

Instrumento da Vinci Xi

Instruções de Reprocessamento

EndoWrist[®], Single-Site[®], e Stapler

Informações sobre limpeza, desinfecção
e esterilização para Instrumentos
reutilizáveis que são utilizados com os
Sistemas da Vinci Xi

As instruções e os parâmetros de reprocessamento apresentados representam as recomendações do fabricante segundo a norma ISO 17664.

Essas Instruções de Reprocessamento destinam-se a ser utilizadas em conjunto com os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817), que são fornecidos em um documento em separado.



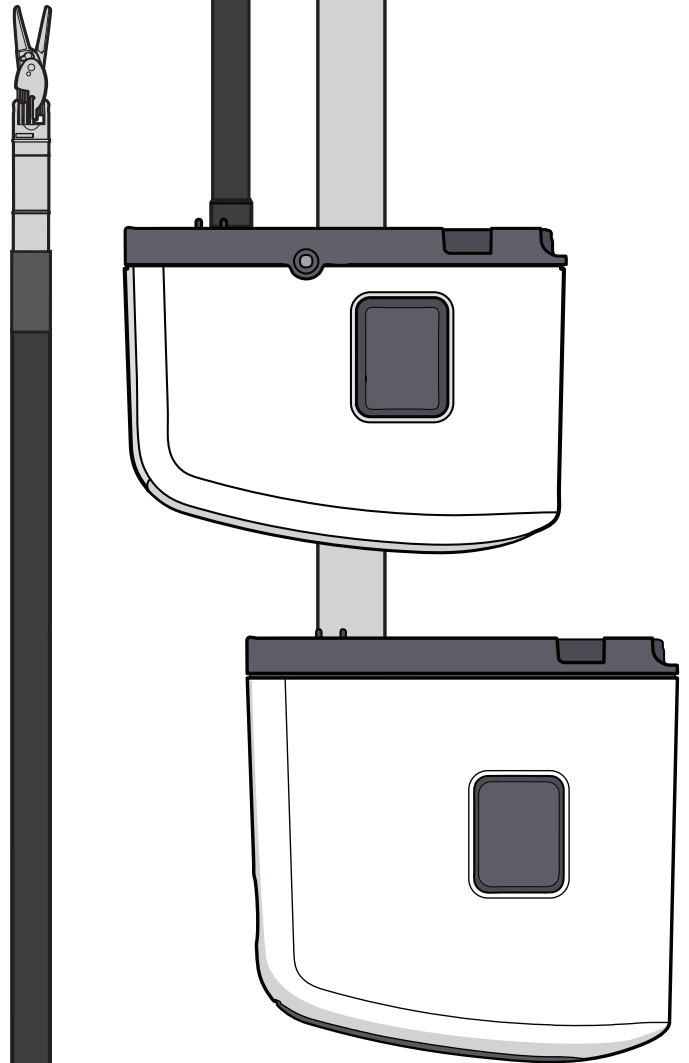
Intuitive Surgical, Inc.
1266 Kifer Road
Sunnyvale, CA 94086 USA

www.intuitive.com
Serviço de Atendimento ao Cliente
800.876.1310



Intuitive Surgical SAS
11 avenue de Canteranne
33600 Pessac, France

Serviço de Atendimento
ao Cliente (na Europa)
+800.0821.2020



Direitos autorais

© 2021 Intuitive Surgical Operations, Inc. Todos os direitos reservados.

Marcas registradas

Intuitive, Intuitive Surgical, da Vinci Xi, EndoWrist, e Single-Site são marcas comerciais registradas da Intuitive Surgical. Os nomes/logotipos de produtos e marcas são marcas comerciais ou marcas registradas da Intuitive Surgical ou de seus respectivos proprietários.

Consulte www.intuitive.com/trademarks.

Índice

INTRODUÇÃO	6
Símbolos: Avisos, Precauções e Notas	6
Indicações Gerais de Aviso, Precauções e Notas	7
Glossário - Texto	10
Glossário - Símbolos	11
INSTRUMENTOS DA VINCI XI	13
Visão Geral do Instrumento	15
Portas de Lavagem dos Instrumentos da Vinci Xi EndoWrist e da Vinci Xi Single-Site	16
Portas de Lavagem do Irrigador de Sucção da Vinci Xi Single-Site	16
Visão Geral do Processo de Limpeza Automática	18
Visão Geral do Processo de Limpeza Manual	19
Centro Cirúrgico (OR)	21
Remover Acessórios	23
Verificar o Indicador	25
Limpar com um Pano	25
Escorvar e Umedecer	26
Pré-desinfecção Química	30
Transportar	31
Lado Sujo, Limpeza Automática	33
Remover Acessórios	35
Verificar o Indicador	36
Preparar a Solução	37
Escorvar	38
Fazer Imersão	41
Irrigar	42
Pulverizar	46
Escovar	47
Enxaguar	48
Inspeccionar	48
Limpeza Automática	49
Transferir	50

Índice (continuação)

Lado Sujo, Limpeza Manual.....	51
Remover Acessórios	53
Verificar o Indicador	54
Preparar a Solução	55
Escorvar	56
Fazer Imersão	59
Irigar	60
Pulverizar	64
Escovar	65
Enxaguar	66
Limpeza Ultrassônica	67
Irigar	71
Enxágue Final	75
Inspecionar	75
Desinfecção Térmica	76
Transferir	76

Lado Limpo.....	77
Secar	79
Inspeção Final	80
Lubrificar	82
Avisos, Precauções e Notas sobre Esterilização	83
Embalar	84
Parâmetros do Processo de Esterilização	85
Embrulhar ou Preparar	86
Esterilizar	87
Armazenar	87

STAPLERS DA VINCI XI ENDOWRIST 89

Visão Geral do Stapler	91
Visão Geral do Processo Automático do Stapler	92
Visão Geral do Processo Manual do Stapler	93
Centro Cirúrgico (OR).....	95
Remover Acessórios	97
Limpar com um Pano	98
Escorvar e Umedecer	99
Pré-desinfecção Química	100
Transportar	101

Índice (continuação)




Lado Sujo, Limpeza Automática	103
Remover Acessórios	105
Preparar a Solução	107
Escorvar	108
Fazer Imersão	108
Posições das portas de lavagem e áreas de pulverização do Stapler	109
Irrigar	110
Pulverizar	115
Escovar	116
Enxaguar	117
Inspecionar	117
Limpeza Automática	118
Transferir	119
Lado Sujo, Limpeza Manual.....	121
Remover Acessórios	123
Preparar a Solução	125
Escorvar	126
Fazer Imersão	126
Posições das portas de lavagem e áreas de pulverização do Stapler	127
Irrigar	128
Pulverizar	133
Escovar	134
Enxaguar	135
Limpeza Ultrassônica	136
Irrigar	138
Enxágue Final	143
Inspecionar	143
Desinfecção Térmica	144
Transferir	144
Lado Limpo.....	145
Secar	147
Inspeção Final	148
Áreas de Lubrificação do Stapler	149
Lubrificar	150
Avisos, Precauções e Notas sobre Esterilização	153
Embalar	154
Parâmetros do Processo de Esterilização	155
Embrulhar ou Preparar	156
Esterilizar	157
Armazenar	157

INTRODUÇÃO

Estas Instruções de Uso contêm as instruções e os parâmetros para limpeza, desinfecção e esterilização. Estas instruções aplicam-se somente aos instrumentos da Vinci Xi EndoWrist, da Vinci Xi Single-Site e Stapler da Vinci Xi. Estes instrumentos não são fornecidos esterilizados e devem ser reprocessados antes do primeiro uso. Antes de reprocessar os instrumentos, leia estas instruções na íntegra, já que elas contêm informações essenciais para o reprocessamento. Em caso de dúvidas ou comentários sobre qualquer informação contida nestas instruções, ou se um problema que não for possível resolver for encontrado durante o reprocessamento, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.

Símbolos: Avisos, Precauções e Notas

Os símbolos usados com mais frequência nestas instruções estão ilustrados abaixo. Veja o Glossário - Símbolos para uma lista completa de símbolos.

	AVISO Um aviso chama a atenção do leitor para uma situação que, se não for evitada, poderá resultar em lesões graves ou morte.
	CUIDADO Um aviso de atenção chama a atenção do leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões leves ou moderadas para o usuário ou para o paciente, ou em danos ao equipamento ou outros danos à propriedade. Também pode ser utilizado como alerta contra práticas inseguras. Inclui o cuidado especial necessário para a utilização segura e eficaz do dispositivo e o cuidado necessário para evitar danos ao dispositivo que possam ocorrer como resultado da utilização normal ou da utilização indevida.
	NOTA Destaca informação importante.

Indicações Gerais de Aviso, Precauções e Notas



AVISO

- Os dispositivos devem ser manuseados, reprocessados e operados apenas por pessoal devidamente treinado. O treinamento inadequado pode resultar em danos ao dispositivo ou ferimentos ao paciente/operador.
- Os processos de limpeza descritos nestas instruções foram validados pela Intuitive Surgical. Processos alternativos de limpeza podem resultar em reprocessamento incompleto, o que pode causar lesões ao paciente.
- Não reutilize ou reprocesses dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.
- Use somente máquinas, parâmetros e ciclos de esterilização validados e siga as instruções na íntegra. Nenhum outro ciclo e parâmetro foi validado e poderá danificar o dispositivo ou resultar em esterilização incompleta, o que poderá causar lesões ao paciente.
- Seja cauteloso ao manusear dispositivos com pontas afiadas ou bordas cortantes. A não observância das Precauções Universais poderá resultar em lesões.
- Seja cauteloso ao manusear produtos químicos e soluções contaminadas, uma vez que o contato com a pele, a inalação ou a ingestão pode causar lesões.
- As Precauções Universais devem ser observadas por todo o pessoal do hospital que trabalha com dispositivos contaminados ou potencialmente contaminados. Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) devem ser usados ao manusear ou trabalhar com dispositivos contaminados ou possivelmente contaminados para prevenir lesões ao operador. Os EPIs incluem: luvas, bata, máscara, óculos ou protetor facial e capas para sapatos.
- Antes do uso, após o uso ou reprocessamento, sempre inspecione os dispositivos quanto a defeitos ou danos. A falta de inspeção pode resultar em lesões ao paciente ou danos adicionais ao dispositivo.
- Armazene os dispositivos esterilizados em um local limpo e seco para evitar contaminação. Dispositivos contaminados podem causar lesões ao paciente.
- Não reprocesses o instrumento Stapler usando o processo de limpeza automática com os sistemas de lavagem e desinfecção AMSCO 7052HP e 7053HP da STERIS. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao instrumento Stapler, o que poderá causar lesões ao paciente.

Indicações Gerais de Aviso, Precauções e Notas (continuação)



CUIDADO

- Não use a desinfecção química para dispositivos, exceto se houver indicação em contrário. A desinfecção química pode resultar em danos ao dispositivo.
- Nas jurisdições onde a prática de pré-desinfecção química for obrigatória, não exponha os instrumentos, os endoscópios e os acessórios a pré-desinfetantes químicos contendo produtos químicos à base de peróxido, produtos químicos alcalinos fortes ou produtos químicos à base de descolorantes. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar atraso no procedimento.
- Remova todos os acessórios antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.
- A exposição de instrumentos, endoscópios e acessórios a pré-desinfetantes químicos deve ser limitada ao tempo mínimo de contato recomendado pelo fabricante do pré-desinfetante para atingir o nível de pré-desinfecção exigido pelo hospital. Tempos maiores de exposição podem resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar atraso no procedimento.
- Não reprocessse os instrumentos Single-Site usando o processo de limpeza automática com os sistemas de lavagem e desinfecção AMSCO 7052HP e 7053HP da STERIS. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

Indicações Gerais de Aviso, Precauções e Notas (continuação)



NOTA

- Os dispositivos reutilizáveis são fornecidos não esterilizados e precisam ser limpos, desinfetados e esterilizados antes da utilização.
- Sempre manuseie os dispositivos com cuidado para evitar impacto ou esforço mecânico, que poderá resultar em danos ao dispositivo.
- Não use o Kit de Liberação do Instrumento/Stapler (IRK/SRK) no instrumento, exceto durante situações de emergência ou cenários intraoperatórios. O uso do kit de liberação resultará em danos ao dispositivo. Se o kit for usado, não use o dispositivo.
- Não use equipamentos (por exemplo, dispositivos de limpeza a vapor) ou procedimentos que empreguem temperaturas de pré-limpeza >60°C (140°F). As altas temperaturas podem fixar sujeira residual à superfície e dificultar a limpeza.
- Utilize apenas produtos químicos de processamento em conformidade com os requisitos de segurança legais e regulamentares aplicáveis à região em questão.
- Ao descartar instrumentos, acessórios ou componentes da Intuitive Surgical, siga o protocolo da instituição para riscos biológicos, bem como todas as leis e diretrizes nacionais e locais vigentes.
- Siga a norma ISO 17665-1 e as especificações do fabricante do dispositivo de esterilização.
- Consulte as instruções do fabricante para esterilização quanto ao uso adequado do sistema e recomendações para esterilização.
- Use a conexão Luer fornecida pela Intuitive Surgical ou equivalente, conforme definido pela norma ISO 80369-7 fixada a uma linha pressurizada de água fria.
- Qualquer referência nas instruções indicando que o reprocessamento obrigatoriamente precisa ser iniciado no prazo de 60 minutos após o procedimento cirúrgico baseia-se na nossa validação. A validação dos processos internos de um hospital poderá indicar um tempo de início do reprocessamento mais longo.

Glossário - Texto

Acessórios: componentes utilizados em conjunto com instrumentos e endoscópios.

Água de Alta Pureza: os exemplos de água de alta pureza incluem água desionizada (DI), osmose reversa (RO) e água destilada. Água de alta pureza é um tipo de água definido pela norma ISO 15883-1. A água de alta pureza é extensivamente tratada (em geral por um processo de tratamento de diversas etapas que pode incluir leito de carbono, amolecimento, DI, RO ou destilação) para garantir que os micro-organismos sejam removidos da água.

Água Fria: a menos que especificado de outra forma, o termo "água fria" se refere à água da torneira em temperatura de 10°C a 25°C (50°F a 77°F) e que seja de qualidade potável ou melhor.

Centro Cirúrgico (OR): também chamado sala de cirurgia, é o local em que as cirurgias são realizadas.

CSSD: (Central Sterile Supply Department), também chamado de departamento de processamento estéril (SPD), é um departamento nos hospitais e outras instalações de cuidados da saúde que realiza a limpeza, esterilização e outras ações em instrumentos médicos e equipamentos.

Departamento de Processamento de Esterilização (SPD): também chamado de departamento central de suprimentos estéreis (CSSD), é um departamento em hospitais e em outras instalações de saúde onde é realizada a limpeza, esterilização e outras ações em equipamentos e dispositivos médicos.

Etapa Final de Enxágue: a última etapa de enxágue de um processo de limpeza.

Lado Limpo: uma área em hospitais e outras instalações médicas onde os instrumentos médicos que já foram limpos no "Lado Sujo" são inspecionados, embalados e esterilizados. O lado limpo é algumas vezes referido como "Prep & Pack".

Lado Sujo: uma área nos hospitais e outros estabelecimentos de saúde onde dispositivos médicos são limpos e desinfetados. O Lado Sujo é algumas vezes referido como "Decon".

Limpeza Automática: processo de limpeza em que um sistema de lavagem e desinfecção é utilizado como parte do processo.

Resíduos: também chamados "sujeira residual." Fluidos ou tecido corporal que podem permanecer no dispositivo após o reprocessamento.

Sistema de Lavagem e Desinfecção: uma máquina para limpeza e desinfecção de dispositivos médicos e outros artigos utilizados no contexto da prática médica, conforme definido na norma ISO 15883-1.

Tubo Interno de Lavagem: o tubo longo, em plástico, conectado permanentemente à porta de lavagem primária e que transporta líquido até a extremidade da haste do instrumento durante a lavagem.

Glossário - Símbolos

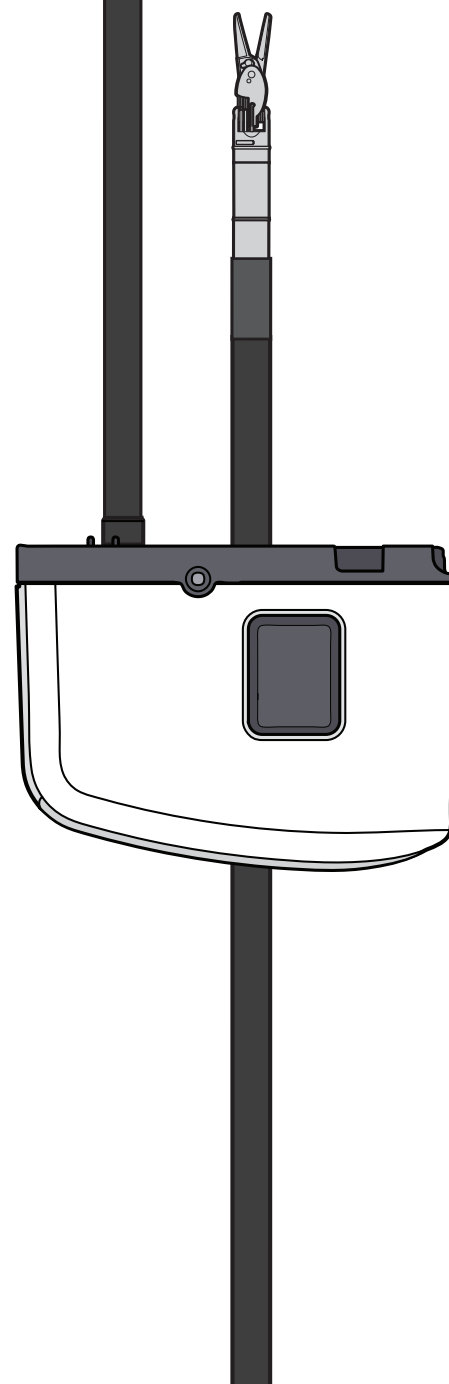
	PRODUTO QUÍMICO (GARRAFA)		SERINGA (COM PONTA LUER)
	PULVERIZADOR		PANO MACIO E QUE NÃO DEIXA FIAPOS
	ÍCONE DA PORTA DE LAVAGEM		DESINFETANTE QUÍMICO
	CONSULTE O MANUAL		ESCOVA DE NÁILON
 segundos	TEMPO EM SEGUNDOS		AR LIMPO E SECO (opcional)
 minutos	TEMPO EM MINUTOS		LUPA
	RECIPIENTE PARA IMERSÃO		ADAPTADOR DA PORTA DE LAVAGEM
	BANDEJA DE ESTERILIZAÇÃO		RECIPIENTE DE ESTERILIZAÇÃO
			PEEL PACK

Glossário - Símbolos (continuação)

	DISPOSITIVO DE ESTERILIZAÇÃO
	SISTEMA DE LAVAGEM/ DESINFECÇÃO
	FAIXA DE ESTERILIZAÇÃO
	ÁGUA DE ALTA PUREZA

Instrumentos da Vinci Xi

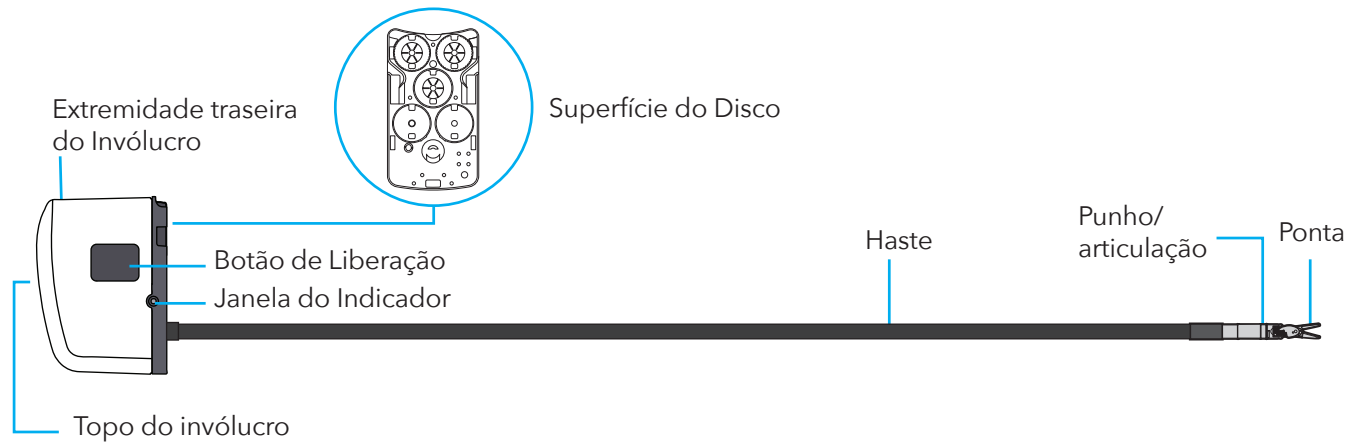
Informações sobre limpeza, desinfecção e esterilização dos instrumentos EndoWrist e Single-Site que são utilizados com os Sistemas da Vinci Xi



INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Visão Geral do Instrumento



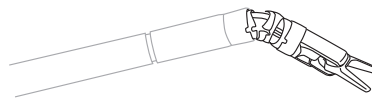
NOTA

O fluxo de lavagem primária para todos os instrumentos é descarregado no invólucro. As diferenças importantes são:

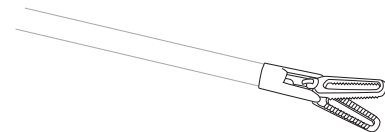
- Ponta da Tesoura Curva Monopolar - saída a partir da ponta
- Instrumentos Single-Site (exceto Gancho do Cautério Permanente, Irrigador de Sucção ou Porta-Agulha com Punho) - saída a partir da haste próxima do invólucro
- Irrigador de Sucção Single-Site - saída a partir da ponta



EndoWrist



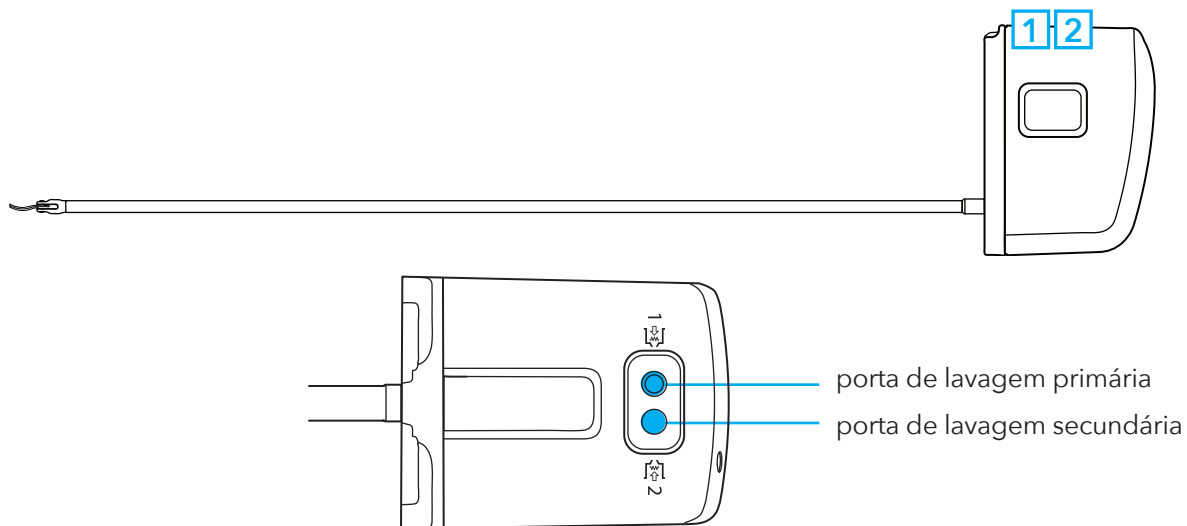
Single-Site - Com punho



Single-Site - Sem punho

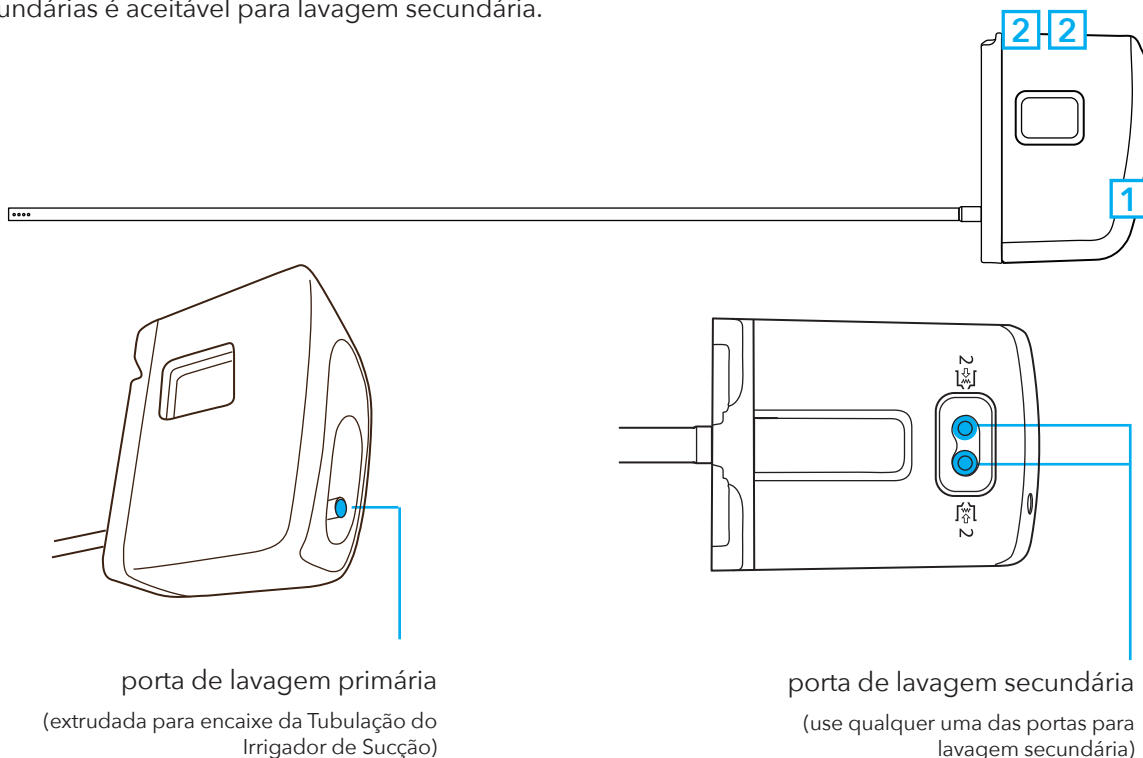
Portas de Lavagem dos Instrumentos da Vinci Xi EndoWrist e da Vinci Xi Single-Site

Os instrumentos da Vinci Xi EndoWrist e da Vinci Xi Single-Site incluem uma porta de lavagem primária e secundária, localizada na extremidade traseira do invólucro.



Portas de Lavagem do Irrigador de Sucção da Vinci Xi Single-Site

O instrumento Irrigador de Sucção do da Vinci Xi Single-Site inclui uma porta de lavagem primária e secundária, localizada na parte superior do invólucro e portas de lavagem secundárias localizadas na extremidade traseira do invólucro. Observe que a porta de lavagem primária é extrudada do invólucro para montagem da Tubulação de Irrigador de Sucção (detalhes a seguir). Qualquer uma das portas secundárias é aceitável para lavagem secundária.

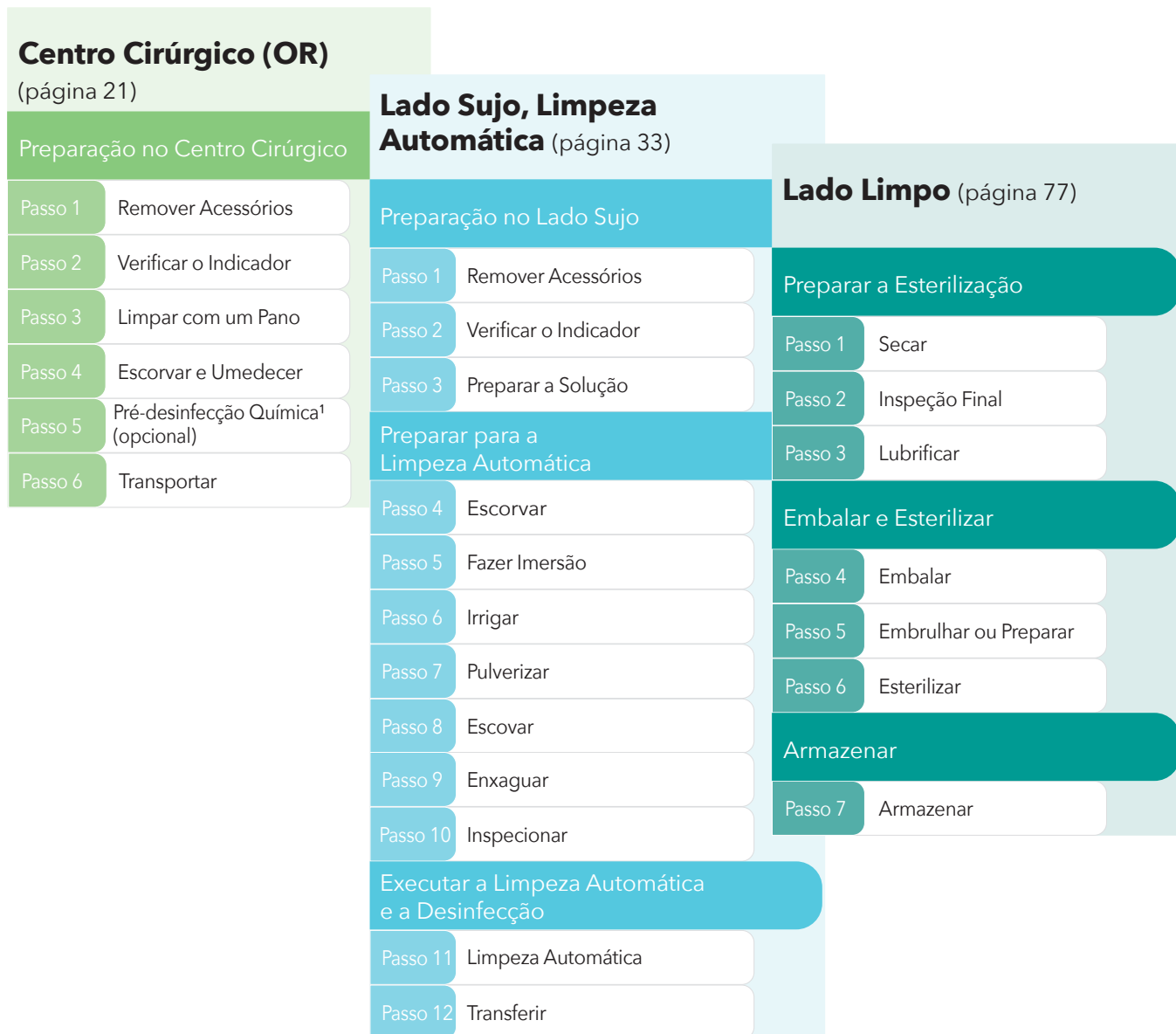


INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Visão Geral do Processo de Limpeza Automática

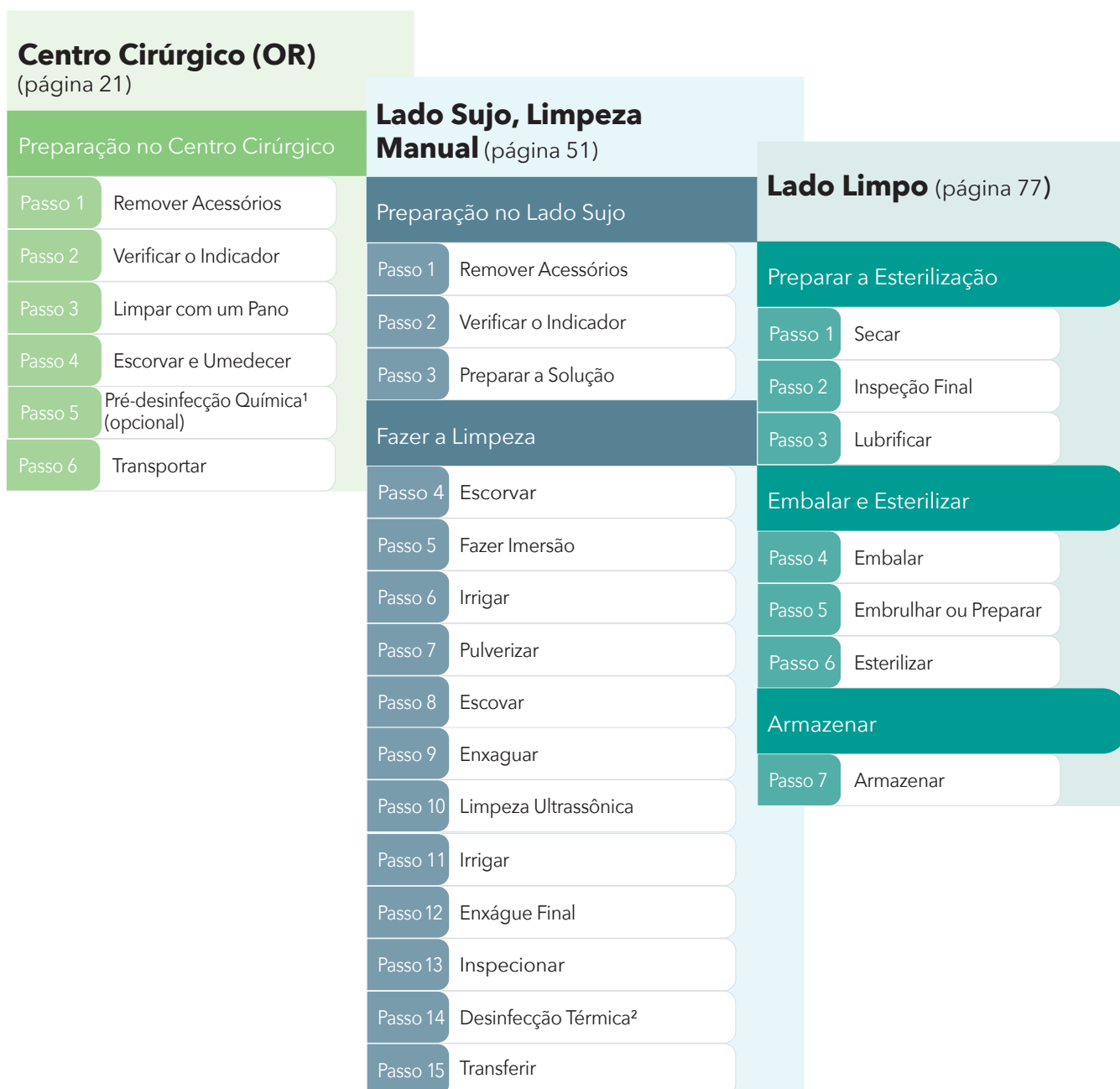
O reprocessamento do instrumento exige limpeza, desinfecção e esterilização. A etapa "Escorvar e Umedecer" do instrumento deve ser iniciada imediatamente após o procedimento para impedir a secagem. Se a etapa "Escorvar e Umedecer" no centro cirúrgico (OR) não for possível dentro de 60 minutos, inicie a escorva e a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos. Consulte o diagrama abaixo para obter uma visão geral das etapas de reprocessamento que acontecem no centro cirúrgico, lado sujo e lado limpo.



¹ A prática de Pré-desinfecção Química pode ser obrigatória em algumas jurisdições.

Visão Geral do Processo de Limpeza Manual

O reprocessamento do instrumento exige limpeza, desinfecção (opcional) e esterilização. A etapa "Escorvar e Umedecer" do instrumento deve ser iniciada imediatamente após o procedimento para impedir a secagem. Se a etapa "Escorvar e Umedecer" no centro cirúrgico (OR) não for possível dentro de 60 minutos, inicie a escorva e a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos. Consulte o diagrama abaixo para obter uma visão geral das etapas de reprocessamento que acontecem no centro cirúrgico, lado sujo e lado limpo.



1 A prática de Pré-desinfecção Química pode ser obrigatória em algumas jurisdições.

2 A Desinfecção Térmica pode ser opcional em algumas jurisdições.

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Centro Cirúrgico (OR)

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.

Centro Cirúrgico	
Preparação no Centro Cirúrgico	
Passo 1	Remover Acessórios
Passo 2	Verificar o Indicador
Passo 3	Limpar com um Pano
Passo 4	Escorvar e Umedecer
Passo 5	Pré-desinfecção Química ¹ (opcional)
Passo 6	Transportar

1 A prática de pré-desinfecção química pode ser obrigatória em algumas jurisdições.

Suprimentos necessários no Centro Cirúrgico

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Recipiente grande para acomodar o instrumento (70 cm ou 27 polegadas de comprimento mínimo)
- Bandeja ou recipiente de instrumentos
- Fluido para manter a ponta úmida (um dos seguintes):
 - Solução de limpeza para preparação de pH neutro (preferido)
 - Pulverização de pH neutro
 - Água
 - Pano úmido
- Seringa com ponta Luer (mínimo 20 mL)
- Fluido para escorva:
 - Solução de limpeza para preparação de pH neutro (preferido)
 - Água

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

PASSO 1

Remover Acessórios

**AVISO**

Não reutilize ou reprocesse dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

**CUIDADO**

Remova todos os acessórios (por exemplo, cobertura da ponta) antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.

**NOTA**

- As coberturas de ponta do instrumento são componentes de utilização única e não devem ser mantidas no instrumento durante o reprocessamento.
- Antes do reprocessamento, remova cuidadosamente todos os acessórios, incluindo os anexos reutilizáveis e de utilização única. Veja a tabela de acessórios quanto a exemplos de acessórios comuns.
- Somente reprocesse o Irrigador de Sucção Single-Site, uma vez que o Irrigador de Sucção EndoWrist é descartável/de utilização única.

PASSO 1 (continuação)

Remover Acessórios

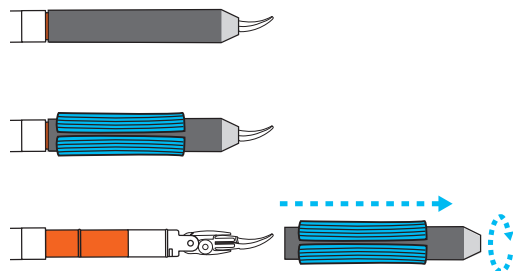
ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA	ACESSÓRIOS REUTILIZÁVEIS
Cobertura da ponta (MCS) Vedadores (cânula) Porta Single-Site (silicone) Redutores	Tubulação do Irrigador de Sucção Single-Site Adaptador da Tubulação do Irrigador de Sucção Single-Site Kit de Liberação de Instrumento (IRK) Cone Hasson Obturadores Cânulas



NOTA

Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter uma lista completa dos acessórios de uso único e reutilizáveis.

A

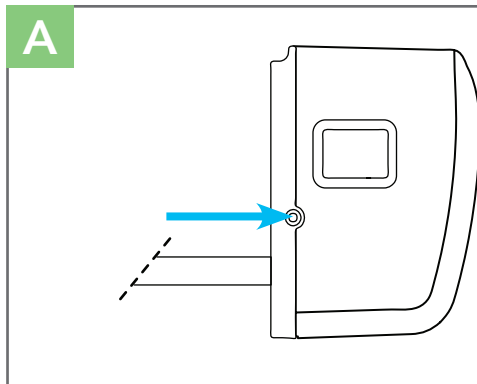


REMOVER O ACESSÓRIO DE COBERTURA DA PONTA (UTILIZADO NA TESOURA CURVA MONOPOLAR)

- Identifique a cobertura de plástico cinza da ponta localizada próxima da ponta do instrumento.
- Posicione a ferramenta de remoção MCS de silicone azul na cobertura da ponta (extremidade mais próxima da ponta).
- Segure a ferramenta azul. Lentamente torça e deslize a cobertura da ponta na direção da ponta.

PASSO 2

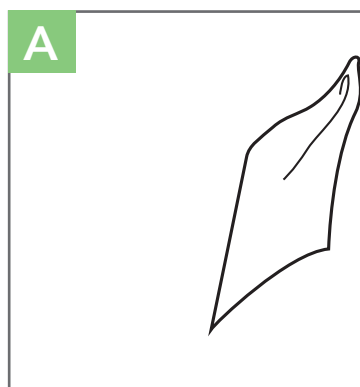
Verificar o Indicador

**VERIFICAR O INDICADOR DO NÚMERO MÁXIMO DE UTILIZAÇÕES**

Um indicador no invólucro do instrumento apresentará a cor vermelha quando o instrumento atingir o número máximo de utilizações programado. Quando o número de utilizações dos instrumentos vencer, os instrumentos serão automaticamente desativados e não poderão mais ser utilizados.

PASSO 3

Limpar com um Pano

**LIMPAR COM UM PANO**

Remova o excesso de resíduos do dispositivo inteiro usando um tecido macio.

PASSO 4

Escorvar e Umedecer

**AVISO**

- Use somente soluções com pH neutro quando preparar dispositivos no centro cirúrgico (OR) depois de um procedimento, uma vez que os respingos de soluções sem pH neutro podem causar irritação ou queimaduras na pele.
- Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalojado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto., o que pode causar lesões ao paciente.

**NOTA**

Siga as instruções do fabricante quanto à preparação e uso de soluções de limpeza, incluindo a temperatura e a concentração.

PASSO 4 (continuação)

Escorvar e Umedecer

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

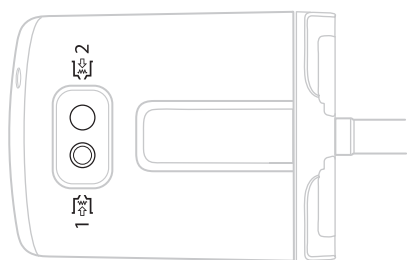
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

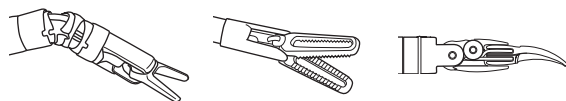
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



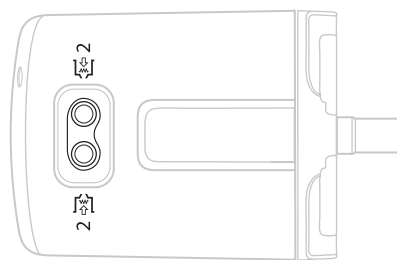
Exemplo de Pontas



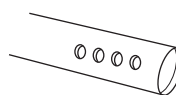
VÁ PARA A PÁGINA 28

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



Ponta



VÁ PARA A PÁGINA 29

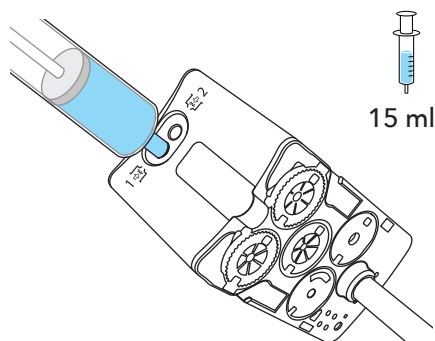
PASSO 4: INSTRUMENTOS ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Escorvar e Umedecer

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

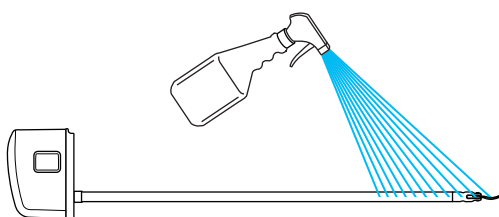
Comece a escorvar e umedecer o instrumento imediatamente após o procedimento para evitar que os resíduos sequem no instrumento: coloque o instrumento em um recipiente com produto de limpeza de pH neutro (preferível) ou água fria, pulverize com produto de limpeza de pH neutro ou use outro método para manter a ponta úmida.

Se não for possível realizar a etapa "Escorvar e Umedecer" no centro cirúrgico no prazo de 60 minutos, inicie a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos.

A**ESCORVAR**

Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar.

Injete na porta pelo menos 15 mL de solução de limpeza enzimática de pH-neutro ou água fria.

B**UMEDECER A PONTA**

Coloque o instrumento em um recipiente contendo solução, ou pulverize todas as superfícies, e/ou envolva usando um tecido úmido para manter a umidade da ponta.

Não faça imersão em solução salina.

VÁ PARA "PRÉ-DESINFECÇÃO QUÍMICA" (PASSO 5)
NA PÁGINA 30

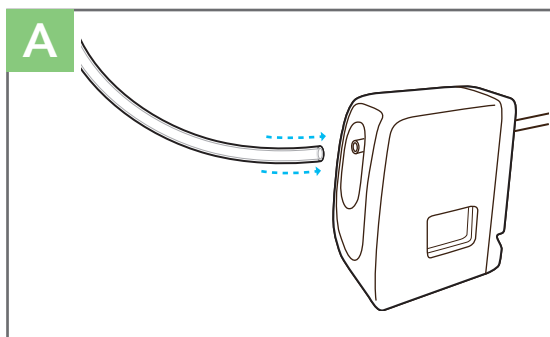
PASSO 4: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Escorvar e Umedecer

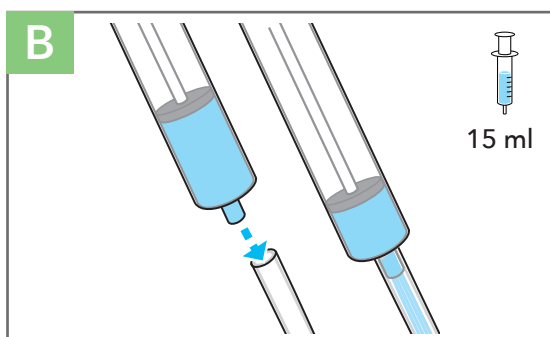
ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Comece a escorvar e umedecer o instrumento imediatamente após o procedimento para evitar que os resíduos sequem no instrumento: coloque o instrumento em um recipiente com produto de limpeza de pH neutro (preferível) ou água fria, pulverize com produto de limpeza de pH neutro ou use outro método para manter a ponta úmida.

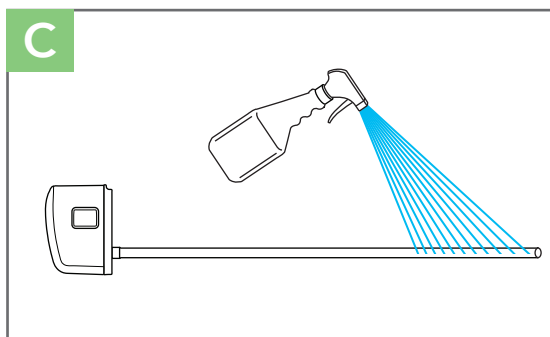
Se não for possível realizar a etapa "Escorvar e Umedecer" no centro cirúrgico no prazo de 60 minutos, inicie a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos.

**FIXAR A TUBULAÇÃO**

Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na extremidade traseira do invólucro.

**ESCORVAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO**

Injete pelo menos 15 mL de solução de limpeza enzimática de pH-neutro ou água fria no invólucro do instrumento, por meio da outra extremidade da Tubulação do Irrigador de Solução.

**UMEDECER A PONTA**

Coloque o instrumento em um recipiente contendo solução, ou pulverize todas as superfícies, e/ou envolva usando um tecido úmido para manter a umidade da ponta.

Não faça imersão em solução salina.

VÁ PARA "PRÉ-DESINFECÇÃO QUÍMICA" (PASSO 5)
NA PÁGINA 30

PASSO 5 (opcional)

Pré-desinfecção Química

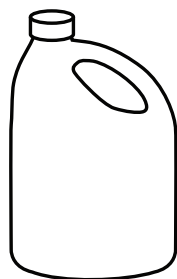
**CUIDADO**

- Nas jurisdições onde a prática de pré-desinfecção química for obrigatória, não exponha os instrumentos, os endoscópios e os acessórios a pré-desinfetantes químicos contendo produtos químicos à base de peróxido, produtos químicos alcalinos fortes ou produtos químicos à base de descolorantes. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar atraso no procedimento.
- A exposição de instrumentos, endoscópios e acessórios a pré-desinfetantes químicos deve ser limitada ao tempo mínimo de contato recomendado pelo fabricante do pré-desinfetante para atingir o nível de pré-desinfecção exigido pelo hospital. Tempos maiores de exposição podem resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar atraso no procedimento.
- Não use desinfetantes que:
 - Sejam ácidos ou de pH > 11
 - Contenham descolorantes
 - Contenham peróxido ou compostos geradores de peróxido
 - Contenham haloides ou íons ativados de haloides (por exemplo, de cloro, bromo ou iodo)

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo, o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

- Em algumas jurisdições, a prática de pré-desinfecção química é obrigatória antes do início do reprocessamento no SPD ou no CSSD.
- Trate o dispositivo com produto para pulverização ou imersão aprovado para a pré-desinfecção química, de acordo com as instruções do fabricante.

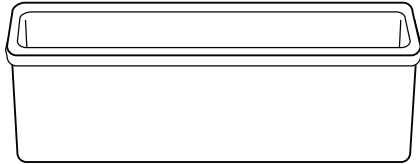
A**PRÉ-DESINFETAR**

Pré-desinfete de acordo com as instruções do fabricante.

PASSO 6

Transportar

 com segurança para o lado sujo

<p>A</p> 	<p>TRANSPORTAR Transporte o instrumento para o lado sujo.</p>
---	--

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Lado Sujo, Limpeza Automática

Para a Limpeza Manual, vá para a página 51.

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.

Lado Sujo, Limpeza Automática	
Preparação no Lado Sujo	
Passo 1	Remover Acessórios
Passo 2	Verificar o Indicador
Passo 3	Preparar a Solução
Preparar para a Limpeza Automática e Desinfecção	
Passo 4	Escorvar
Passo 5	Fazer Imersão
Passo 6	Irrigar
Passo 7	Pulverizar
Passo 8	Escovar
Passo 9	Enxaguar
Passo 10	Inspeccionar
Executar a Limpeza Automática e a Desinfecção	
Passo 11	Limpeza Automática
Passo 12	Transferir

Suprimentos necessários no Lado Sujo

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Recipiente grande ou pia para acomodar o instrumento (70 cm ou 27 polegadas de comprimento mínimo)
- Solução enzimática alcalina com ph neutro a leve (pH 7-11)
- Seringa com ponta Luer (mínimo 20 mL)
- Água fria corrente
- Água pressurizada monitorada por calibrador (2 bar/30 psi)
- Escova de náilon limpa
- Pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem (conexão Luer, kit de limpeza da Intuitive Surgical)
- Lupa (preferivelmente com fator de ampliação 4X)
- Sistema de lavagem e desinfecção



CUIDADO

- Remova todos os acessórios (por exemplo, cobertura da ponta) antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.
- Não reprocesse os instrumentos Single-Site usando o processo de limpeza automática com os sistemas de lavagem e desinfecção AMSCO 7052HP e 7053HP da STERIS. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.



NOTA

Não use o Kit de Liberação do Instrumento/Stapler (IRK/SRK) no instrumento, exceto durante situações de emergência ou cenários intraoperatórios. Se o kit for usado, não use o dispositivo.

PASSO 1

Remover Acessórios



AVISO

Não reutilize ou reprocesse dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

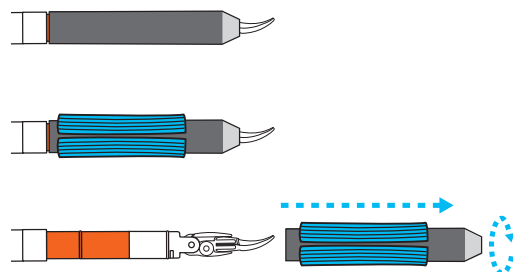


NOTA

- As coberturas de ponta do instrumento são componentes de utilização única e não devem ser mantidas no instrumento durante o reprocessamento.
- Antes do reprocessamento, remova cuidadosamente todos os acessórios, incluindo os anexos reutilizáveis e de utilização única. Veja a tabela de acessórios quanto a exemplos de acessórios comuns.
- Somente reprocesse o Irrigador de Sucção Single-Site, uma vez que o Irrigador de Sucção EndoWrist é descartável/de utilização única.
- Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter uma lista completa dos acessórios de uso único e reutilizáveis.

ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA	ACESSÓRIOS REUTILIZÁVEIS
Cobertura da ponta (MCS) Vedadores (cânula) Porta Single-Site (silicone) Redutores	Tubulação do Irrigador de Sucção Single-Site Adaptador da Tubulação do Irrigador de Sucção Single-Site Kit de Liberação de Instrumento (IRK) Cone Hasson Obturadores Cânulas

A



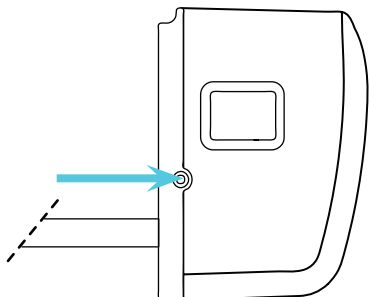
REMOVER O ACESSÓRIO DE COBERTURA DA PONTA (UTILIZADO NA TESOURA CURVA MONOPOLAR)

- Identifique a cobertura de plástico cinza da ponta localizada próxima da ponta do instrumento.
- Posicione a ferramenta de remoção MCS de silicone azul na cobertura da ponta (extremidade mais próxima da ponta).
- Segure a ferramenta azul. Lentamente torça e deslize a cobertura da ponta na direção da ponta.

PASSO 2

Verificar o Indicador

A

**VERIFICAR O INDICADOR DO NÚMERO MÁXIMO DE UTILIZAÇÕES**

Um indicador no invólucro do instrumento apresentará a cor vermelha quando o instrumento atingir o número máximo de utilizações programado. Quando o número de utilizações dos instrumentos vencer, os instrumentos serão automaticamente desativados e não poderão mais ser utilizados.

PASSO 3

Preparar a Solução

**AVISO**

Seja cauteloso ao manusear produtos químicos e soluções contaminadas, uma vez que o contato com a pele, a inalação ou a ingestão pode causar lesões.

**CUIDADO**

Use somente os seguintes produtos de limpeza para o reprocessamento:

- No Centro Cirúrgico, somente pH neutro ou água
- No lado sujo, solução com pH neutro a levemente alcalina (pH 7-11)
- Para a solução levemente alcalina, use concentração de $\leq 1\%$ ou máxima de 1:100

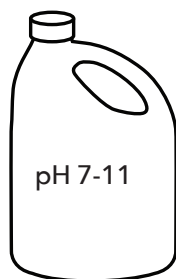
Não use produtos de limpeza que sejam:

- Ácidos (pH < 7)
- Altamente alcalinos (pH > 11)
- À base de descolorantes
- Agentes de limpeza à base de peróxido de hidrogênio (H_2O_2)
- Enxaguantes

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao endoscópio (por exemplo, descoloração das marcas de laser ou corrosão do endoscópio), o que pode causar atraso no procedimento.

**NOTA**

Siga as instruções do fabricante quanto à preparação e uso de soluções de limpeza, incluindo a temperatura e a concentração.

A**PREPARAR A SOLUÇÃO**

Prepare uma solução enzimática alcalina fresca de pH neutro a leve (pH 7-11) em um recipiente apropriado, pia ou vasilhame, em quantidade suficiente para cobrir o instrumento completamente.

PASSO 4

Escorvar



AVISO

Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalojado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto, o que poderá causar lesões ao paciente.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

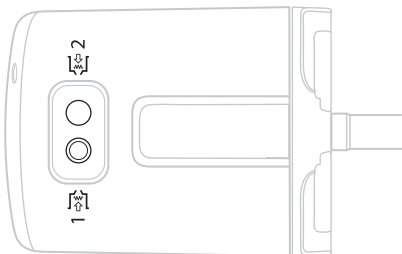
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

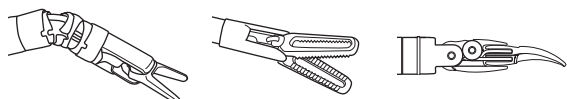
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



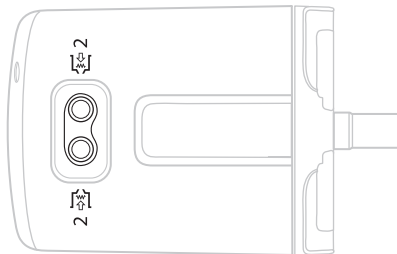
Exemplo de Pontas



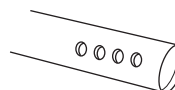
VÁ PARA A PÁGINA 39

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



Ponta

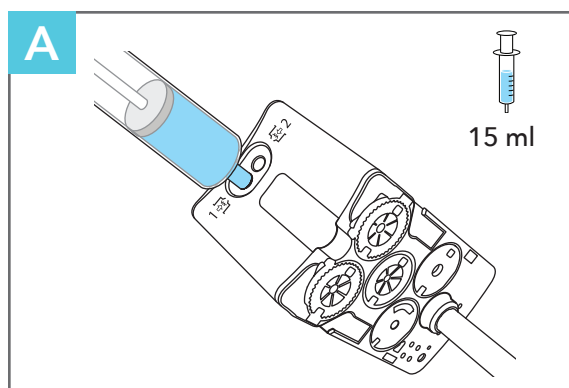


VÁ PARA A PÁGINA 40

PASSO 4: INSTRUMENTOS ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Escorvar

A



15 ml

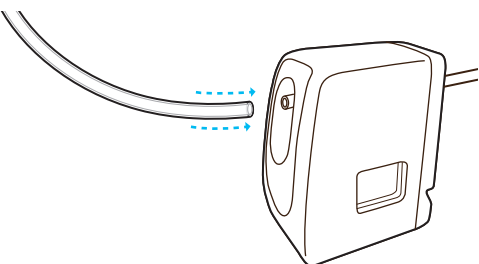
ESCORVAR
Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar.
Injete na porta pelo menos 15 mL de solução de limpeza.

VÁ PARA "IMERSÃO" (PASSO 5) À PÁGINA 41

PASSO 4: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

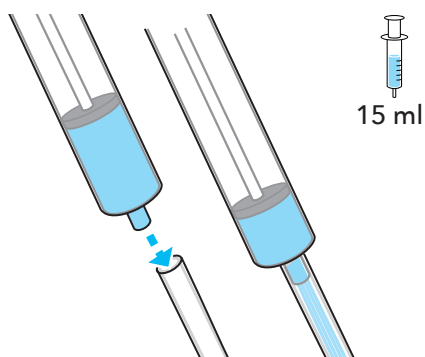
Escorvar

A

**FIXAR A TUBULAÇÃO**

Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na parte traseira do invólucro.

B

**ESCORVAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO**

Injete pelo menos 15 mL de solução de limpeza na outra extremidade da Tubulação do Irrigador de Sucção.

VÁ PARA "IMERSÃO" (PASSO 5) À PÁGINA 41

PASSO 5

Fazer Imersão

<p>A</p>  <p>30 min.</p>	<p>FAZER IMERSÃO Deixe o instrumento em imersão durante 30 minutos.</p>
--	--

PASSO 6

Irrigar

 com água fria pressurizada**AVISO**

- Se a água não escorrer completamente limpa ou não fluir livremente através de todas as portas de lavagem, não utilize o instrumento porque o instrumento poderá ser danificado, o que poderá causar lesões ao paciente. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.
- Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalojado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto, o que poderá causar lesões ao paciente.

**NOTA**

- Os instrumentos incluem um tubo de plástico branco na porta de lavagem primária, que permanece visível quando está assentado corretamente. Para todos os instrumentos Single-Site (exceto o Gancho do Cautério Permanente), a porta de lavagem primária inclui um tubo de metal que pode não ser visível mesmo quando está assentado corretamente.
- O fluxo de lavagem primária para todos os instrumentos é descarregado no invólucro. As diferenças importantes são:
 - Ponta da Tesoura Curva Monopolar - saída a partir da ponta
 - Instrumentos Single-Site (exceto Gancho do Cautério Permanente, Irrigador de Sucção ou Porta-Agulha com Punho) - saída a partir da haste próxima do invólucro
 - Irrigador de Sucção Single-Site - saída a partir da ponta

PASSO 6 (continuação)

Irrigar com água fria pressurizada

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Confirme se na pia há uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem com pressostato. Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi). Antes de iniciar a lavagem, posicione a ponta do instrumento distante de você.

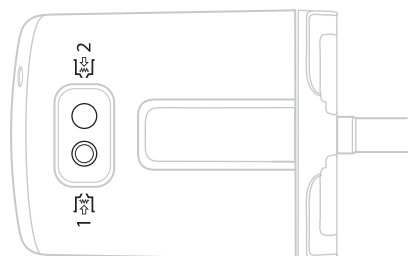
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

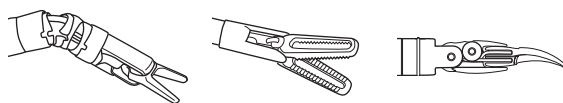
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



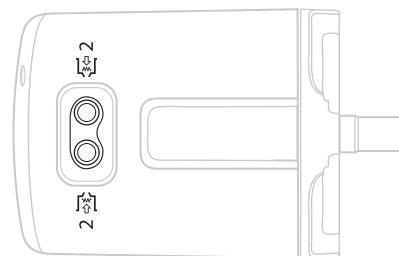
Exemplo de Pontas



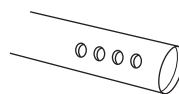
VÁ PARA A PÁGINA 44

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



Ponta



VÁ PARA A PÁGINA 45

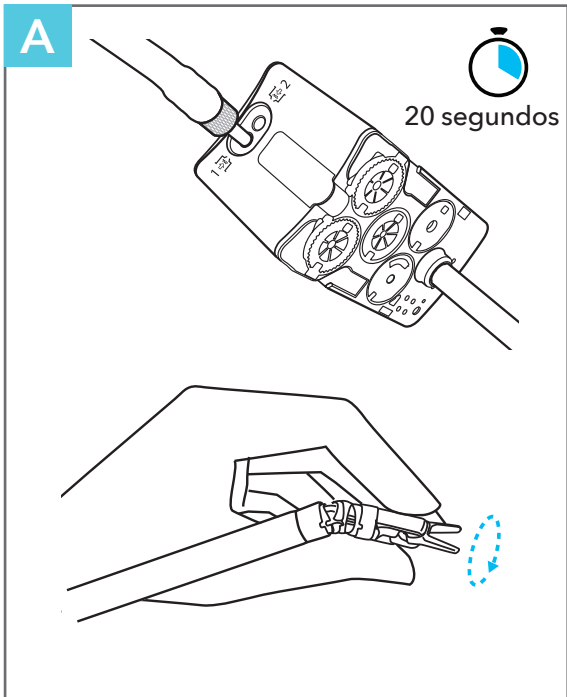
PASSO 6: ENDOWRIST AND SINGLE-SITE

Irrigar com água fria pressurizada



NOTA

Não force a rotação de outros discos nos instrumentos, uma vez que isto poderá fazer com que o indicador do número máximo de utilizações fique vermelho.



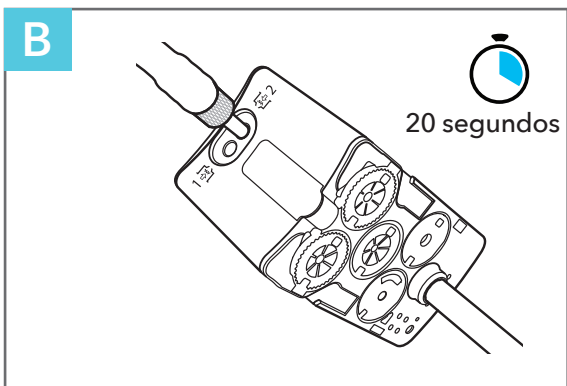
IRRIGAR A PORTA 1 E MOVER A PONTA

Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem primária totalmente na porta de lavagem e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Durante a lavagem do instrumento, gire a ponta o curso completo de movimento.

Lave e gire durante no mínimo 20 segundos.

Continue o movimento da ponta e a lavagem até que a água escorra limpa.



IRRIGAR A PORTA 2

Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

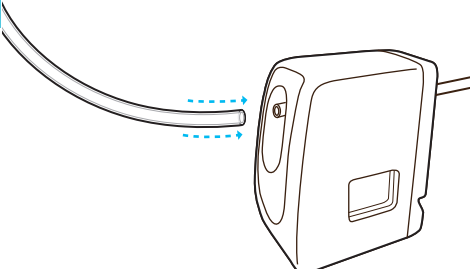
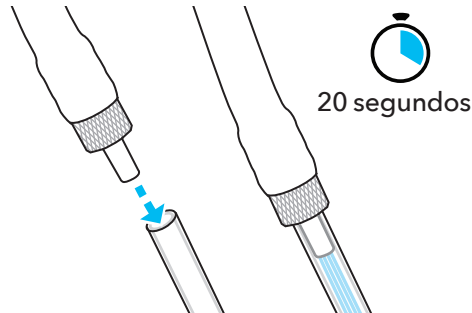
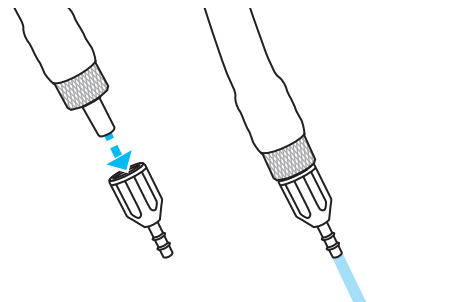
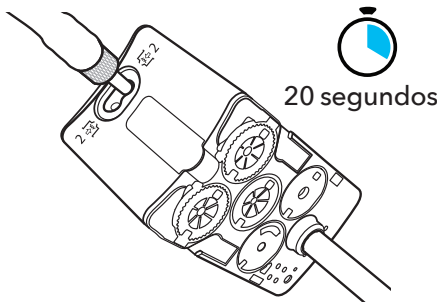
Lave durante no mínimo 20 segundos.

VÁ PARA "PULVERIZAÇÃO" (PASSO 7) NA PÁGINA 46

PASSO 6: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Irrigar

 com água fria pressurizada

<p>A</p> 	<p>FIXAR A TUBULAÇÃO Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na extremidade traseira do invólucro.</p>
<p>B</p> 	<p>IRRIGAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO Irrigue o instrumento de Irrigação de Sucção por meio da Tubulação do Irrigador de Sucção durante no mínimo 20 segundos.</p>
<p>C</p> 	<p>IRRIGAR O ADAPTADOR DA TUBULAÇÃO Remova da Tubulação do Irrigador de Sucção, o Adaptador do Tubo e lave-o separadamente.</p>
<p>D</p> 	<p>IRRIGAR Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar. Lave durante no mínimo 20 segundos. VÁ PARA "PULVERIZAÇÃO" (PASSO 7) NA PÁGINA 46</p>

PASSO 7

Pulverizar

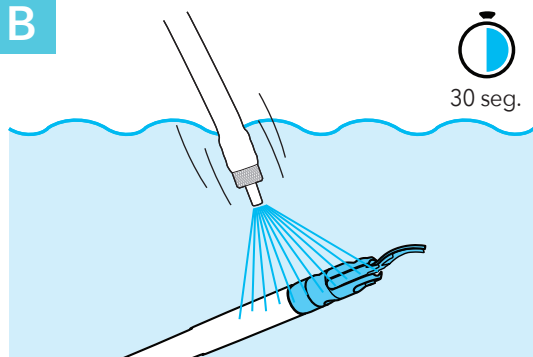
 com água fria pressurizada**ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO**

Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi).

A**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria.

A pulverização da ponta do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

B**PULVERIZAR A PONTA POR COMPLETO**

Pulverize a ponta por completo com água fria pressurizada durante pelo menos 30 segundos enquanto move a ponta pelo curso completo de movimento.

PASSO 8

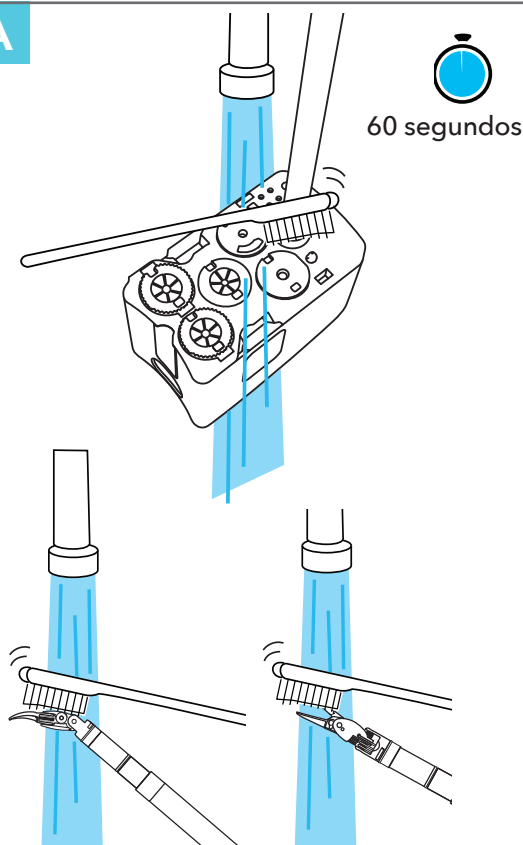
Escovar

 sob água fria corrente**AVISO**

- Quando escovar o punho ou a ponta dos instrumentos de cauterização, esteja atento para não danificar o isolamento. Os danos ao isolamento poderão resultar em queimaduras ou choques elétricos aos pacientes.
- Não use escovas, limpadores de tubos ou quaisquer outros objetos nas portas de lavagem. A não observância dessa recomendação pode resultar em danos ao dispositivo ou reprocessamento incompleto, o que pode causar lesões ao paciente.

**CUIDADO**

Use somente escovas de náilon (cerdas macias) para a limpeza. O uso de escovas metálicas ou materiais abrasivos para a limpeza poderá resultar em danos ao dispositivo, o que poderá causar atraso no procedimento.

A**ESCOVAÇÃO SUBMERSA OU SOB ÁGUA CORRENTE**

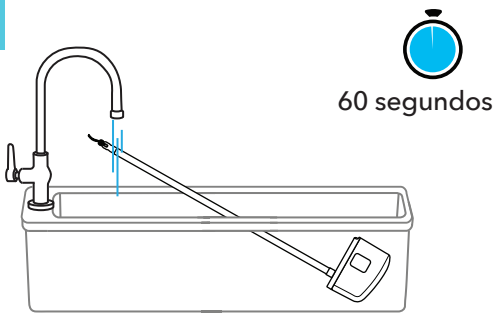
Escove o dispositivo por completo cuidadosamente com uma escova de náilon durante pelo menos 60 segundos em água fria corrente ou até que esteja visivelmente limpo.

Durante a escovação, esteja atento à ponta e mova o instrumento intermitentemente pelo curso completo de movimento.

PASSO 9

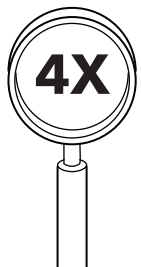
Enxaguar

 sob água
fria corrente

<p>A</p>  <p>60 segundos</p>	<p>ENXAGUAR</p> <p>Enxágue o instrumento por completo em água fria corrente durante no mínimo 60 segundos.</p> <p>Enxágue o ponto de conexão entre a haste e o invólucro.</p> <p>Enxágue a ponta.</p>
--	--

PASSO 10

Inspeccionar

<p>A</p>  <p>4X</p>	<p>INSPECIONAR QUANTO A RESÍDUOS</p> <p>Inspeccione o instrumento por completo quanto a resíduos sob ampliação. Se houver resíduos presentes, repita o procedimento completo de limpeza.</p>
---	---

PASSO 11: (com Sistema de Lavagem e Desinfecção)

Limpeza Automática

**CUIDADO**

Use somente os seguintes produtos de limpeza para o reprocessamento:

- No Centro Cirúrgico, somente pH neutro ou água
- No lado sujo, solução com pH neutro a levemente alcalina (pH 7-11)
- Para a solução levemente alcalina, use $\leq 1\%$ ou concentração máxima de 1:100

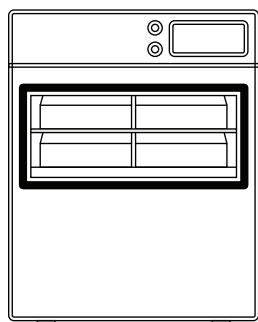
Não use produtos de limpeza que sejam:

- Ácidos (pH < 7)
- Altamente alcalinos (pH > 11)
- À base de descolorantes
- Agentes de limpeza à base de peróxido de hidrogênio (H_2O_2)
- Enxaguantes

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo (por exemplo, descoloração das marcas de laser ou corrosão do dispositivo), o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

- A desinfecção pode ser executada em conformidade com os requisitos das normas hospitalares e das diretrizes regionais.
- A desinfecção térmica deve ser feita de acordo com a norma ISO 15883-1. Siga todos os regulamentos locais que possam exigir um nível superior de desinfecção térmica, como o requisito de $A_0 > 3000$ na Alemanha.
- Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter parâmetros validados do ciclo de lavagem e desinfecção.

A**LIMPEZA AUTOMÁTICA**

Certifique-se de que todas as portas de lavagem do instrumento estejam conectadas aos tubos de lavagem.

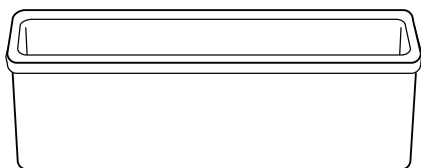
Siga as instruções de reprocessamento do fabricante do sistema de lavagem e desinfecção.

PASSO 12

Transferir

 com segurança
para o lado limpo**CUIDADO**

Seja cauteloso e use o recipiente apropriado que proteja a ponta durante o manuseio e o transporte. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao dispositivo ou lesões ao operador, o que pode causar atraso no procedimento.

A**TRANSFERIR**

Transfira o instrumento para o lado limpo.

PASSE PARA O LADO LIMPO, PÁGINA 77

Lado Sujo, Limpeza Manual

Para a Limpeza Automática, vá para a página 33.

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.

Lado Sujo, Limpeza Manual	
Preparação no Lado Sujo	
Passo 1	Remover Acessórios
Passo 2	Verificar o Indicador
Passo 3	Preparar a Solução
Fazer a Limpeza	
Passo 4	Escorvar
Passo 5	Fazer Imersão
Passo 6	Irrigar
Passo 7	Pulverizar
Passo 8	Escovar
Passo 9	Enxaguar
Passo 10	Limpeza Ultrassônica
Passo 11	Irrigar
Passo 12	Enxágue Final
Passo 13	Inspecionar
Passo 14	Desinfecção Térmica ¹
Passo 15	Transferir

¹ A Desinfecção Térmica pode ser opcional em algumas jurisdições.

Suprimentos necessários no Lado Sujo

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Recipiente grande ou pia para acomodar o instrumento (70 cm ou 27 polegadas de comprimento mínimo)
- Solução enzimática alcalina com pH neutro a leve (pH 7-11)
- Seringa com ponta Luer (mínimo 20 mL)
- Água fria corrente
- Água pressurizada monitorada por calibrador (2 bar/30 psi)
- Água de alta pureza
- Escova de náilon limpa
- Pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem (conexão Luer, kit de limpeza da Intuitive Surgical)
- Lupa (preferivelmente com fator de ampliação 4X)
- Banho Ultrassônico com os seguintes parâmetros recomendados:
 - Desempenho Ultrassônico: 13 watts/litros (48 watts/galões) ou superior
 - Frequência Ultrassônica: 38 kHz ou superior
 - Tamanho do Banho Ultrassônico: grande o suficiente para imersão completa dos dispositivos, permitindo uma folga mínima de 25 mm (1 polegada) ao redor de todas as bordas do banho ultrassônico.



NOTA

Não use o Kit de Liberação do Instrumento/Stapler (IRK/SRK) no instrumento, exceto durante situações de emergência ou cenários intraoperatórios. Se o kit for usado, não use o dispositivo.

PASSO 1

Remover Acessórios



AVISO

- Remova todos os acessórios (por exemplo, cobertura da ponta) antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.
- Não reutilize ou reprocesse dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

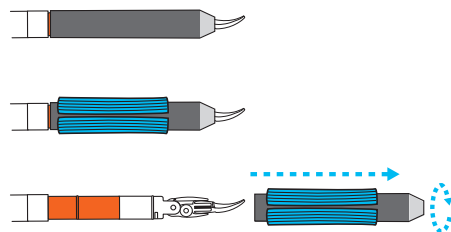


NOTA

- As coberturas de ponta do instrumento são componentes de utilização única e não devem ser mantidas no instrumento durante o reprocessamento.
- Antes do reprocessamento, remova cuidadosamente todos os acessórios, incluindo os anexos reutilizáveis e de utilização única. Veja a tabela de acessórios quanto a exemplos de acessórios comuns.
- Somente reprocesse o Irrigador de Sucção Single-Site, uma vez que o Irrigador de Sucção EndoWrist é descartável/de utilização única.
- Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter uma lista completa dos acessórios de uso único e reutilizáveis.

ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA	ACESSÓRIOS REUTILIZÁVEIS
Cobertura da ponta (MCS) Vedadores (cânula) Porta Single-Site (silicone) Redutores	Tubulação do Irrigador de Sucção Single-Site Adaptador da Tubulação do Irrigador de Sucção Single-Site Kit de Liberação de Instrumento (IRK) Cone Hasson Obturadores Cânulas

A



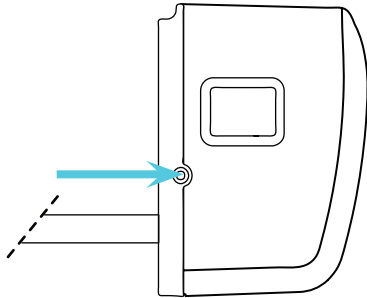
REMOVER O ACESSÓRIO DE COBERTURA DA PONTA (UTILIZADO NA TESOURA CURVA MONOPOLAR)

- Identifique a cobertura de plástico cinza da ponta localizada próxima da ponta do instrumento.
- Posicione a ferramenta de remoção MCS de silicone azul na cobertura da ponta (extremidade mais próxima da ponta).
- Segure a ferramenta azul. Lentamente torça e deslize a cobertura da ponta na direção da ponta.

PASSO 2

Verificar o Indicador

A

**VERIFICAR O INDICADOR DO NÚMERO MÁXIMO DE UTILIZAÇÕES**

Um indicador no invólucro do instrumento apresentará a cor vermelha quando o instrumento atingir o número máximo de utilizações programado. Quando o número de utilizações dos instrumentos vencer, os instrumentos serão automaticamente desativados e não poderão mais ser utilizados.

PASSO 3

Preparar a Solução

**AVISO**

Seja cauteloso ao manusear produtos químicos e soluções contaminadas, uma vez que o contato com a pele, a inalação ou a ingestão pode causar lesões.

**CUIDADO**

Use somente os seguintes produtos de limpeza para o reprocessamento:

- No Centro Cirúrgico, somente pH neutro ou água
- No lado sujo, solução com pH neutro a levemente alcalina (pH 7-11)
- Para a solução levemente alcalina, use $\leq 1\%$ ou concentração máxima de 1:100

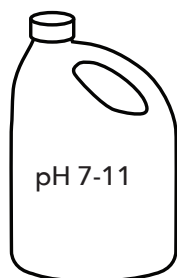
Não use produtos de limpeza que sejam:

- Ácidos (pH < 7)
- Altamente alcalinos (pH > 11)
- À base de descolorantes
- Agentes de limpeza à base de peróxido de hidrogênio (H₂O₂)
- Enxaguantes

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo (por exemplo, descoloração das marcas de laser ou corrosão do dispositivo), o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

Siga as instruções do fabricante quanto à preparação e uso de soluções de limpeza, incluindo a temperatura e a concentração.

A**PREPARAR A SOLUÇÃO**

Prepare uma solução enzimática alcalina fresca de pH neutro a leve (pH 7-11) em um recipiente apropriado, pia ou vasilhame, em quantidade suficiente para cobrir o instrumento completamente.

PASSO 4

Escorvar



AVISO

Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalojado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto, o que poderá causar lesões ao paciente.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

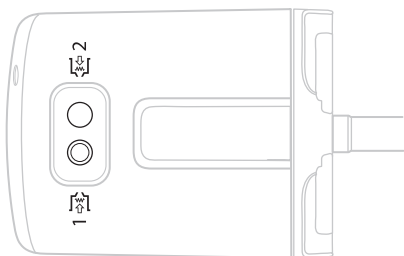
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

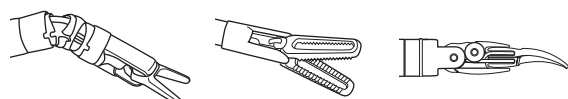
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



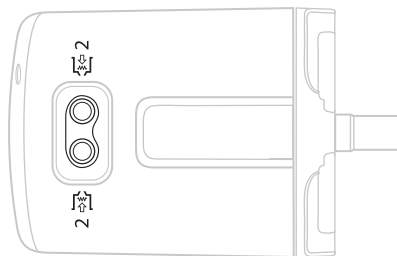
Exemplo de Pontas



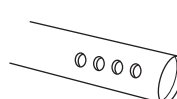
VÁ PARA A PÁGINA 57

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



Ponta

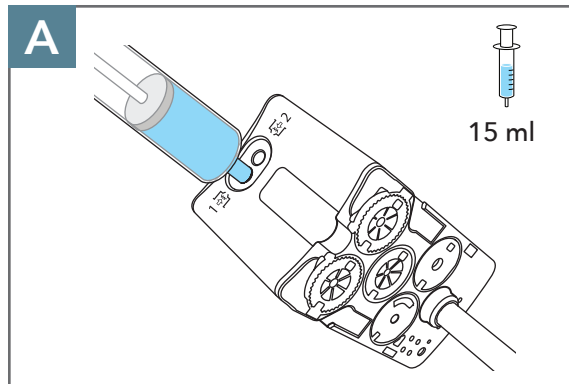


VÁ PARA A PÁGINA 58

PASSO 4: ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Escorvar

A



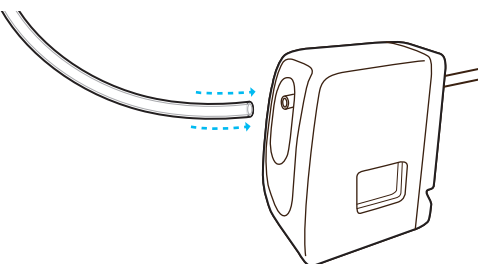
ESCORVAR
Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar.
Injete na porta pelo menos 15 mL de solução de limpeza.

VÁ PARA "IMERSÃO" (PASSO 5) À PÁGINA 59

PASSO 4: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

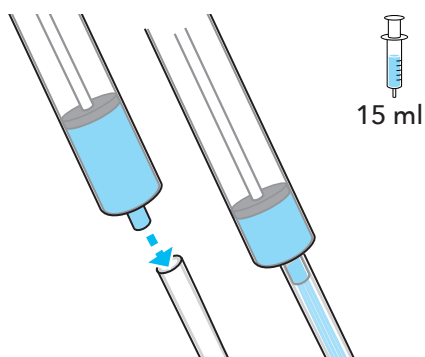
Escorvar

A

**FIXAR A TUBULAÇÃO**

Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na parte traseira do invólucro.

B

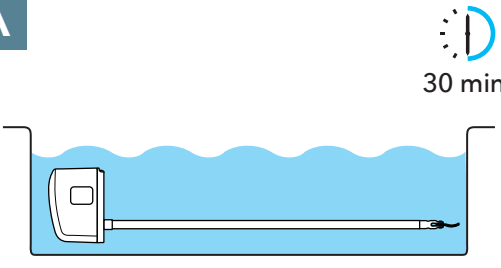
**ESCORVAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO**

Injete pelo menos 15 mL de solução de limpeza na outra extremidade da Tubulação do Irrigador de Sucção.

VÁ PARA "IMERSÃO" (PASSO 5) À PÁGINA 59

PASSO 5

Fazer Imersão

<p>A</p>  <p>30 min.</p>	<p>FAZER IMERSÃO Deixe o instrumento em imersão durante 30 minutos.</p>
--	--

PASSO 6

Irrigar

 com água fria pressurizada**AVISO**

- Se a água não escorrer completamente limpa ou não fluir livremente através de todas as portas de lavagem, não utilize o instrumento porque o instrumento poderá ser danificado, o que poderá causar lesões ao paciente. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive Surgical.
- Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalojado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto, o que poderá causar lesões ao paciente.

**NOTA**

- Os instrumentos incluem um tubo de plástico branco na porta de lavagem primária, que permanece visível quando está assentado corretamente. Para todos os instrumentos Single-Site (exceto o Gancho do Cautério Permanente), a porta de lavagem primária inclui um tubo de metal que pode não ser visível mesmo quando está assentado corretamente.
- O fluxo de lavagem primária para todos os instrumentos é descarregado no invólucro. As diferenças importantes são:
 - Ponta da Tesoura Curva Monopolar - saída a partir da ponta
 - Instrumentos Single-Site (exceto Gancho do Cautério Permanente, Irrigador de Sucção ou Porta-Agulha com Punho) - saída a partir da haste próxima do invólucro
 - Irrigador de Sucção Single-Site - saída a partir da ponta

PASSO 6 (continuação)

Irrigar com água fria pressurizada

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Confirme se na pia há uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem com pressostato. Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi). Antes de iniciar a lavagem, posicione a ponta do instrumento distante de você.

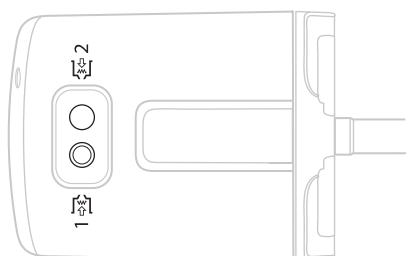
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

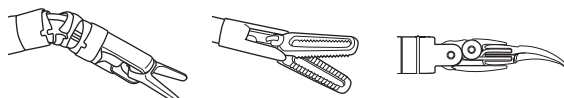
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



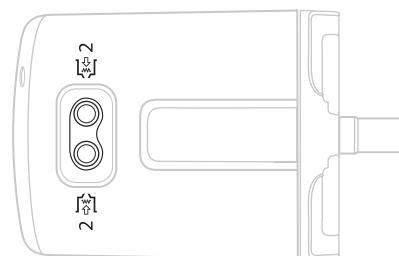
Exemplo de Pontas



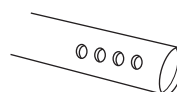
VÁ PARA A PÁGINA 62

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



Ponta



VÁ PARA A PÁGINA 63

PASSO 6: ENDOWRIST AND SINGLE-SITE

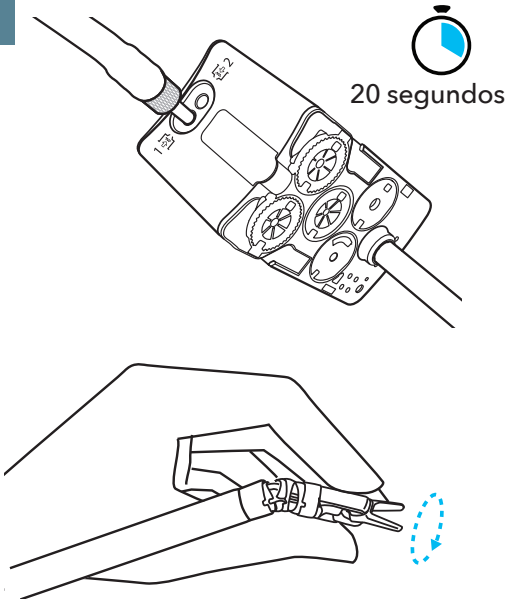
Irrigar com água fria pressurizada



NOTA

Não force a rotação dos discos de atuação em alta rotação nos instrumentos, uma vez que isto poderá fazer com que o indicador do número máximo de utilizações fique vermelho.

A



IRRIGAR A PORTA 1 E MOVER A PONTA

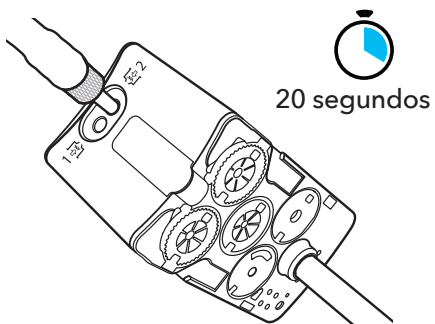
Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem primária totalmente na porta de lavagem e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Durante a lavagem do instrumento, gire a ponta o curso completo de movimento.

Lave e gire durante no mínimo 20 segundos.

Continue o movimento da ponta e a lavagem até que a água escorra limpa.

B



IRRIGAR A PORTA 2

Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

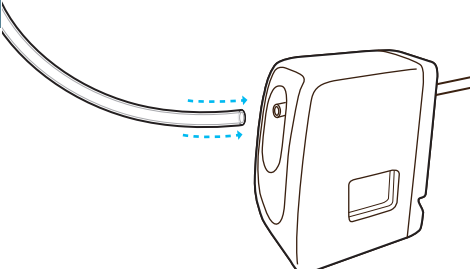
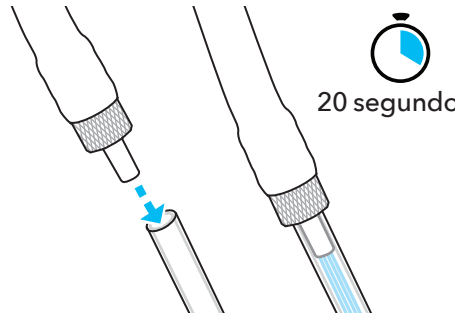
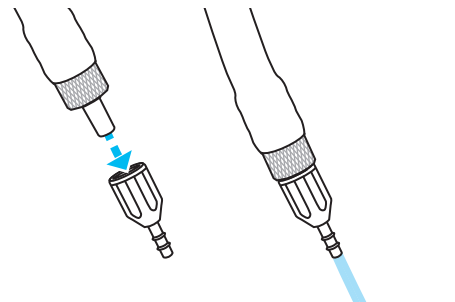
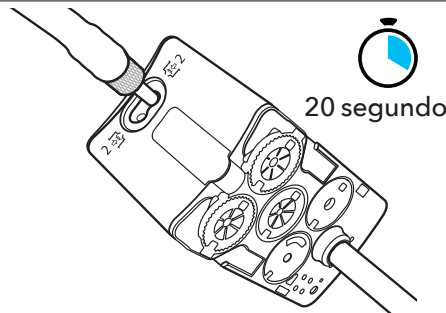
Lave durante no mínimo 20 segundos.

VÁ PARA "PULVERIZAÇÃO" (PASSO 7) NA PÁGINA 64

PASSO 6: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Irrigar

 com água fria pressurizada

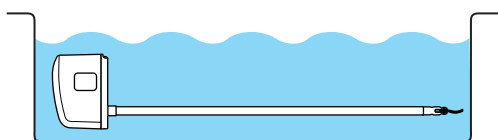
<p>A</p> 	<p>FIXAR A TUBULAÇÃO Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na extremidade traseira do invólucro.</p>
<p>B</p>  <p>20 segundos</p>	<p>IRRIGAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO Irrigue o instrumento de Irrigação de Sucção por meio da Tubulação do Irrigador de Sucção durante no mínimo 20 segundos.</p>
<p>C</p>  <p>20 segundos</p>	<p>IRRIGAR O ADAPTADOR DA TUBULAÇÃO Remova da Tubulação do Irrigador de Sucção, o Adaptador do Tubo e lave-o separadamente.</p>
<p>D</p>  <p>20 segundos</p>	<p>IRRIGAR Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar. Lave durante no mínimo 20 segundos. VÁ PARA "PULVERIZAÇÃO" (PASSO 7) NA PÁGINA 64</p>

PASSO 7

Pulverizar

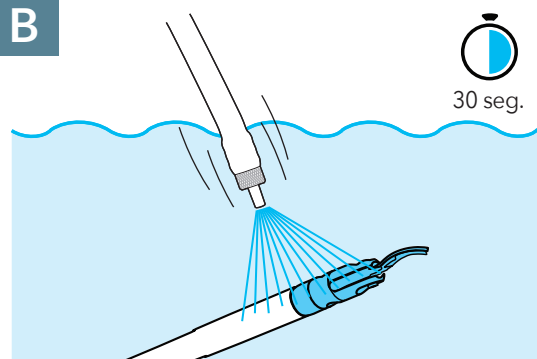
 com água fria pressurizada**ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO**

Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi).

A**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria.

A pulverização da ponta do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

B**PULVERIZAR A PONTA POR COMPLETO**

Pulverize a ponta por completo com água fria pressurizada durante pelo menos 30 segundos enquanto move a ponta pelo curso completo de movimento.

PASSO 8

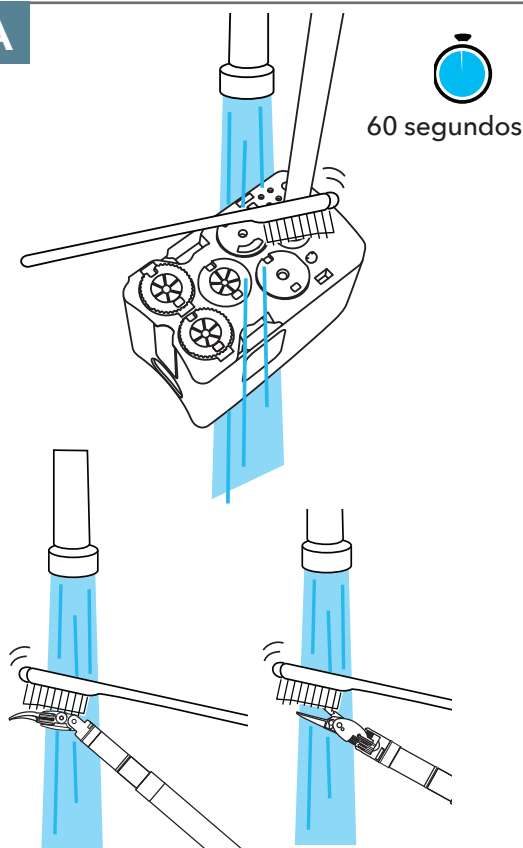
Escovar

 sob água fria corrente**AVISO**

- Quando escovar o punho ou a ponta dos instrumentos de cauterização, esteja atento para não danificar o isolamento. Os danos ao isolamento poderão resultar em queimaduras ou choques elétricos aos pacientes.
- Não use escovas, limpadores de tubos ou quaisquer outros objetos nas portas de lavagem. A não observância dessa recomendação pode resultar em danos ao dispositivo ou reprocessamento incompleto, o que pode causar lesões ao paciente.

**CUIDADO**

Use somente escovas de náilon (cerdas macias) para a limpeza. O uso de escovas metálicas ou materiais abrasivos para a limpeza poderá resultar em danos ao dispositivo, o que poderá causar atraso no procedimento.

A**ESCOVAÇÃO SUBMERSA OU SOB ÁGUA CORRENTE**

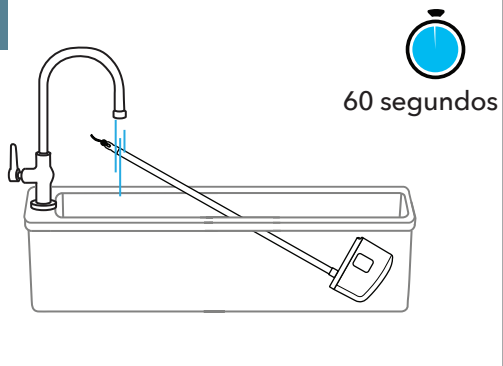
Escove o dispositivo por completo cuidadosamente com uma escova de náilon durante pelo menos 60 segundos em água fria corrente até que todos os resíduos sejam removidos.

Durante a escovação, esteja atento à ponta e mova o instrumento intermitentemente pelo curso completo de movimento.

PASSO 9

Enxaguar

 sob água fria corrente

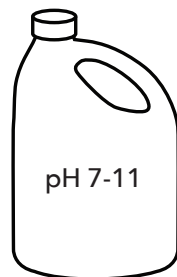
<p>A</p>  <p>60 segundos</p>	<p>ENXAGUAR</p> <p>Enxágue o instrumento por completo em água fria corrente durante no mínimo 60 segundos.</p> <p>Enxágue o ponto de conexão entre a haste e o invólucro.</p> <p>Enxágue a ponta.</p>
--	--

PASSO 10

Limpeza Ultrassônica

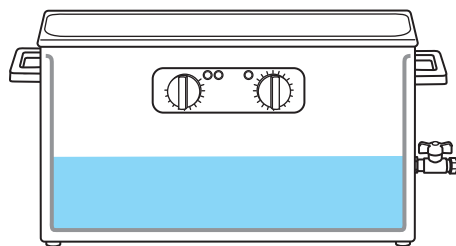
**NOTA**

- Evite exposição prolongada à limpeza ultrassônica ou a agentes de limpeza.
- A preparação manual da solução e preenchimento do banho poderão não ser exigidos se o equipamento para limpeza ultrassônica for equipado com essas funções.
- Siga as instruções do fabricante para uso do banho ultrassônico.
- Alguns banhos ultrassônicos não são concluídos até que a tampa esteja fechada. Nesses casos, escore a haste e ponha o instrumento no banho ultrassônico, tomando cuidado para impedir que o agente de limpeza saia de dentro da haste.

A**PREPARAR A SOLUÇÃO**

Prepare a solução enzimática alcalina fresca com ph neutro a leve (pH 7-11)

Siga as instruções do fabricante quanto ao uso, temperatura e concentração da solução de limpeza.

B**ABASTECER O BANHO ULTRASSÔNICO**

Abasteça o banho ultrassônico com a solução preparada.

PASSO 10 (continuação)

Limpeza Ultrassônica

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

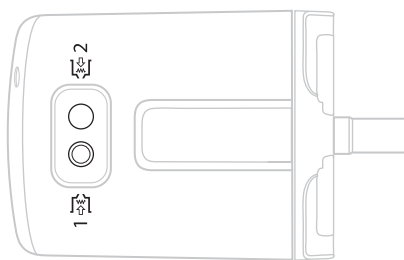
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

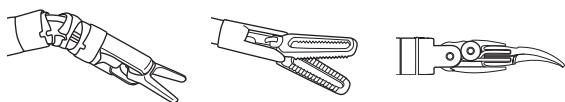
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



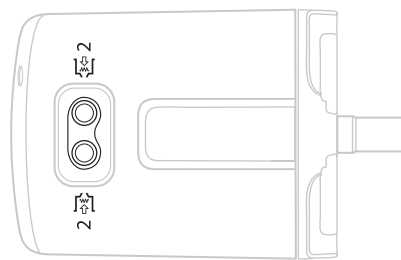
Exemplo de Pontas



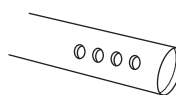
VÁ PARA A PÁGINA 69

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



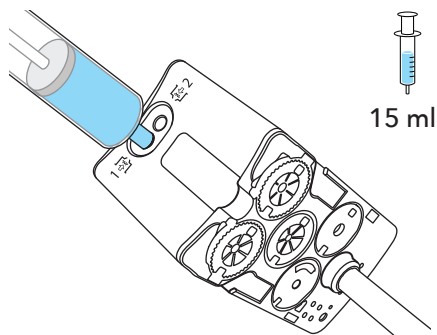
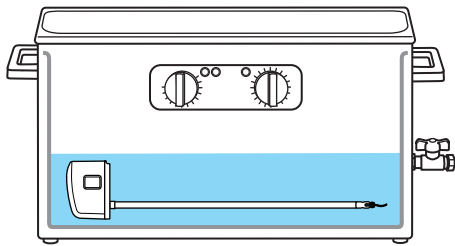
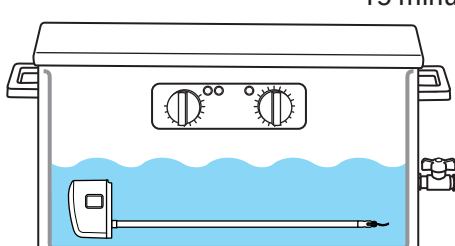
Ponta



VÁ PARA A PÁGINA 70

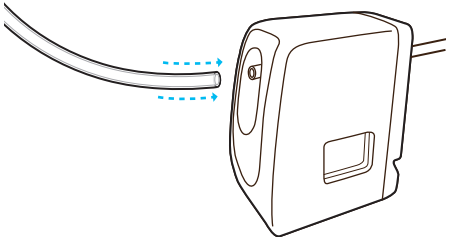
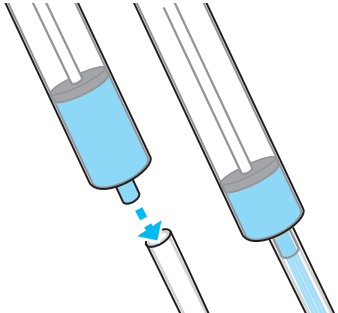
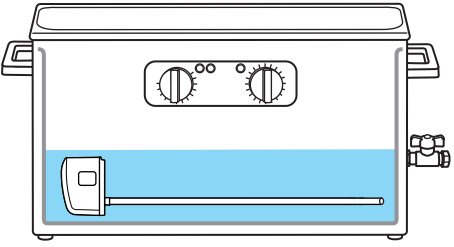
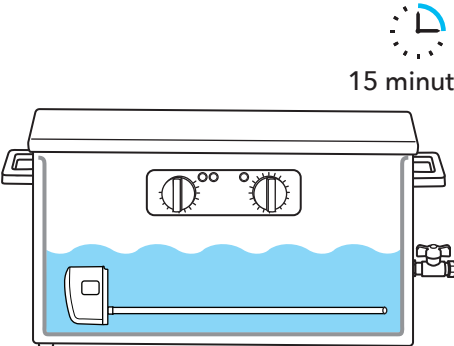
PASSO 10: INSTRUMENTOS ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Limpeza Ultrassônica

<p>A</p>  <p>15 ml</p>	<p>ESCORVAR Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar. Injete na porta pelo menos 15 mL de solução de limpeza.</p>
<p>B</p> 	<p>COLOCAR Coloque o dispositivo no banho ultrassônico.</p>
<p>C</p>  <p>15 minutos</p>	<p>LIMPEZA POR ULTRASSOM Limpe por ultrassons durante pelo menos 15 minutos usando os parâmetros recomendados para o banho ultrassônico.</p> <p>VÁ PARA "IRRIGAR" (PASSO 11) NA PÁGINA 71</p>

PASSO 10: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Limpeza Ultrassônica

<p>A</p> 	<p>FIXAR A TUBULAÇÃO Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na parte traseira do invólucro.</p>
<p>B</p> 	<p>ESCORVAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO Injete pelo menos 15 mL de solução de limpeza na outra extremidade da Tubulação do Irrigador de Sucção.</p>
<p>C</p> 	<p>COLOCAR Coloque o dispositivo no banho ultrassônico.</p>
<p>D</p>  <p>15 minutos</p>	<p>LIMPEZA POR ULTRASSOM Limpe por ultrassons durante pelo menos 15 minutos usando os parâmetros recomendados para o banho ultrassônico.</p> <p>VÁ PARA "IRRIGAR" (PASSO 11) NA PÁGINA 71</p>

PASSO 11

Irrigar

 com água fria pressurizada**AVISO**

- Se a água não escorrer completamente limpa ou não fluir livremente através de todas as portas de lavagem, não utilize o instrumento porque o instrumento poderá ser danificado, o que poderá causar lesões ao paciente. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.
- Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalojado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto, o que poderá causar lesões ao paciente.

**NOTA**

- Os instrumentos incluem um tubo de plástico branco na porta de lavagem primária, que permanece visível quando está assentado corretamente. Para todos os instrumentos Single-Site (exceto o Gancho do Cautério Permanente), a porta de lavagem primária inclui um tubo de metal que pode não ser visível mesmo quando está assentado corretamente.
- O fluxo de lavagem primária para todos os instrumentos é descarregado no invólucro. As diferenças importantes são:
 - Ponta da Tesoura Curva Monopolar - saída a partir da ponta
 - Instrumentos Single-Site (exceto Gancho do Cautério Permanente, Irrigador de Sucção ou Porta-Agulha com Punho) - saída a partir da haste próxima do invólucro
 - Irrigador de Sucção Single-Site - saída a partir da ponta

PASSO 11 (continuação)

Irrigar com água fria pressurizada

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Confirme se na pia há uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem com pressostato. Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi). Antes de iniciar a lavagem, posicione a ponta do instrumento distante de você.

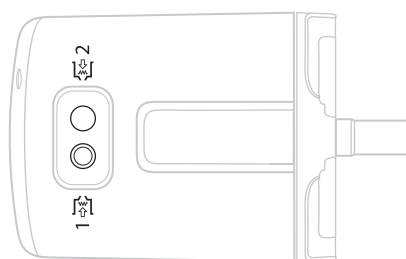
Dependendo do tipo de dispositivo, as etapas de reprocessamento são diferentes. Identifique o dispositivo antes do reprocessamento por meio de:

- Invólucro (portas de lavagem) e ponta
- Etiquetas no invólucro

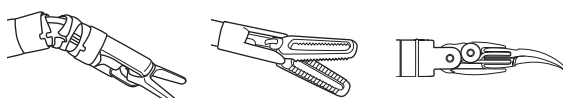
Identifique o tipo de dispositivo nas caixas abaixo e vá para a página correspondente ao dispositivo.

INSTRUMENTOS ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Invólucro



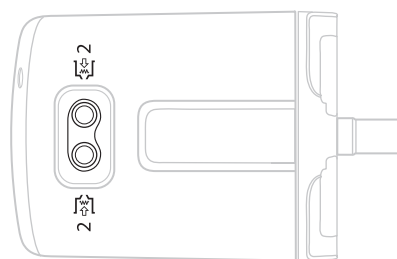
Exemplo de Pontas



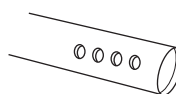
VÁ PARA A PÁGINA 73

IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Invólucro



Ponta



VÁ PARA A PÁGINA 74

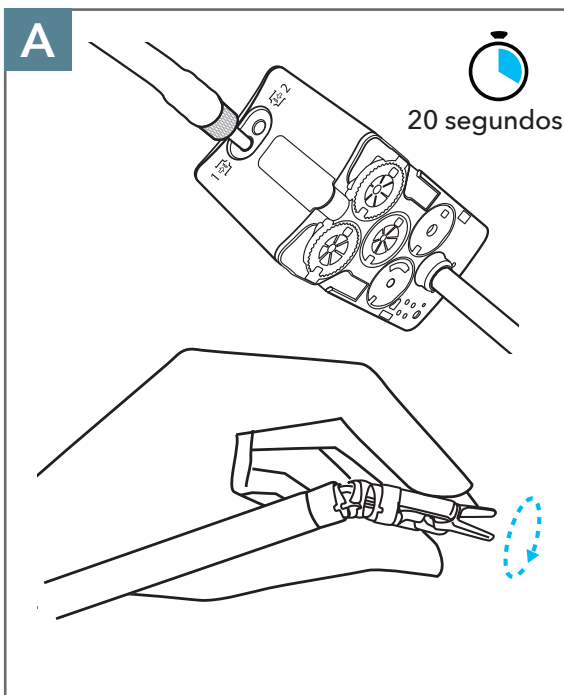
PASSO 11: INSTRUMENTOS ENDOWRIST E SINGLE-SITE

Irrigar com água fria pressurizada



NOTA

Não force a rotação dos discos de atuação em alta rotação nos instrumentos, uma vez que isto poderá fazer com que o indicador do número máximo de utilizações fique vermelho.



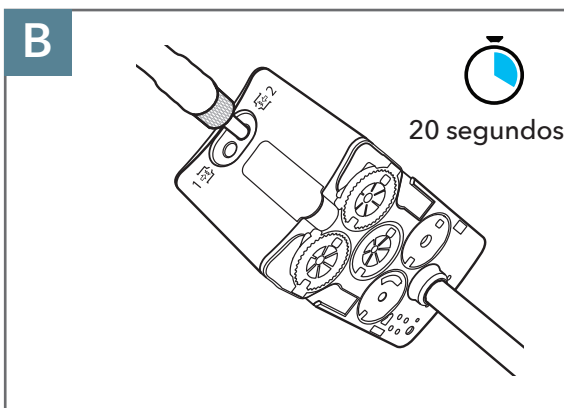
IRRIGAR A PORTA 1 E MOVER A PONTA

Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta primária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Durante a lavagem do instrumento, gire a ponta o curso completo de movimento.

Lave e gire durante no mínimo 20 segundos.

Continue o movimento da ponta e a lavagem até que a água escorra limpa.



IRRIGAR A PORTA 2

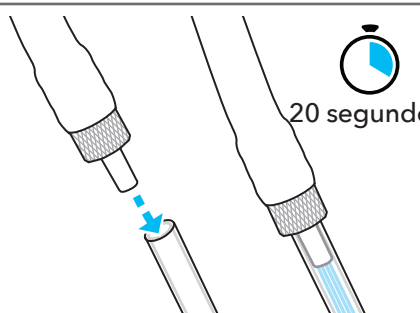
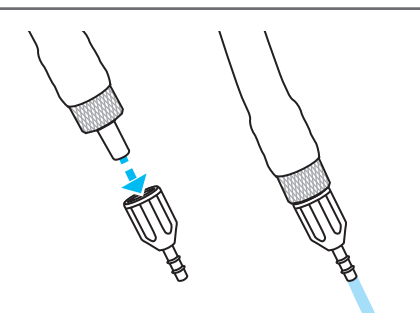
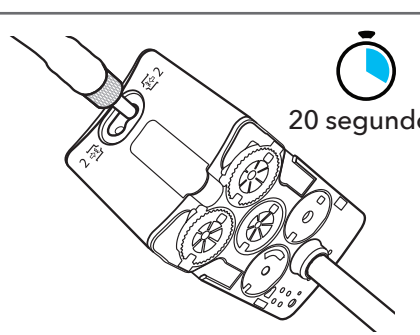
Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Lave durante no mínimo 20 segundos.

VÁ PARA "ENXÁGUE FINAL" (PASSO 12) NA PÁGINA 75

PASSO 11: IRRIGADOR DE SUCÇÃO SINGLE-SITE

Irrigar com água fria pressurizada

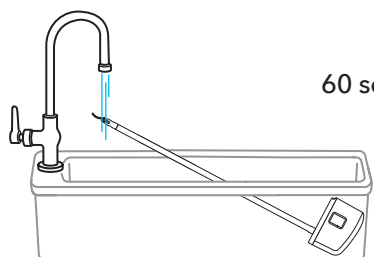
<p>A</p> 	<p>FIXAR A TUBULAÇÃO Fixe a Tubulação do Irrigador de Sucção ao instrumento, encaixando-a firmemente no estriado extrudado na parte traseira do invólucro.</p>
<p>B</p> 	<p>IRRIGAR O IRRIGADOR DE SUCÇÃO Irrigue o instrumento de Irrigação de Sucção por meio da Tubulação do Irrigador de Sucção durante no mínimo 20 segundos.</p>
<p>C</p> 	<p>IRRIGAR O ADAPTADOR DA TUBULAÇÃO Remova da Tubulação do Irrigador de Sucção, o Adaptador do Tubo e lave-o separadamente.</p>
<p>D</p> 	<p>IRRIGAR Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar. Lave durante no mínimo 20 segundos. VÁ PARA "ENXÁGUE FINAL" (PASSO 12) NA PÁGINA 75</p>

PASSO 12

Enxágue Final

 com água de alta pureza**NOTA**

O uso de água de alta pureza é recomendado para o passo de Enxágue final.

A

60 segundos

**ENXAGUAR**

Enxágue o instrumento por completo durante no mínimo 60 segundos até que toda sujeira visível e produtos de limpeza tenham sido removidos.

Enxágue o ponto de conexão entre a haste e o invólucro.

Enxágue a ponta.

PASSO 13

Inspeccionar

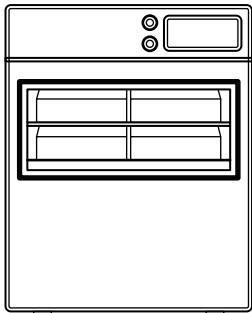
A**INSPECIONAR QUANTO A RESÍDUOS**

Inspeccione o instrumento por completo quanto a resíduos sob ampliação. Se houver resíduos presentes, repita o procedimento completo de limpeza.

PASSO 14

Desinfecção Térmica

A




DESINFETAR
 Execute a desinfecção de acordo com a política hospitalar e as diretrizes regionais. A Desinfecção térmica não substitui o reprocessamento.

PARÂMETRO	VALOR
Temperatura	85°C - 93°C (185°F - 199°F)
Tempo	1 - 5 minutos

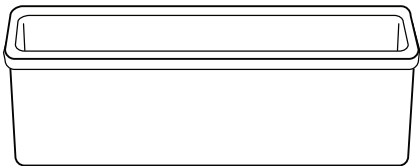
PASSO 15

Transferir com segurança para o lado limpo



CUIDADO
 Seja cauteloso e use o recipiente apropriado que proteja a ponta durante o manuseio e o transporte. A não observância dessa recomendação poderá resultar em danos ao dispositivo ou lesões ao operador.

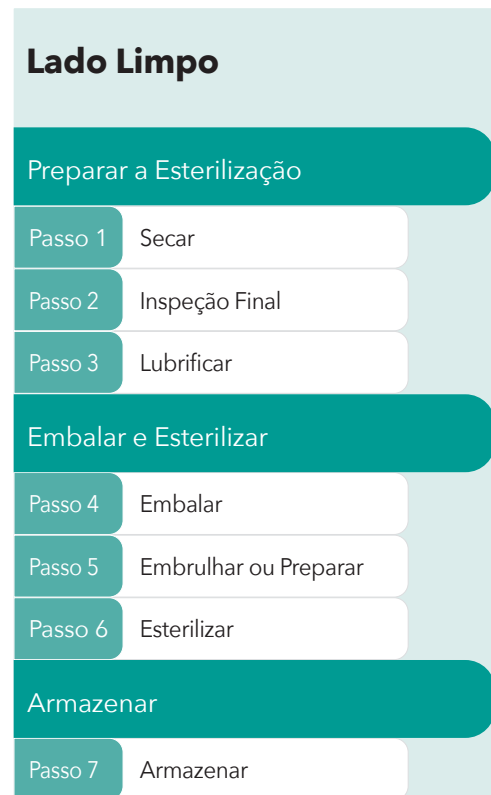
A



TRANSFERIR
 Transfira o instrumento para o lado limpo.

Lado Limpo

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.



Suprimentos necessários no Lado Limpo

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Bandeja de esterilização, recipiente ou peel pack
- Máquina de esterilização (consulte os Parâmetros do Processo de Esterilização)
- Faixa de esterilização ou filtro do recipiente
- Lupa (preferivelmente com fator de ampliação 4X)
- Lubrificante (comercializado legalmente, permeável ao vapor, de pH neutro)
- Pano macio e que não deixe fiapos

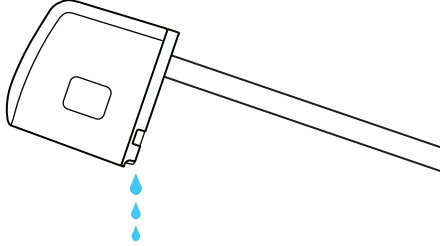

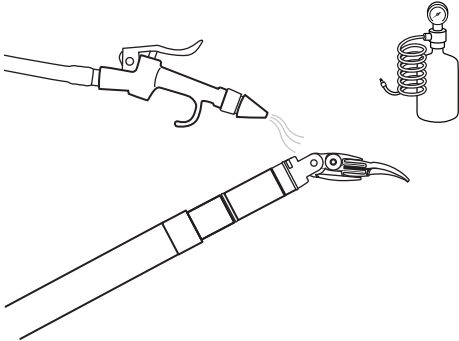
INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

PASSO 1

Secar

completamente o instrumento

<p>A</p> 	<p>DRENAR A ÁGUA Remova toda a água do instrumento.</p>
<p>B</p> 	<p>SECAR Seque todas as superfícies do instrumento com um tecido.</p>
<p>C</p> 	<p>SECAR COM SOPRADOR (OPCIONAL) Sopre ar comprimido seco e limpo através das portas de lavagem e invólucro conforme necessário.</p>

i **NOTA**
Certifique-se de que o instrumento esteja seco antes de passar ao próximo passo.

PASSO 2

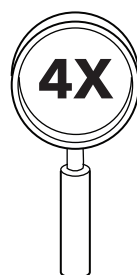
Inspeção Final



AVISO

Antes do uso, após o uso ou reprocessamento, sempre inspecione os dispositivos quanto a defeitos ou danos. A falta de inspeção pode resultar em lesões ao paciente ou danos adicionais ao dispositivo.

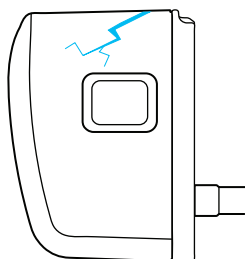
A



INSPECIONAR QUANTO A RESÍDUOS

Inspeccione o instrumento por completo para confirmar a ausência de resíduos. Se houver resíduos presentes, repita o processo completo de limpeza.

B



INSPECIONAR QUANTO A DANOS

Inspeccione o instrumento por completo quanto a danos. Os exemplos de danos incluem:

- Trincas ou danos no invólucro do instrumento
- Mandíbulas ou pontas empenadas ou quebradas
- Cabos rompidos ou descascados

SE HOUVER DANOS

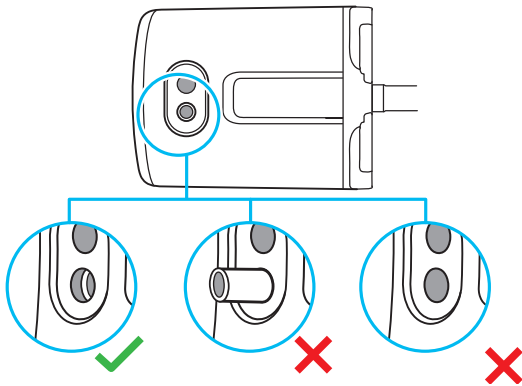
Se algum problema for encontrado, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.

PASSO 2 (continuação)

Inspeção Final

**AVISO**

Antes do reprocessamento dos instrumentos, confirme se o tubo de lavagem interno está presente, não está desalocado ou faltando na porta de lavagem primária. O reprocessamento de um instrumento sem o tubo de lavagem poderá resultar em reprocessamento incompleto, o que poderá causar lesões ao paciente.

C**INSPECIONAR O TUBO DE LAVAGEM**

Confirme se o tubo de lavagem interno está assentado corretamente na porta de lavagem.

- Não pressionado para dentro
- Não pressionado para fora
- Não faltante

SE HOUVER DANOS

Se algum problema for encontrado, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.

PASSO 3

Lubrificar

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

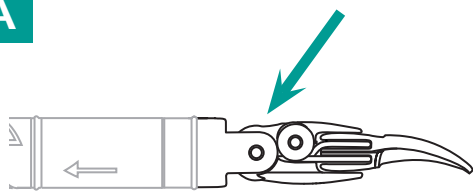
Certifique-se de que o instrumento esteja seco.



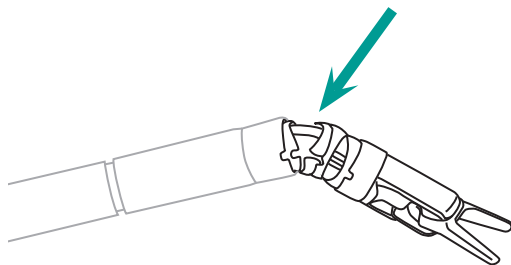
NOTA

- Utilize um lubrificante comercializado legalmente, permeável ao vapor, de pH neutro.
- Consulte a instruções do rótulo do fabricante do lubrificante quanto ao uso.

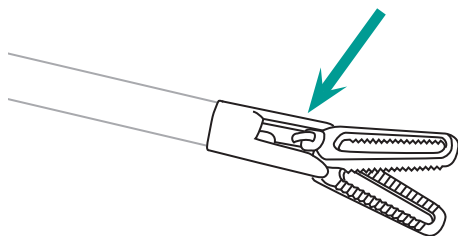
A



EndoWrist



Single-Site - Com punho



Single-Site - Sem punho

LUBRIFICAR

Aplique 1 a 2 gotas de lubrificante ao cabo, polia e pino pivotado.

Avisos, Precauções e Notas sobre Esterilização



AVISO

Use somente máquinas, parâmetros e ciclos de esterilização validados e siga as instruções na íntegra. Nenhum outro ciclo e parâmetro foi validado e poderá danificar o dispositivo ou resultar em esterilização incompleta, o que poderá causar lesões ao paciente.



NOTA

- Consulte as instruções do fabricante para esterilização quanto ao uso adequado do sistema e recomendações para esterilização.
- Após a esterilização a vapor, deixe todos os componentes esfriarem à temperatura ambiente. Mudanças súbitas de temperatura podem danificar os componentes.

PASSO 4

Embalar



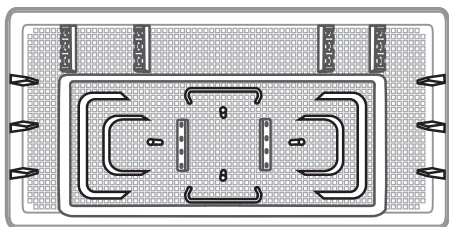
NOTA

- O Kit de Liberação do Stapler e o Kit de Liberação do Instrumento (IRK/SRK) devem ser embrulhados individualmente em embalagem estéril ou peel packed, rotulados e colocados na gaveta do Carrinho de Visão.
- Consulte os Parâmetros do Processo de Esterilização para informações sobre métodos compatíveis de esterilização de dispositivos.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Selecione uma bandeja ou recipiente de esterilização de instrumento validado que tenha a aprovação regulamentar apropriada para os parâmetros de esterilização fornecidos.

A

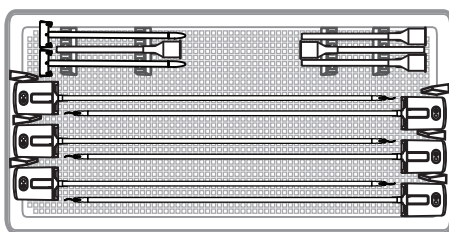


SELECIONAR BANDEJA, RECIPIENTE OU PEEL PACK

Use os Parâmetros do Processo de Esterilização para selecionar a bandeja limpa, recipiente ou peel pack para a máquina e ciclo de esterilização. As bandejas e os recipientes validados pela Intuitive podem ser encontrados nos *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817).

Summit Medical IN-8937 indicado na ilustração

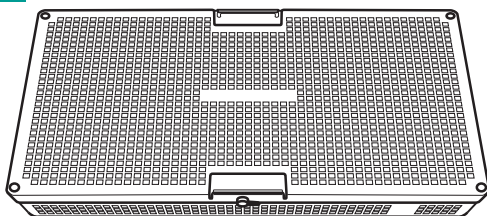
B



POSICIONAR O INSTRUMENTO

Posicione o instrumento na bandeja ou recipiente apropriado de acordo com as instruções do fabricante.

C



TRAVAR A TAMPA

Coloque a tampa na bandeja. Fixe as travas da tampa.

Parâmetros do Processo de Esterilização

Tabela de esterilização a vapor com pré-vácuo

PARÂMETRO	
Temperatura mínima e tempo de exposição do ciclo completo	134 °C (273 °F), durante 3 minutos
	132 °C (270 °F), durante 4 minutos
Tempo de Secagem	<p>O tempo de secagem deve ser determinado de acordo com a política do hospital.</p> <p>O tempo de secagem variará dependendo do sistema de embalagem utilizado, da qualidade do vapor e do tamanho da carga do esterilizador e de outras condições ambientais específicas da unidade de saúde.</p> <p>A Intuitive validou tempos de secagem de 30 a 50 minutos após a esterilização a vapor.</p>

Instrumento da Vinci Xi	
Bandeja/Recipiente	Consulte os <i>Anexos das Instruções de Reprocessamento</i> (PN 554817).



NOTA

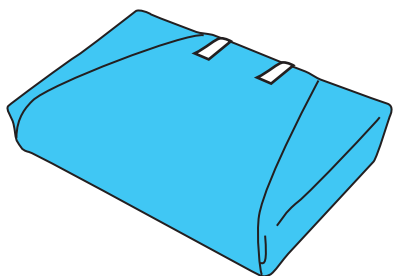
- O tempo de secagem pode variar com a utilização de outras bandejas de esterilização, outras configurações de bandejas, o tipo de autoclave e a carga do autoclave.
- O tempo máximo de esterilização e a temperatura validados para compatibilidade são 18 minutos e 137 °C (278 °F).
- Siga todos os regulamentos locais que possam exigir uma temperatura de esterilização mais elevada ou um tempo de esterilização mais prolongado, como o requisito de 5 minutos na Alemanha e o requisito de 4 minutos nos países que seguem as diretrizes dos EUA.

PASSO 5

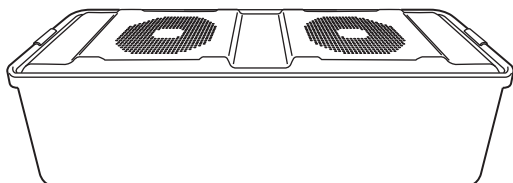
Embrulhar ou Preparar

**NOTA**

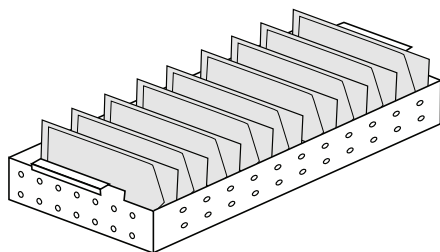
Selecione o material para embalar de acordo com a norma ISO 11607-1.

A**EMBRULHAR A BANDEJA**

Para usar a bandeja de esterilização, embrulhe duas vezes de acordo com as instruções dos fabricantes do sistema de esterilização e bandeja.

B**PREPARAR O RECIPIENTE**

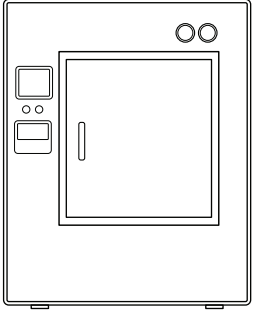
Para usar o sistema de recipiente, substitua o filtro e outros componentes, de acordo com as instruções do sistema de esterilização e do recipiente.

C**PREPARAR O PEEL PACK**

Para usar peel packs, siga as instruções do fabricante do peel pack. Os dispositivos podem ser envoltos em peel pack simples ou duplo.

PASSO 6


Esterilizar

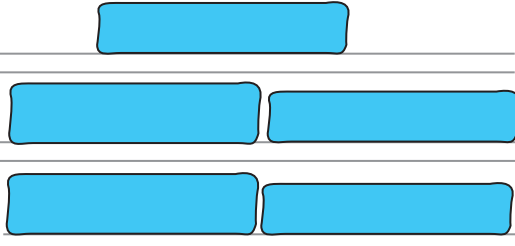
<p>A</p> 	<p>ESTERILIZAR Esterilize de acordo com os Parâmetros do Processo de Esterilização. Consulte a tabela na página 85.</p>
---	--

PASSO 7

Armazenar

 em local limpo e seco

<p> AVISO</p> <ul style="list-style-type: none">• Armazene os dispositivos esterilizados em um local limpo e seco para evitar contaminação. Dispositivos contaminados podem causar lesões ao paciente.• Manuseie os dispositivos esterilizados com cuidado e monitore o sistema de barreira estéril (por exemplo, furos, rasgos, abrasão) de acordo com a política do hospital. Danos ao sistema de barreira estéril podem causar lesões ao paciente.
--

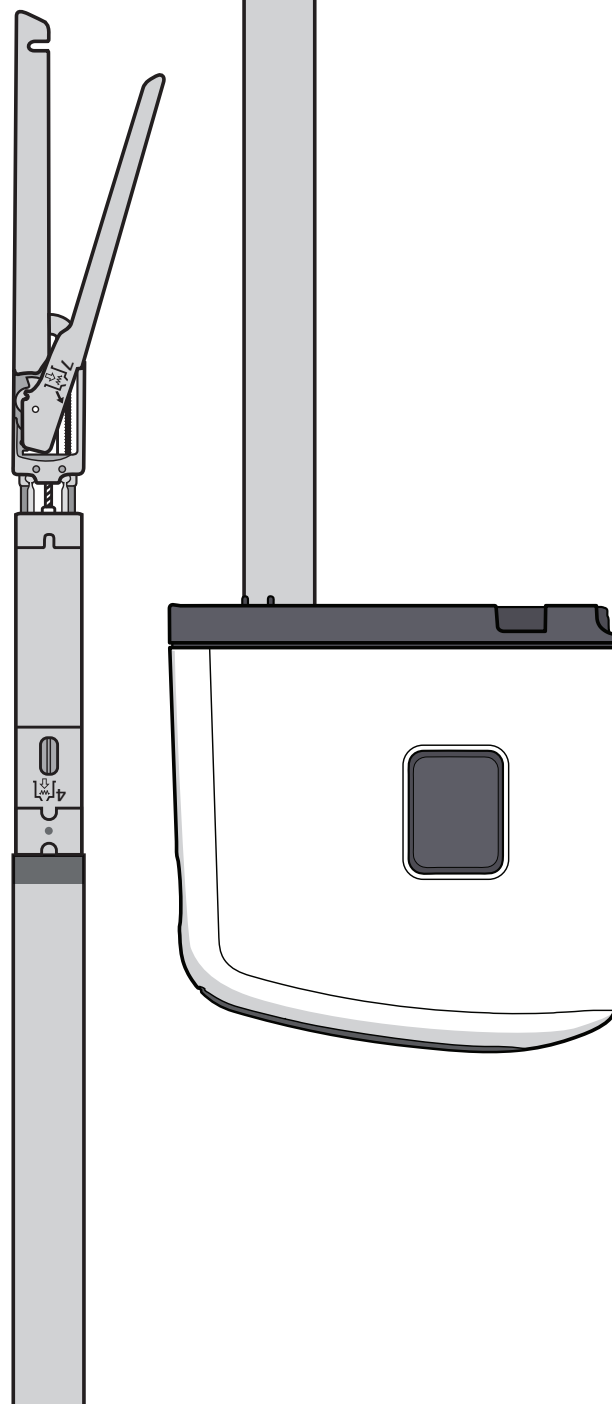
<p>A</p> 	<p>ARMAZENAR Armazene o dispositivo esterilizado em um local limpo e seco.</p>
---	---

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Staplers da Vinci Xi EndoWrist

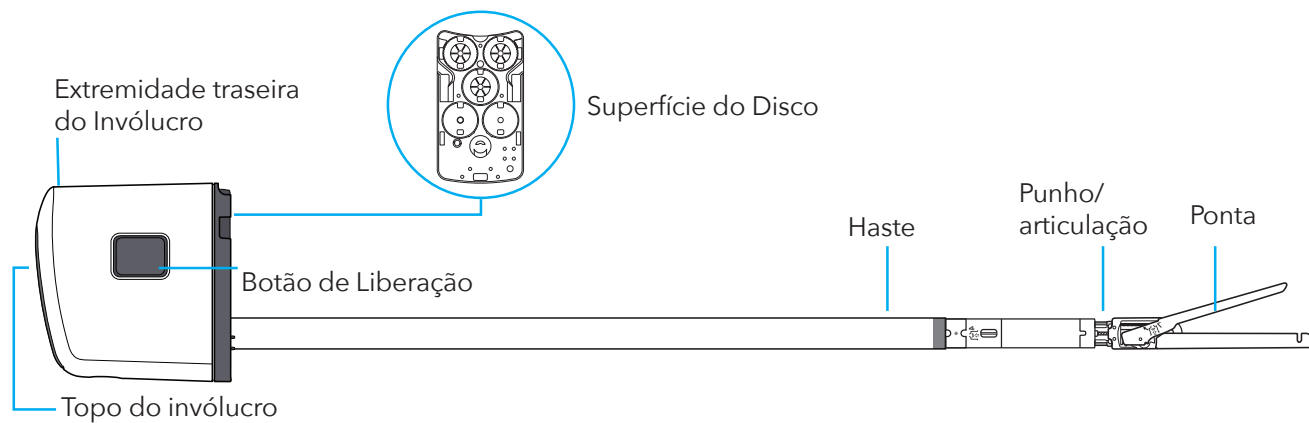
Informações sobre limpeza, desinfecção
e esterilização para o Stapler utilizado
com os Sistemas da Vinci Xi



INTUITIVE
SURGICAL®

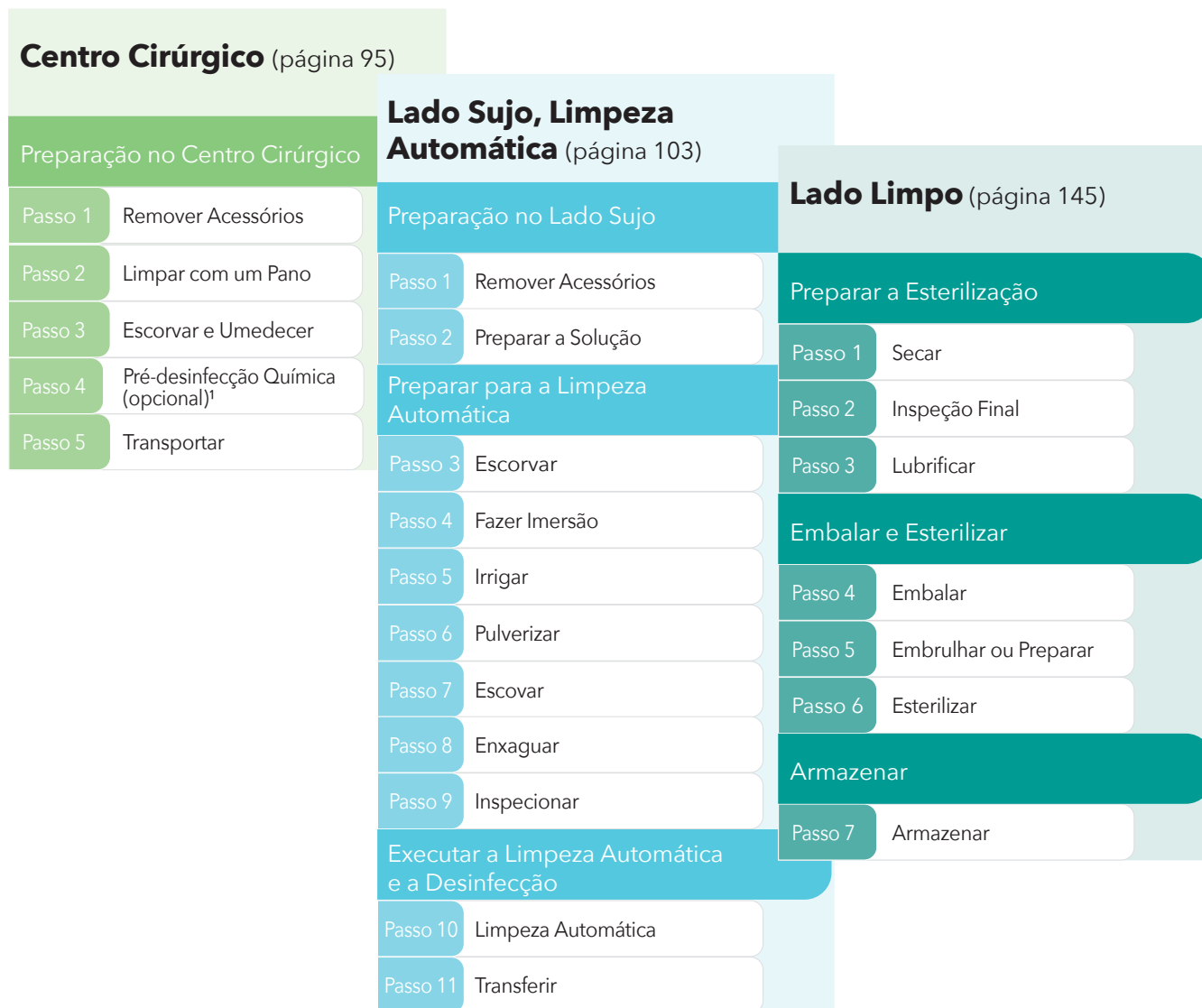
ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Visão Geral do Stapler



Visão Geral do Processo Automático do Stapler

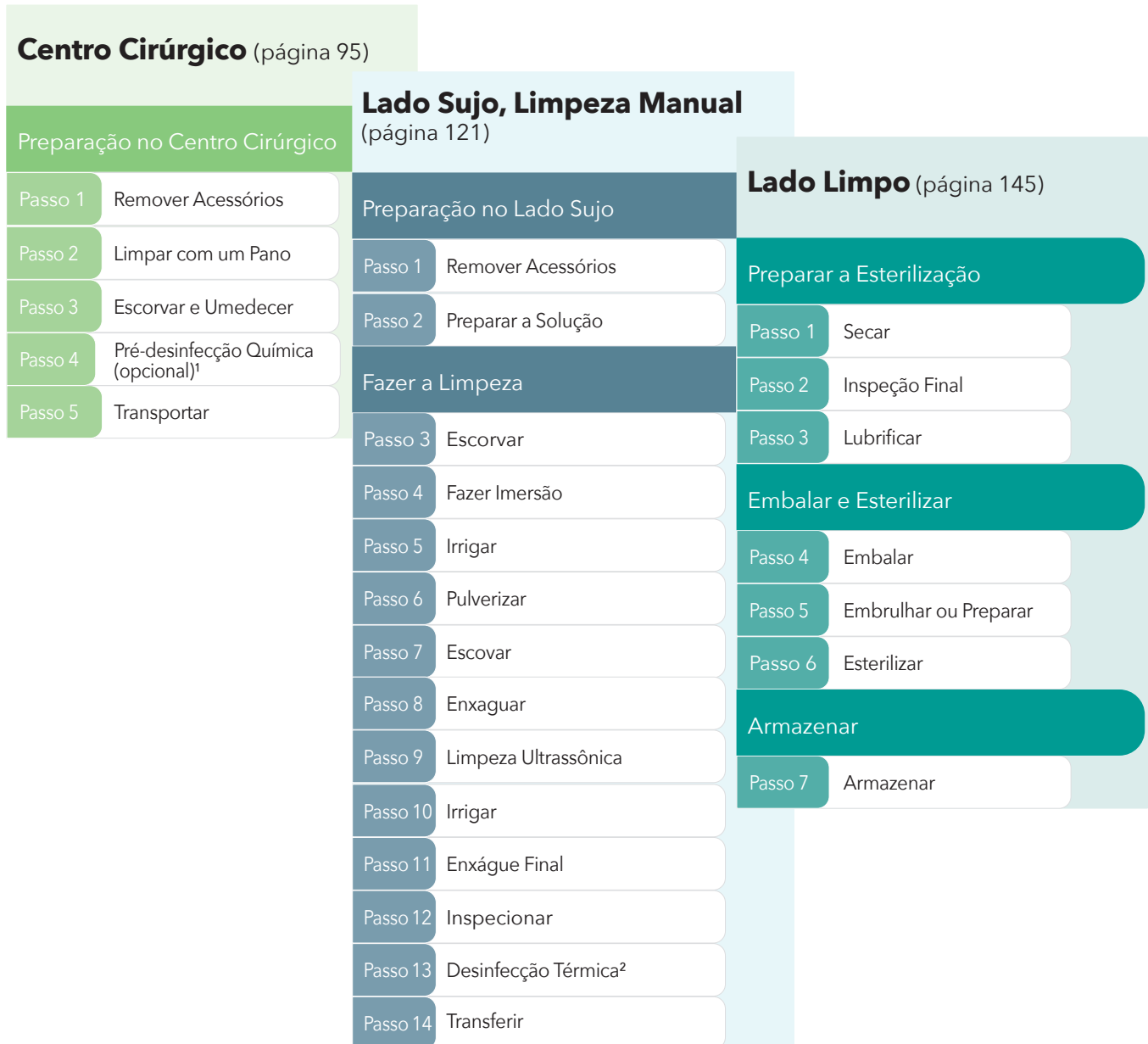
O reprocessamento do grampeador exige a limpeza, a desinfecção e a esterilização. A etapa "Escorvar e Umedecer" do grampeador deve ser iniciado imediatamente após o procedimento para impedir a secagem. Se a etapa "Escorvar e Umedecer" no Centro Cirúrgico (OR) não for possível dentro de 60 minutos, inicie a escorva e a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos. Consulte o diagrama abaixo para obter uma visão geral das etapas de reprocessamento que acontecem no centro cirúrgico, lado sujo e lado limpo.



¹ A prática de Pré-desinfecção química pode ser obrigatória em algumas jurisdições.

Visão Geral do Processo Manual do Stapler

O reprocessamento do grampeador exige limpeza, desinfecção (opcional) e esterilização. A etapa "Escorvar e Umedecer" do grampeador deve ser iniciado imediatamente após o procedimento para impedir a secagem. Se a etapa "Escorvar e Umedecer" no Centro Cirúrgico (OR) não for possível dentro de 60 minutos, inicie a escorva e a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos. Consulte o diagrama abaixo para obter uma visão geral das etapas de reprocessamento que acontecem no centro cirúrgico, lado sujo e lado limpo.



- 1 A prática de pré-desinfecção química pode ser obrigatória em algumas jurisdições.
- 2 A Desinfecção Térmica pode ser opcional em algumas jurisdições.

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Centro Cirúrgico (OR)

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.

Centro Cirúrgico	
Preparação no Centro Cirúrgico	
Passo 1	Remover Acessórios
Passo 2	Limpar com um Pano
Passo 3	Escorvar e Umedecer
Passo 4	Pré-desinfecção Química (opcional) ¹
Passo 5	Transportar

¹ A prática de pré-desinfecção química pode ser obrigatória em algumas jurisdições.

Suprimentos necessários no Centro Cirúrgico

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Recipiente grande para acomodar o instrumento (70 cm ou 27 polegadas de comprimento mínimo)
- Bandeja ou recipiente de instrumentos
- Fluido para manter a ponta úmida (um dos seguintes):
 - Solução de limpeza para preparação de pH neutro (preferido)
 - Pulverização de pH neutro
 - Água
 - Pano úmido
- Seringa com ponta Luer (mínimo 20 mL)
- Fluido para escorva:
 - Solução de limpeza para preparação de pH neutro (preferido)
 - Água

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

PASSO 1

Remover Acessórios

**AVISO**

- Remova todos os acessórios (por exemplo, bainha, recarga) antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.
- Não reutilize ou reprocesses dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA

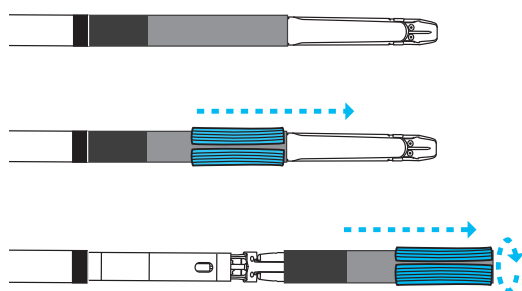
Vedadores (cânula)
Redutores
Bainhas
Recargas

ACESSÓRIOS REUTILIZÁVEIS

Kit de Liberação do Stapler (SRK)
Obturadores
Cânulas

**NOTA**

- As bainhas e recargas do grampeador são destinadas a utilização única e não devem ser mantidas no instrumento durante o reprocessamento.
- Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter uma lista completa dos acessórios de uso único e reutilizáveis.

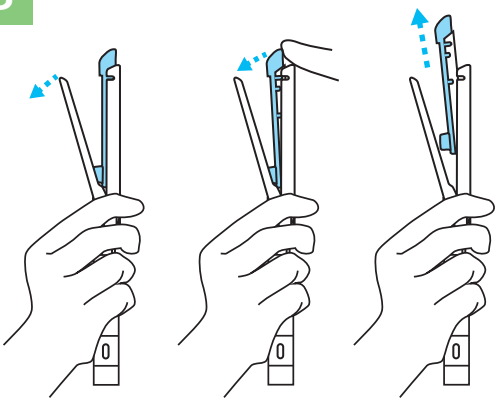
A**REMOVER A BAINHA DO GRAMPEADOR**

- Localize a bainha de plástico cinza do grampeador perto das garras do instrumento.
- Posicione a ferramenta de remoção de silicone azul na bainha (extremidade mais próxima da ponta).
- Segure a ferramenta azul. Lentamente torça e deslize a bainha na direção da ponta.

PASSO 1 (continuação)

Remover Acessórios

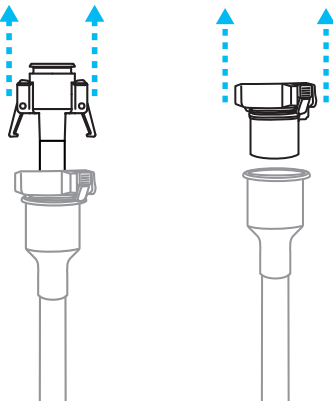
B



REMOVER A RECARGA DO GRAMPEADOR

- Usando os dedos, abra completamente as mandíbulas, puxando suavemente para cima pelo batente.
- Estabilize o punho do instrumento com uma mão. Usando o polegar da outra mão, empurre com firmeza a ponta da recarga distante do canal até que ela seja liberada ou seja ouvido um clique.
- Mantendo a recarga em baixo e junto do canal, deslize-a para fora do canal.

C




REMOVER O REDUTOR E OS VEDADORES DE CÂNULA

- Segure o redutor e levante da cânula.
- Puxe a lingueta para remover o vedador de silicone da cânula.

PASSO 2

Limpar com um Pano

A



LIMPAR COM UM PANO

Remova o excesso de resíduos do dispositivo inteiro usando um tecido macio.

PASSO 3

Escorvar e Umedecer

**AVISO**

Use somente soluções com pH neutro quando preparar dispositivos no centro cirúrgico (OR) depois de um procedimento, uma vez que os respingos de soluções sem pH neutro podem causar irritação ou queimaduras na pele.

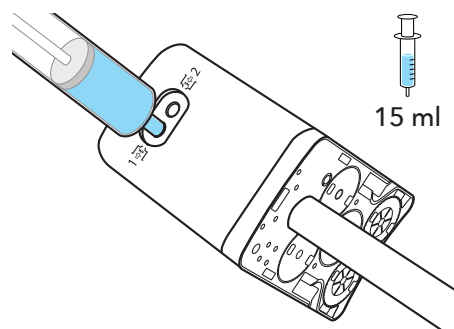
**NOTA**

Siga as instruções do fabricante quanto à preparação e uso de soluções de limpeza, incluindo a temperatura e a concentração.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

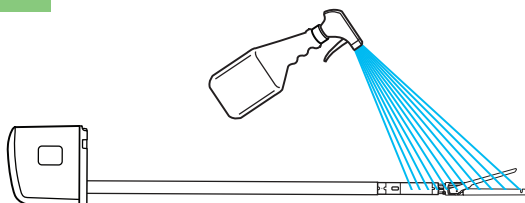
Comece a escorvar e umedecer o instrumento imediatamente após o procedimento para evitar que os resíduos sequem no instrumento: coloque o instrumento em um recipiente com produto de limpeza de pH neutro (preferível) ou água fria, pulverize com produto de limpeza de pH neutro ou use outro método para manter a ponta úmida.

Se não for possível realizar a etapa "Escorvar e Umedecer" no centro cirúrgico no prazo de 60 minutos, inicie a imersão no lado sujo dentro de 60 minutos.

A**ESCORVAR**

Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar.

Injete na porta pelo menos 15 mL de solução de limpeza enzimática de pH-neutro ou água fria.

B**UMEDECER A PONTA**

Coloque o instrumento em um recipiente contendo solução, ou pulverize todas as superfícies, e/ou envolva usando um tecido úmido para manter a umidade da ponta.

Não faça imersão em solução salina.

PASSO 4 (opcional)

Pré-desinfecção Química

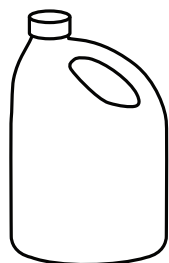
**CUIDADO**

- Nas jurisdições onde a prática de pré-desinfecção química for obrigatória, não exponha os instrumentos, endoscópios e acessórios a pré-desinfetantes químicos contendo produtos químicos à base de peróxido, produtos químicos alcalinos fortes ou produtos químicos à base de descolorantes, o que poderá causar atraso no procedimento.
- A exposição de instrumentos, endoscópios e acessórios a pré-desinfetantes químicos deve ser limitada ao tempo mínimo de contato recomendado pelo fabricante do pré-desinfetante para atingir o nível de pré-desinfecção exigido pelo hospital. Tempos maiores de exposição podem resultar em danos ao dispositivo, o que pode causar atraso no procedimento.
- Não use desinfetantes que:
 - Sejam ácidos ou de pH > 11
 - Contenham descolorantes
 - Contenham peróxido ou compostos geradores de peróxido
 - Contenham haloides ou íons ativados de haloides (por exemplo, de cloro, bromo ou iodo)

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo, o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

- Em algumas jurisdições, a prática de pré-desinfecção química é obrigatória antes do início do reprocessamento no SPD ou no CSSD.
- Trate o dispositivo com produto para pulverização ou imersão aprovado para a pré-desinfecção química, de acordo com as instruções do fabricante.

A**PRÉ-DESINFETAR**

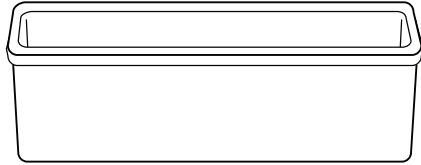
Pré-desinfete de acordo com as instruções do fabricante.

PASSO 5

Transportar

 com segurança para o lado sujo

A



TRANSPORTAR

Transporte o instrumento para o lado sujo.

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Lado Sujo, Limpeza Automática

Para a Limpeza Manual, vá para a página 121.

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.

Lado Sujo, Limpeza Automática	
Preparação no Lado Sujo	
Passo 1	Remover Acessórios
Passo 2	Preparar a Solução
Preparar para a Limpeza Automática	
Passo 3	Escorvar
Passo 4	Fazer Imersão
Passo 5	Irrigar
Passo 6	Pulverizar
Passo 7	Escovar
Passo 8	Enxaguar
Passo 9	Inspecionar
Executar a Limpeza Automática e a Desinfecção	
Passo 10	Limpeza Automática
Passo 11	Transferir

Suprimentos necessários no Lado Sujo

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Recipiente grande ou pia para acomodar o instrumento (70 cm ou 27 polegadas de comprimento mínimo)
- Solução enzimática alcalina com ph neutro a leve (pH 7-11)
- Seringa com ponta Luer (mínimo 20 mL)
- Água fria corrente
- Água pressurizada monitorada por calibrador (2 bar/30 psi)
- Escova de náilon limpa
- Pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem (conexão Luer, kit de limpeza da Intuitive Surgical)
- Lupa (preferivelmente com fator de ampliação 4X)
- Sistema de Lavagem e Desinfecção



AVISO

Não reprocesse o instrumento Stapler usando o processo de limpeza automática com os sistemas de lavagem e desinfecção AMSCO 7052HP e 7053HP da STERIS. A não observância dessas instruções pode resultar em danos ao instrumento Stapler, o que poderá causar lesões ao paciente.



NOTA

- Não use o Kit de Liberação do Instrumento/Stapler (IRK/SRK) no instrumento, exceto durante situações de emergência ou cenários intraoperatórios. Se o kit for usado, não use o dispositivo.
- Seja cauteloso ao manusear o dispositivo (especificamente as mandíbulas):
 - Não pressione as mandíbulas contra a pia ou superfícies rígidas ao escovar
 - Não suspenda o grampeador pelas mandíbulas
 - Não force excessivamente ao mover o grampeador em todo o curso de movimento
 - Não use objetos ou instrumentos cortantes para fazer a limpeza.

PASSO 1

Remover Acessórios

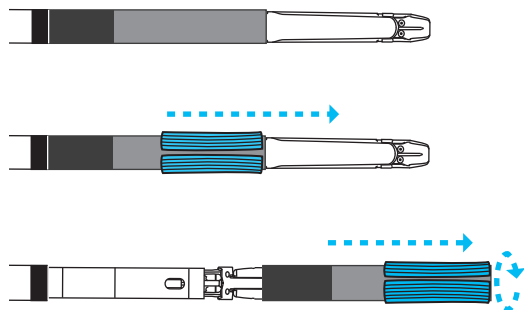
**AVISO**

- Remova todos os acessórios (por exemplo, bainha, recarga) antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.
- Não reutilize ou reprocesses dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

**NOTA**

Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter uma lista completa dos acessórios de uso único e reutilizáveis.

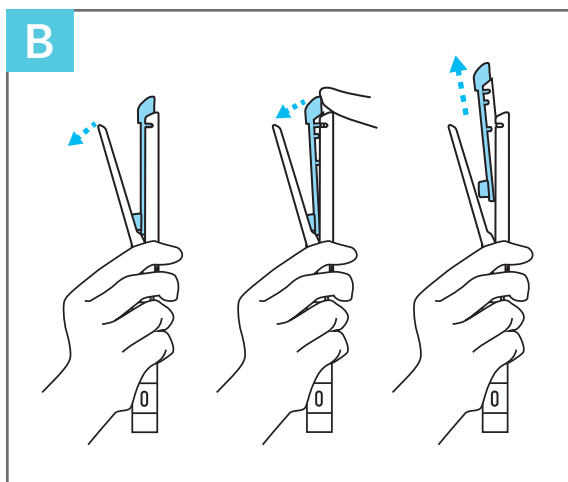
ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA	ACESSÓRIOS REUTILIZÁVEIS
Vedadores (cânula) Redutores Bainhas Recargas	Kit de Liberação do Stapler (SRK) Obturadores Cânulas

A**REMOVER A BAINHA DO GRAMPEADOR**

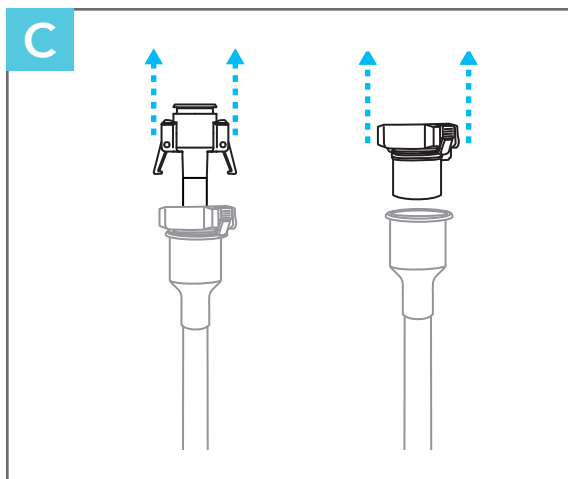
- Localize a bainha de plástico cinza do grampeador perto das garras do instrumento.
- Posicione a ferramenta de remoção de silicone azul na bainha (extremidade mais próxima da ponta).
- Segure a ferramenta azul. Lentamente torça e deslize a bainha na direção da ponta.

PASSO 1 (continuação)

Remover Acessórios

**REMOVER A RECARGA DO GRAMPEADOR**

- Usando os dedos, abra completamente as mandíbulas, puxando suavemente para cima pelo batente.
- Estabilize o punho do instrumento com uma mão. Usando o polegar da outra mão, empurre com firmeza a ponta da recarga distante do canal até que ela seja liberada ou seja ouvido um clique.
- Mantendo a recarga em baixo e junto do canal, deslize-a para fora do canal.

**REMOVER O REDUTOR E OS VEDADORES DE CÂNULA**

- Segure o redutor e levante da cânula.
- Puxe a lingueta para remover o vedador de silicone da cânula.

PASSO 2

Preparar a Solução

**AVISO**

Seja cauteloso ao manusear produtos químicos e soluções contaminadas, uma vez que o contato com a pele, a inalação ou a ingestão pode causar lesões.

**CUIDADO**

Use somente os seguintes produtos de limpeza para o reprocessamento:

- No Centro Cirúrgico, somente pH neutro ou água
- No lado sujo, solução com pH neutro a levemente alcalina (pH 7-11)
- Para a solução levemente alcalina, use $\leq 1\%$ ou concentração máxima de 1:100

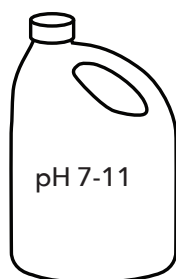
Não use produtos de limpeza que sejam:

- Ácidos (pH < 7)
- Altamente alcalinos (pH > 11)
- À base de descolorantes
- Agentes de limpeza à base de peróxido de hidrogênio (H₂O₂)
- Enxaguantes

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo (por exemplo, descoloração das marcas de laser ou corrosão do dispositivo), o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

Siga as instruções do fabricante quanto à preparação e uso de soluções de limpeza, incluindo a temperatura e a concentração.

A**PREPARAR A SOLUÇÃO**

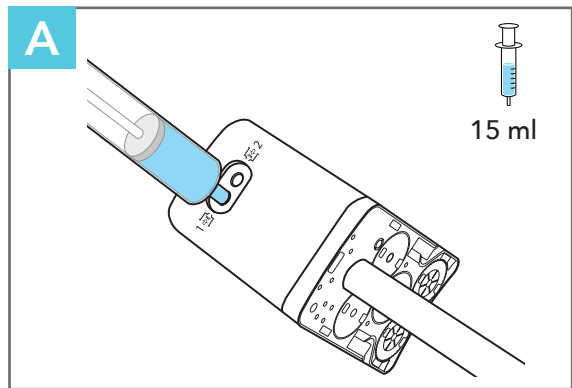
Prepare uma solução enzimática alcalina fresca de pH neutro a leve (pH 7-11) em um recipiente apropriado, pia ou vasilhame, em quantidade suficiente para cobrir o instrumento completamente.

PASSO 3

Escorvar

 com solução de limpeza

A



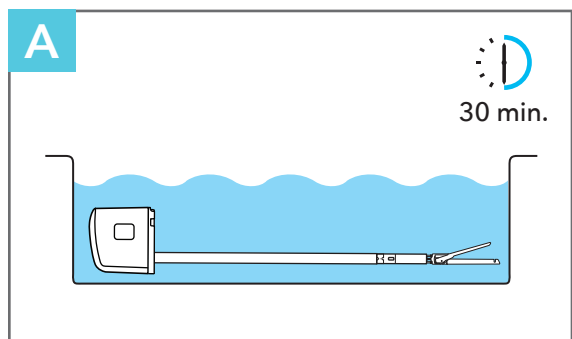
15 ml

ESCORVAR
Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar.
Injete no mínimo 15 mL da solução na área de lavagem primária.

PASSO 4

Fazer Imersão

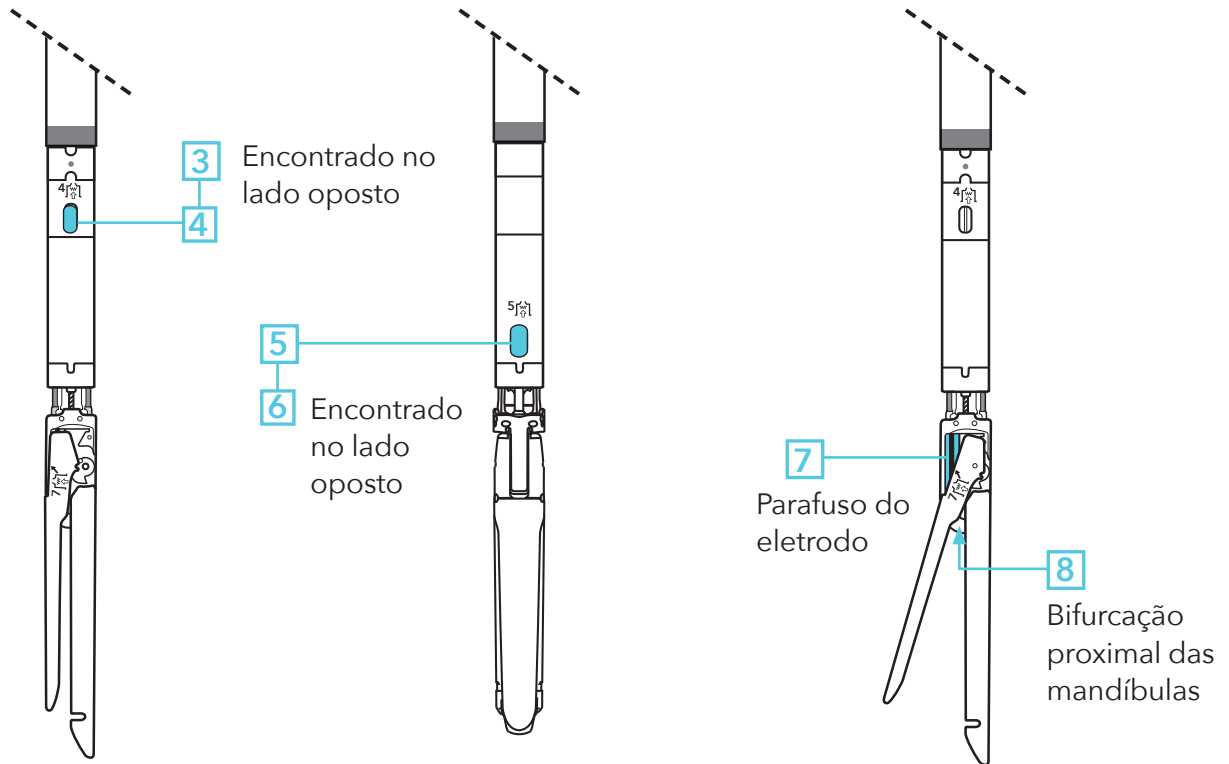
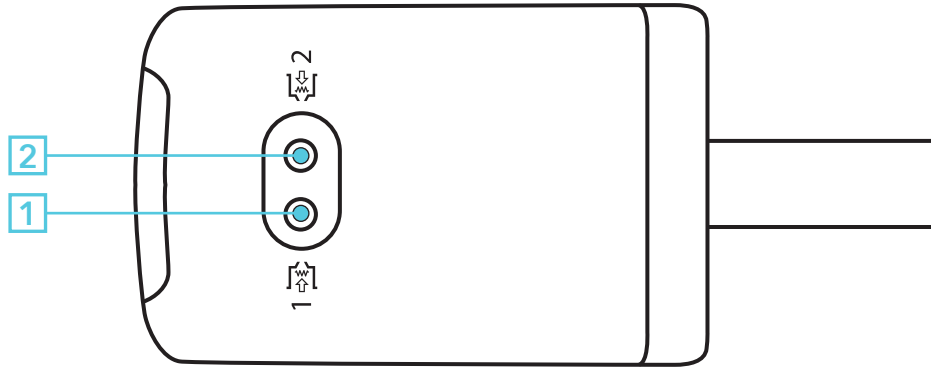
A



30 min.

FAZER IMERSÃO
Deixe o instrumento em imersão durante 30 minutos.

Posições das portas de lavagem e áreas de pulverização do Stapler



PASSO 5

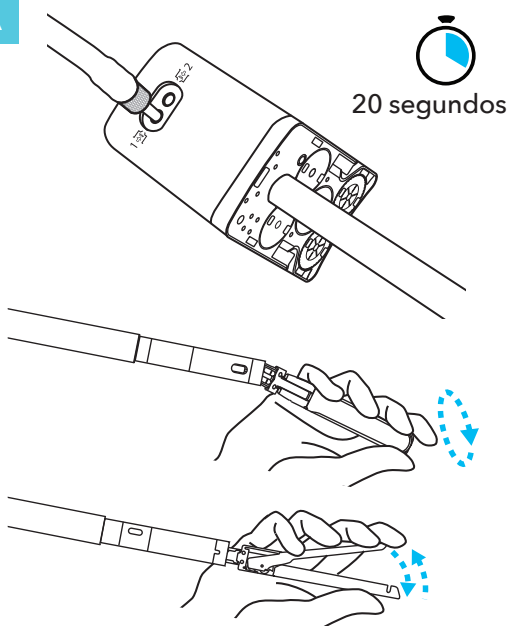
Irrigar as Portas 1 e 2

**AVISO**

Se a água não escorrer completamente limpa ou não fluir livremente através de todas as portas de lavagem, não utilize o instrumento porque o instrumento poderá ser danificado, o que poderá causar lesões ao paciente. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Confirme se na pia há uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem com pressostato. Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi). Antes de iniciar a lavagem, posicione a ponta do instrumento distante de você.

A**IRRIGAR A PORTA 1 E MOVER A PONTA**

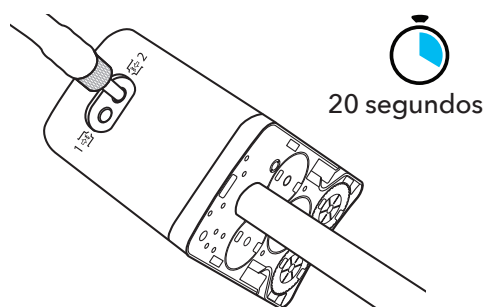
Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem primária totalmente na porta de lavagem e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Com a outra mão, gire a ponta do instrumento em movimentos circulares (no sentido horário e anti-horário) durante a lavagem.

Abra e feche as mandíbulas durante a lavagem.

Irrigue a porta de lavagem primária durante no mínimo 20 segundos.

Continue o movimento da ponta e a lavagem até que a água escorra limpa.

B**IRRIGAR A PORTA 2**

Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de irrigação totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

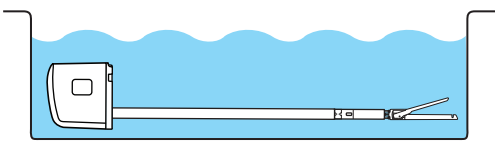
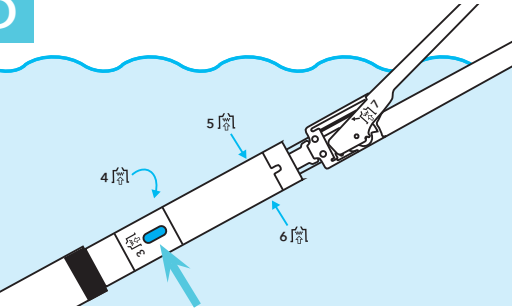
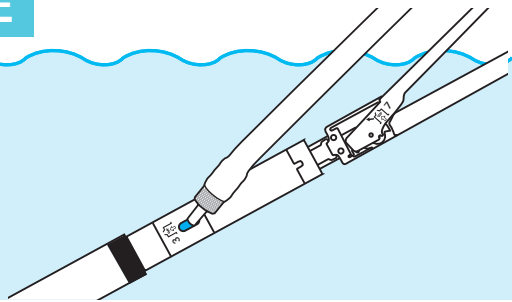
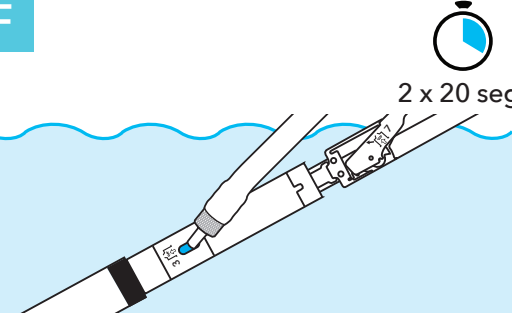
Irrigue a porta de lavagem secundária durante no mínimo 20 segundos.

Continue a irrigar até que a água escorra limpa.

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

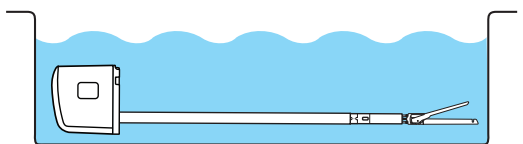
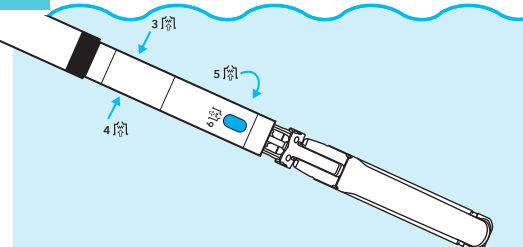
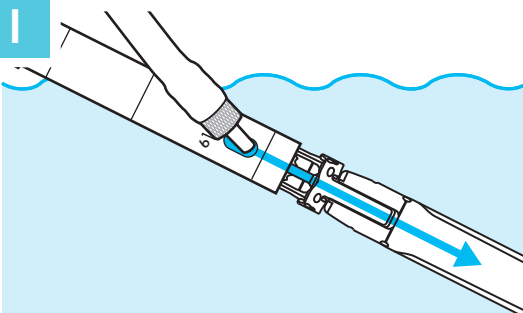
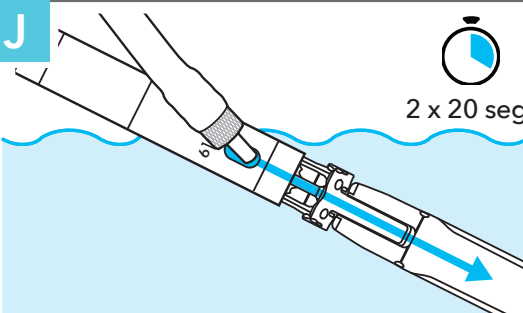
 as Áreas 3 e 4

<p>C</p> 	<p>FAZER IMERSÃO Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.</p>
<p>D</p> 	<p>LOCALIZAR AS ÁREAS DE LAVAGEM 3 E 4 Localize as áreas de lavagem 3 e 4. Estas áreas são dois orifícios ovais na haste mais próximos da linha preta. Os ícones também indicam as áreas de lavagem 5 e 6.</p>
<p>E</p> 	<p>APONTAR Insira a pistola de água com adaptador Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para o alojamento do instrumento.</p>
<p>F</p> 	<p>IRRIGAR AS ÁREAS 3 E 4 Abra o registro de água e comece a lavar. Irrigue as áreas 3 e 4 durante no mínimo 20 segundos cada uma.</p>

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

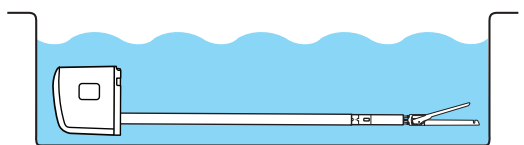
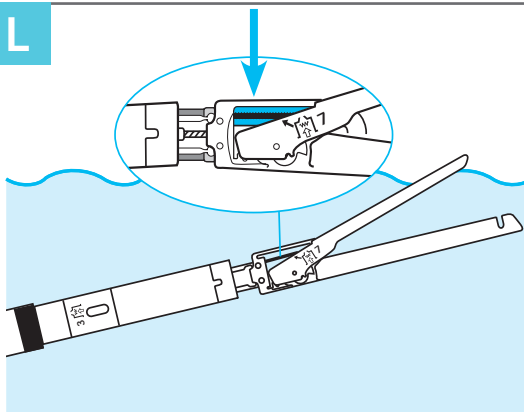
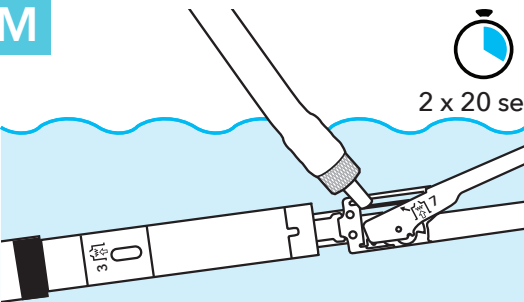
 as Áreas 5 e 6

<p>G</p> 	<p>FAZER IMERSÃO Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.</p>
<p>H</p> 	<p>LOCALIZAR AS ÁREAS DE LAVAGEM 5 E 6 Localize as áreas de lavagem 5 e 6. Estas áreas são dois orifícios ovais na haste mais distante da linha preta. Os ícones também indicam as áreas de lavagem 3 e 4.</p>
<p>I</p> 	<p>APONTAR Insira a pistola de água com a conexão Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para a ponta do instrumento.</p>
<p>J</p> 	<p>IRRIGAR AS ÁREAS 5 E 6 Abra o registro de água e comece a lavar. Irrigue as áreas 5 e 6 durante no mínimo 20 segundos cada uma.</p>

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

 a Área 7

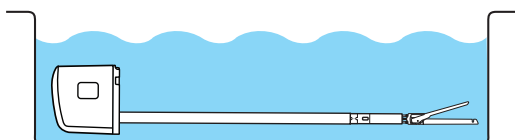
<p>K</p> 	<p>FAZER IMERSÃO Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.</p>
<p>L</p> 	<p>LOCALIZAR A ÁREA DE LAVAGEM 7 Localize o parafuso do eletrodo abrindo as mandíbulas do instrumento para expor o parafuso. Os ícones também indicam a área de lavagem 7.</p>
<p>M</p> 	<p>IRRIGAR A ÁREA 7 Irrigue os dois lados do parafuso durante no mínimo 20 segundos. Continue a irrigar até que a água escorra limpa.</p>

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

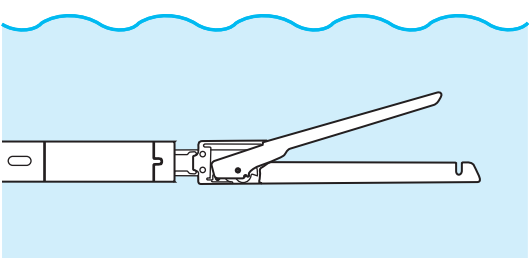
 a Área 8

N

**FAZER IMERSÃO**

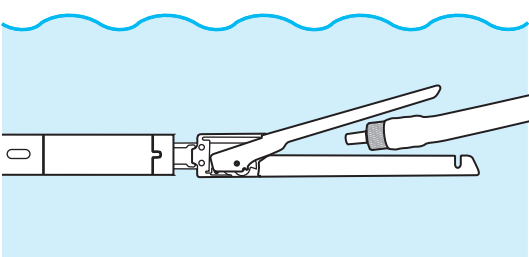
Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

O

**LOCALIZAR A ÁREA DE LAVAGEM 8**

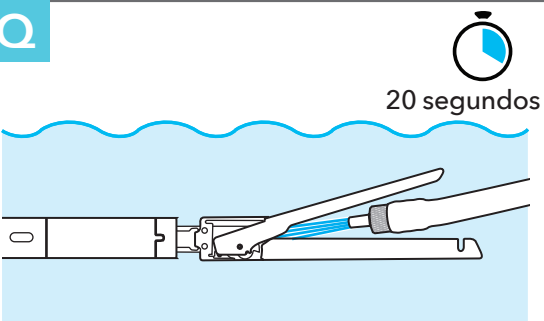
Abra as mandíbulas do grampeador para expor a área de lavagem 8.

P

**APONTAR**

Insira a pistola de água com adaptador Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para o alojamento do instrumento.

Q

**PULVERIZAR**

Pulverize o interior das mandíbulas durante no mínimo 20 segundos.

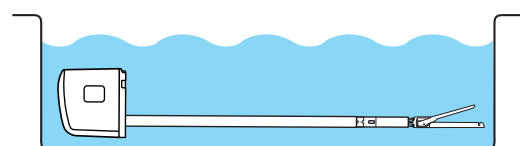
Pulverize até que a água escorra limpa.

PASSO 6

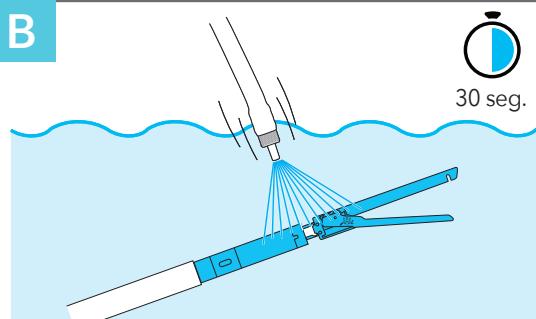
Pulverizar

 com água fria pressurizada**ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO**

Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi).

A**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A pulverização da ponta do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

B**PULVERIZAR A PONTA POR COMPLETO**

Pulverize a ponta por completo com água fria pressurizada durante no mínimo 30 segundos.

PASSO 7

Escovar

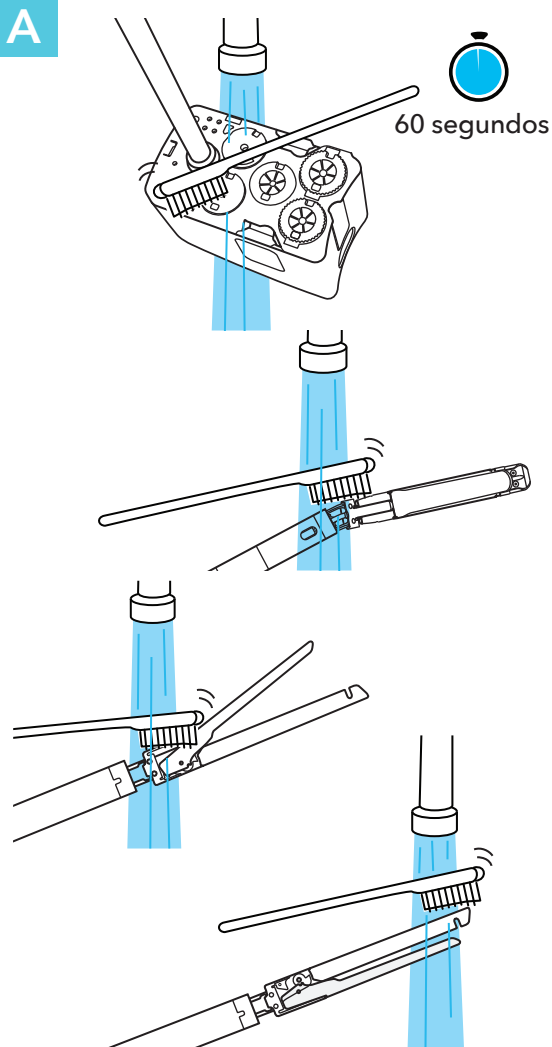
 sob água fria corrente
**AVISO**

Não use escovas, limpadores de tubos ou quaisquer outros objetos nas portas de lavagem. A não observância dessa recomendação pode resultar em danos ao dispositivo ou reprocessamento incompleto, o que pode causar lesões ao paciente.

**CUIDADO**

Use somente escovas de náilon (cerdas macias) para a limpeza. O uso de escovas metálicas ou materiais abrasivos para a limpeza poderá resultar em danos ao dispositivo, o que poderá causar atraso no procedimento.

A

**ESCOVAÇÃO SUBMERSA OU SOB ÁGUA CORRENTE**

Escova o dispositivo por completo cuidadosamente com uma escova de náilon durante pelo menos 60 segundos em água fria corrente.

ESCOVAR A JUNTA CARDAN

Escove o punho entre a haste do instrumento e as mandíbulas.

ESCOVAR O PARAFUSO DO ELETRODO

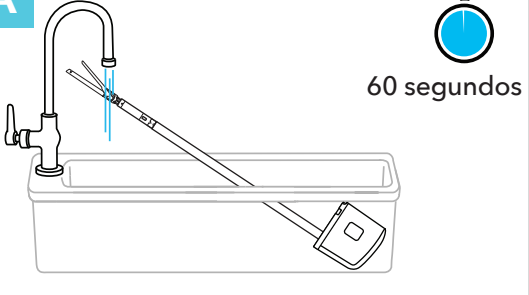
Escove o parafuso do eletrodo.

ESCOVAR A PONTA

Escove a ponta.


PASSO 8

Enxaguar

<p>A</p>  <p>60 segundos</p>	<p>ENXAGUAR</p> <p>Enxágue o instrumento por completo durante no mínimo 60 segundos até que toda sujeira visível e produtos de limpeza tenham sido removidos.</p> <p>Enxágue o ponto de conexão entre a haste e o invólucro.</p> <p>Enxágue a ponta.</p>
--	---

PASSO 9

Inspeccionar

<p>A</p>  <p>4X</p>	<p>INSPECIONAR QUANTO A RESÍDUOS</p> <p>Inspeccione o instrumento por completo quanto a resíduos sob ampliação. Se houver resíduos presentes, repita o procedimento completo de limpeza.</p>
---	---

PASSO 10:(com Sistema de Lavagem e Desinfecção)

Limpeza Automática

**CUIDADO**

Use somente os seguintes produtos de limpeza para o reprocessamento:

- No Centro Cirúrgico, somente pH neutro ou água
- No lado sujo, solução com pH neutro a levemente alcalina (pH 7-11)
- Para a solução levemente alcalina, use $\leq 1\%$ ou concentração máxima de 1:100

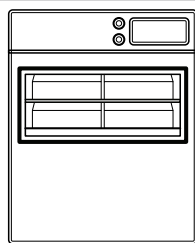
Não use produtos de limpeza que sejam:

- Ácidos (pH < 7)
- Altamente alcalinos (pH > 11)
- À base de descolorantes
- Agentes de limpeza à base de peróxido de hidrogênio (H_2O_2)
- Enxaguantes

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo (por exemplo, descoloração das marcas de laser ou corrosão do dispositivo), o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

- A desinfecção pode ser executada em conformidade com os requisitos das normas hospitalares e das diretrizes regionais.
- A desinfecção térmica deve ser feita de acordo com a norma ISO 15883-1. Siga todos os regulamentos locais que possam exigir um nível superior de desinfecção térmica, como o requisito de $A_0 > 3000$ na Alemanha.
- Consulte os *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817) para obter parâmetros validados do ciclo de lavagem e desinfecção.

A**LIMPEZA AUTOMÁTICA**

Certifique-se de que todas as portas de lavagem do instrumento estejam conectadas aos tubos de lavagem.

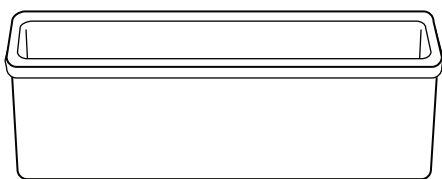
Siga as instruções de reprocessamento do fabricante do sistema de lavagem e desinfecção.

PASSO 11

Transferir

 com segurança para o lado limpo**CUIDADO**

Seja cauteloso e use o recipiente apropriado que proteja a ponta durante o manuseio e o transporte. A não observância dessa recomendação poderá resultar em danos ao dispositivo ou lesões ao operador.

A**TRANSFERIR**

Transfira o instrumento para o lado limpo.

PARA O LADO LIMPO, VÁ PARA A PÁGINA 145

INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

Lado Sujo, Limpeza Manual

Para Limpeza Automática, vá para a página 103.

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.

Lado Sujo, Limpeza Manual	
Preparação no Lado Sujo	
Passo 1	Remover Acessórios
Passo 2	Preparar a Solução
Fazer a Limpeza	
Passo 3	Escorvar
Passo 4	Fazer Imersão
Passo 5	Irrigar
Passo 6	Pulverizar
Passo 7	Escovar
Passo 8	Enxaguar
Passo 9	Limpeza Ultrassônica
Passo 10	Irrigar
Passo 11	Enxágue Final
Passo 12	Inspeccionar
Passo 13	Desinfecção Térmica ¹
Passo 14	Transferir

¹ A Desinfecção Térmica pode ser opcional em algumas jurisdições.

Suprimentos necessários no Lado Sujo

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Recipiente grande ou pia para acomodar o instrumento (70 cm ou 27 polegadas de comprimento mínimo)
- Solução enzimática alcalina com pH neutro a leve (pH 7-11)
- Seringa com ponta Luer (mínimo 20 mL)
- Água fria corrente
- Água pressurizada monitorada por calibrador (2 bar/30 psi)
- Água de alta pureza
- Escova de náilon limpa
- Pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem (conexão Luer, kit de limpeza da Intuitive Surgical)
- Lupa (preferivelmente com fator de ampliação 4X)
- Banho Ultrassônico com os seguintes parâmetros recomendados:
 - Desempenho Ultrassônico: 13 watts/litros (48 watts/galões) ou superior
 - Frequência Ultrassônica: 38 kHz ou superior
 - Tamanho do Banho Ultrassônico: grande o suficiente para imersão completa dos dispositivos, permitindo uma folga mínima de 25 mm (1 polegada) ao redor de todas as bordas do banho ultrassônico.



NOTA

Não use o Kit de Liberação do Instrumento/Stapler (IRK/SRK) no instrumento, exceto durante situações de emergência ou cenários intraoperatórios. Se o kit for usado, não use o dispositivo.

- Seja cauteloso ao manusear o dispositivo (especificamente as mandíbulas):
 - Não pressione as mandíbulas contra a pia ou superfícies rígidas ao escovar
 - Não suspenda o grampeador pelas mandíbulas
 - Não force excessivamente ao mover o grampeador em todo o curso de movimento
 - Não use objetos ou instrumentos cortantes para fazer a limpeza.

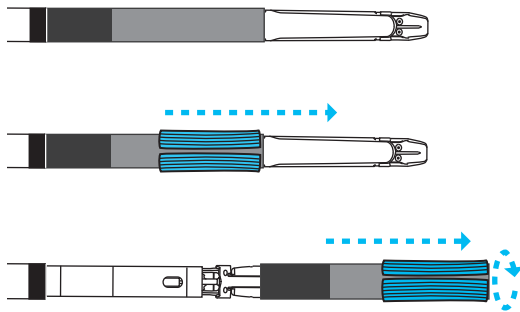
PASSO 1

Remover Acessórios

**AVISO**

- Remova todos os acessórios (por exemplo, bainha, recarga) antes de iniciar a limpeza. A não remoção dos acessórios antes do reprocessamento pode resultar em limpeza e esterilização inadequadas, o que pode causar lesões ao paciente.
- Não reutilize ou reprocesses dispositivos destinados a uso único após serem removidos da embalagem, mesmo que não tenham sido usados, uma vez que isso pode resultar em esterilização incompleta e/ou danos ao dispositivo, o que pode causar lesões ao paciente.

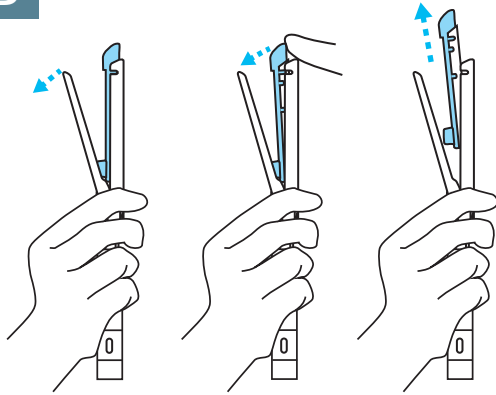
ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA	ACESSÓRIOS REUTILIZÁVEIS
Vedadores (cânula) Redutores Bainhas Recargas	Kit de Liberação do Stapler (SRK) Obturadores Cânulas

A**REMOVER A BAINHA DO GRAMPEADOR**

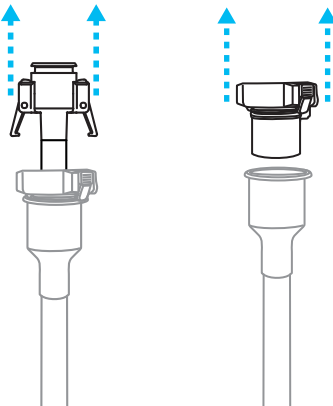
- Localize a bainha de plástico cinza do grampeador perto das garras do instrumento.
- Posicione a ferramenta de remoção de silicone azul na bainha (extremidade mais próxima da ponta).
- Segure a ferramenta azul. Lentamente torça e deslize a bainha na direção da ponta.

PASSO 1 (continuação)

Remover Acessórios

B**REMOVER A RECARGA DO GRAMPEADOR**

- Usando os dedos, abra completamente as mandíbulas, puxando suavemente para cima pelo batente.
- Estabilize o punho do instrumento com uma mão. Usando o polegar da outra mão, empurre com firmeza a ponta da recarga distante do canal até que ela seja liberada ou seja ouvido um clique.
- Mantendo a recarga em baixo e junto do canal, deslize-a para fora do canal.

C**REMOVER O REDUTOR E OS VEDADORES DE CÂNULA**

- Segure o redutor e levante da cânula.
- Puxe a lingueta para remover o vedador de silicone da cânula.

PASSO 2

Preparar a Solução

**AVISO**

Seja cauteloso ao manusear produtos químicos e soluções contaminadas, uma vez que o contato com a pele, a inalação ou a ingestão pode causar lesões.

**CUIDADO**

Use somente os seguintes produtos de limpeza para o reprocessamento:

- No Centro Cirúrgico, somente pH neutro ou água
- No lado sujo, solução com pH neutro a levemente alcalina (pH 7-11)
- Para a solução levemente alcalina, use $\leq 1\%$ ou concentração máxima de 1:100

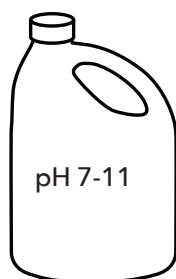
Não use produtos de limpeza que sejam:

- Ácidos (pH < 7)
- Altamente alcalinos (pH > 11)
- À base de descolorantes
- Agentes de limpeza à base de peróxido de hidrogênio (H_2O_2)
- Enxaguantes

A não observância dessas precauções poderá resultar em danos ao dispositivo (por exemplo, descoloração das marcas de laser ou corrosão do dispositivo), o que poderá causar atraso no procedimento.

**NOTA**

Siga as instruções do fabricante quanto à preparação e uso de soluções de limpeza, incluindo a temperatura e a concentração.

A**PREPARAR A SOLUÇÃO**

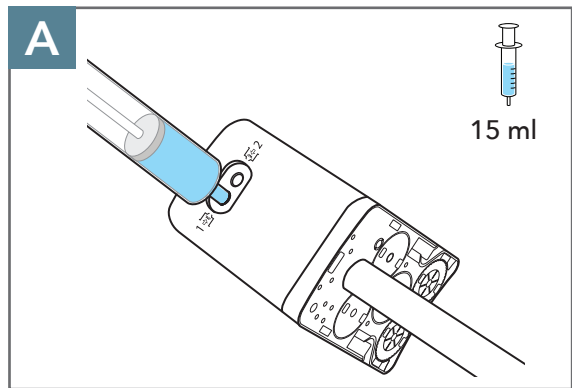
Prepare uma solução enzimática alcalina fresca de pH neutro a leve (pH 7-11) em um recipiente apropriado, pia ou vasilhame, em quantidade suficiente para cobrir o instrumento completamente.

PASSO 3

Escorvar

 com solução de limpeza

A

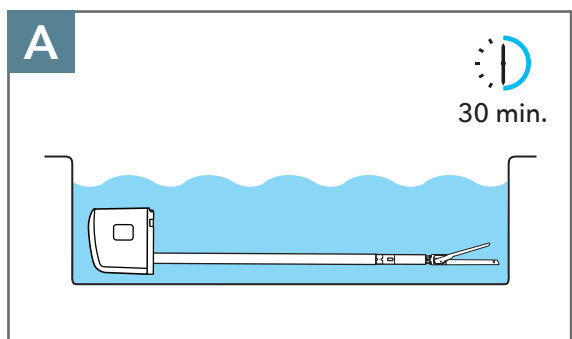


ESCORVAR
Insira a ponta Luer totalmente em cada porta de lavagem primária e gire para fixar.
Injete no mínimo 15 mL da solução na área de lavagem primária.

PASSO 4

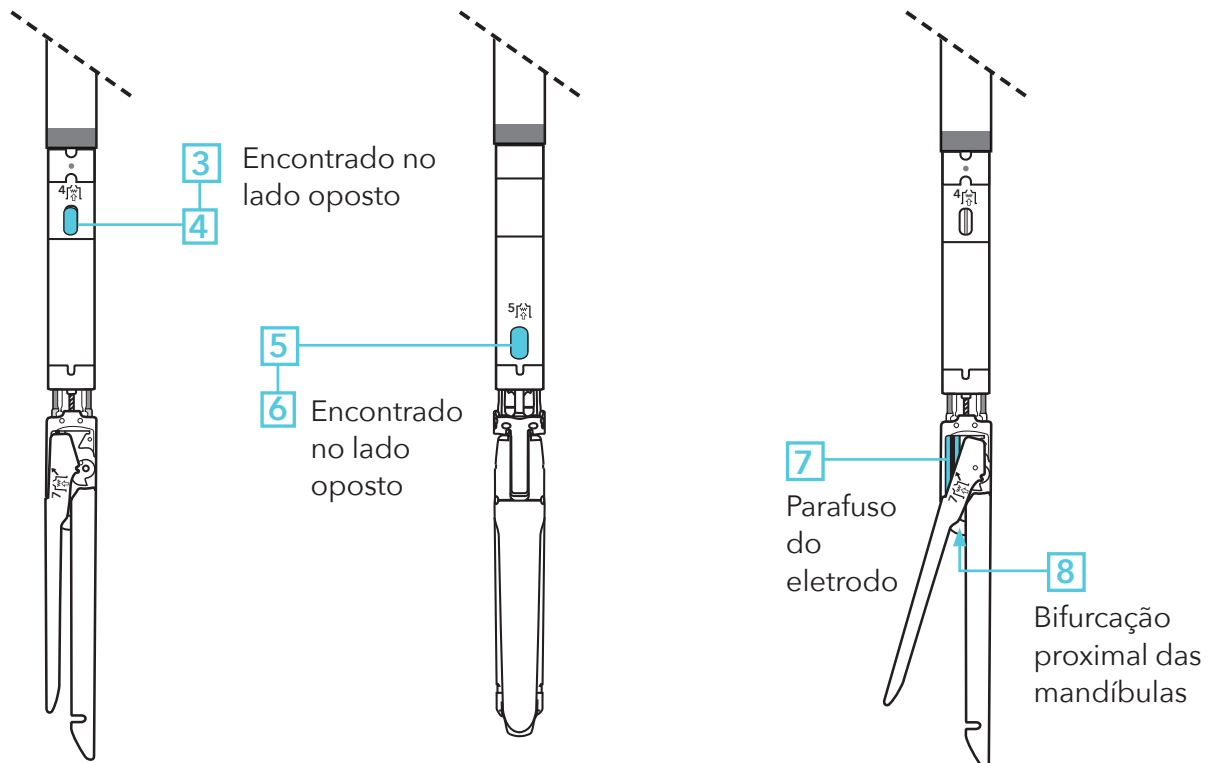
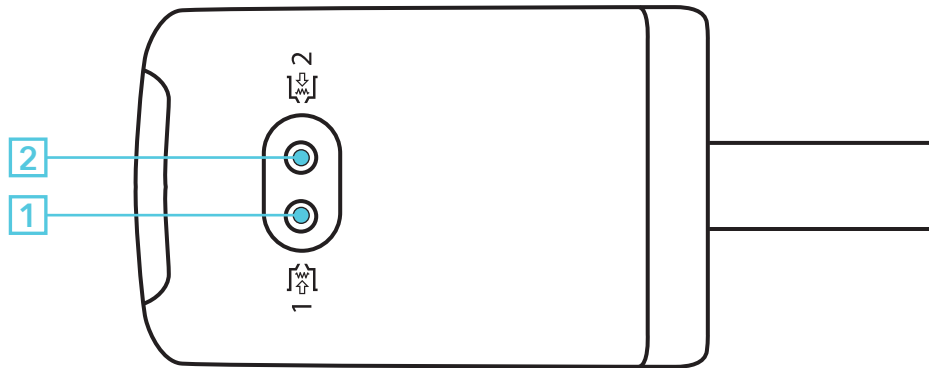
Fazer Imersão

A



FAZER IMERSÃO
Deixe o instrumento em imersão durante 30 minutos.

Posições das portas de lavagem e áreas de pulverização do Stapler



PASSO 5

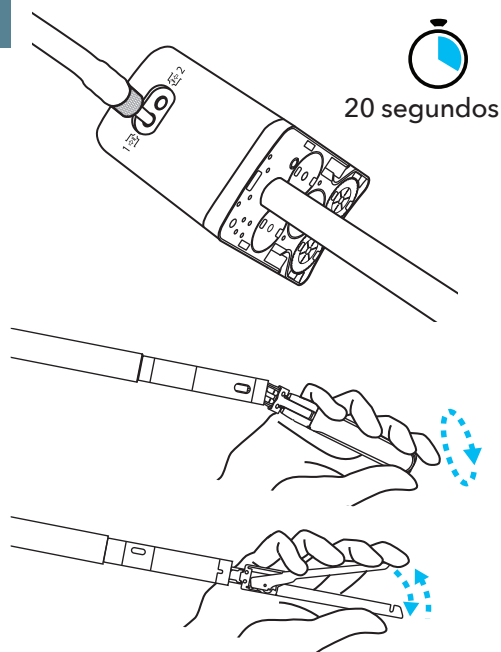
Irrigar as Portas 1 e 2

**AVISO**

Se a água não escorrer limpa ou não fluir livremente através de todas as portas de lavagem, não utilize o instrumento porque o instrumento poderá ser danificado, o que poderá causar lesão ao paciente. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Confirme se na pia há uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem com pressostato. Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi). Antes de iniciar a lavagem, posicione a ponta do instrumento distante de você.

A**IRRIGAR A PORTA 1 E MOVER A PONTA**

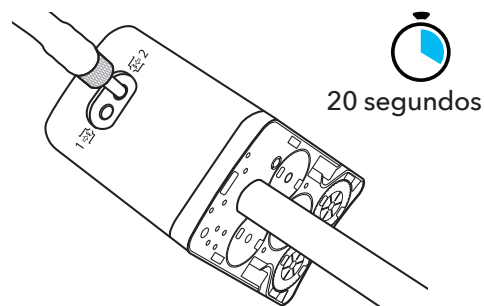
Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta primária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Com a outra mão, gire a ponta do instrumento em movimentos circulares (no sentido horário e anti-horário) durante a lavagem.

Abra e feche as mandíbulas durante a lavagem.

Irrigue a porta de lavagem primária durante no mínimo 20 segundos.

Continue o movimento da ponta e a lavagem até que a água escorra limpa.

B**IRRIGAR A PORTA 2**

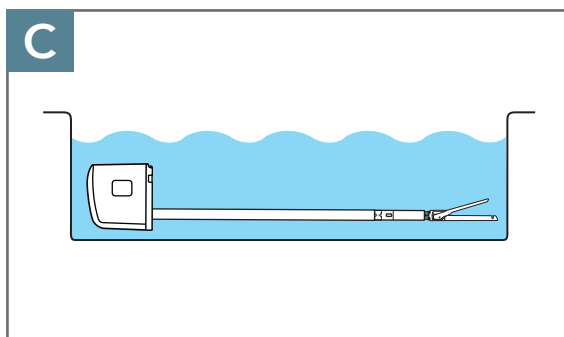
Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de irrigação totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Irrigue a porta de lavagem secundária durante no mínimo 20 segundos.

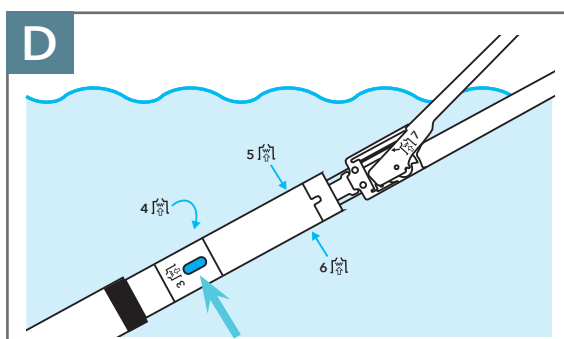
Continue a irrigar até que a água escorra limpa.

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

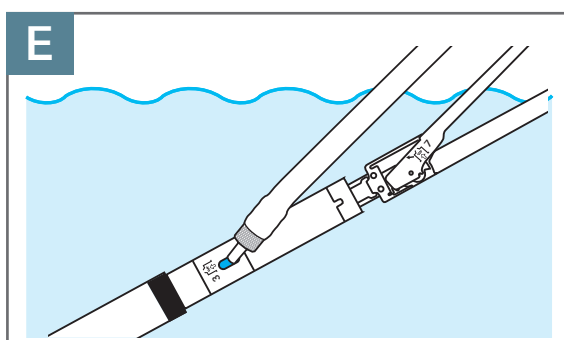
 as Áreas 3 e 4
**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

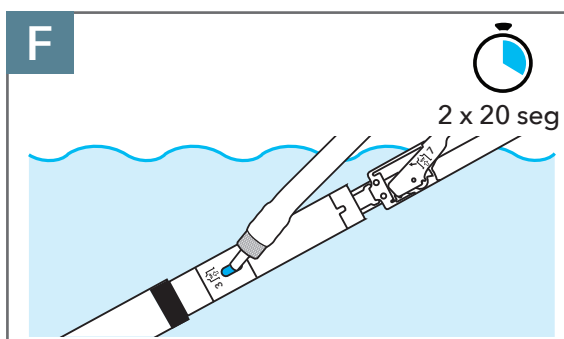
**LOCALIZAR AS ÁREAS DE LAVAGEM 3 E 4**

Localize as áreas de lavagem 3 e 4. Estas áreas são dois orifícios ovais na haste mais próximos da linha preta.

Os ícones também indicam as áreas de lavagem 5 e 6.

**APONTAR**

Insira a pistola de água com adaptador Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para o alojamento do instrumento.

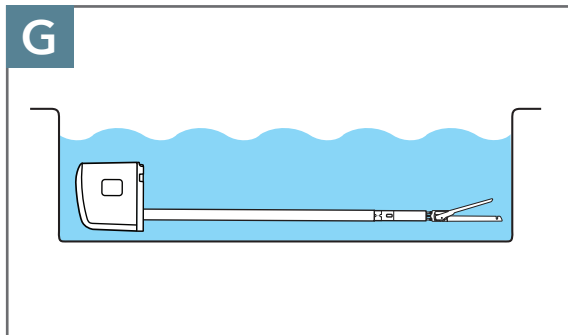
**IRRIGAR AS ÁREAS 3 E 4**

Abra o registro de água e comece a lavar.

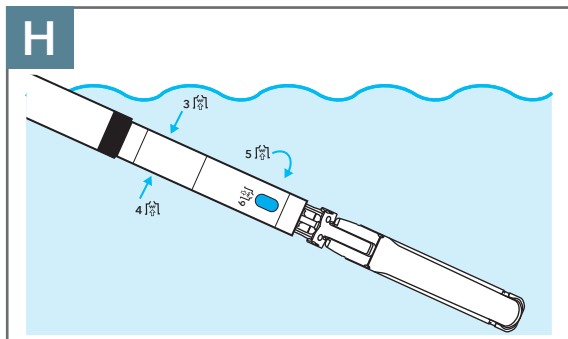
Irrigue as áreas 3 e 4 durante no mínimo 20 segundos cada uma.

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

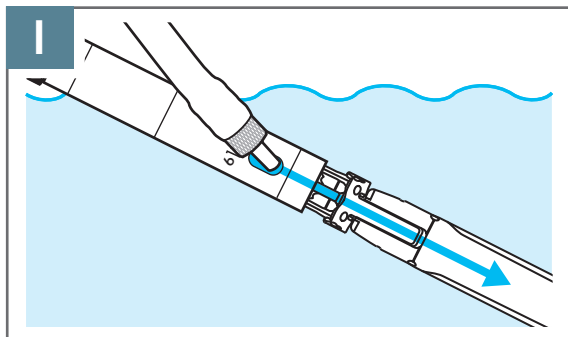
 as Áreas 5 e 6
**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

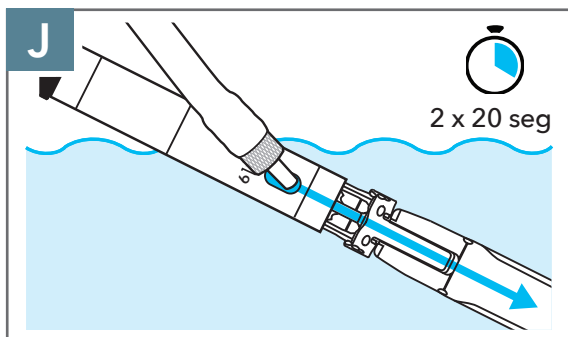
**LOCALIZAR AS ÁREAS DE LAVAGEM 5 E 6**

Localize as áreas de lavagem 5 e 6. Estas áreas são dois orifícios ovais na haste mais distante da linha preta.

Os ícones também indicam as áreas de lavagem 3 e 4.

**APONTAR**

Insira a pistola de água com a conexão Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para a ponta do instrumento.

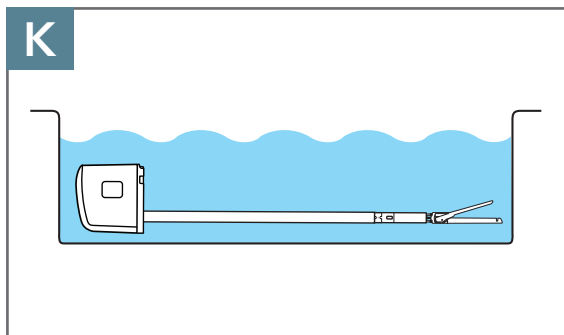
**IRRIGAR AS ÁREAS 5 E 6**

Abra o registro de água e comece a lavar.

Irrigue as áreas 5 e 6 durante no mínimo 20 segundos cada uma.

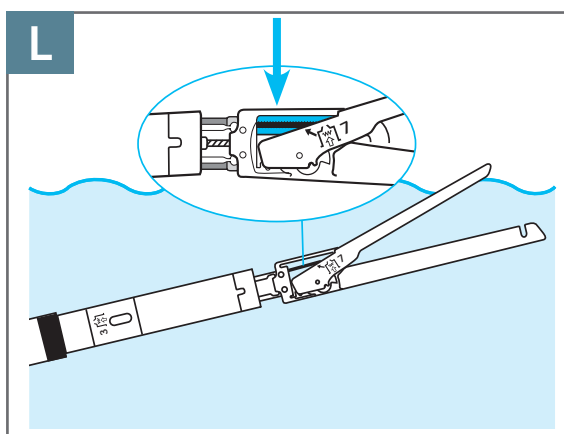
PASSO 5 (continuação)

Irrigar a Área 7



FAZER IMERSÃO

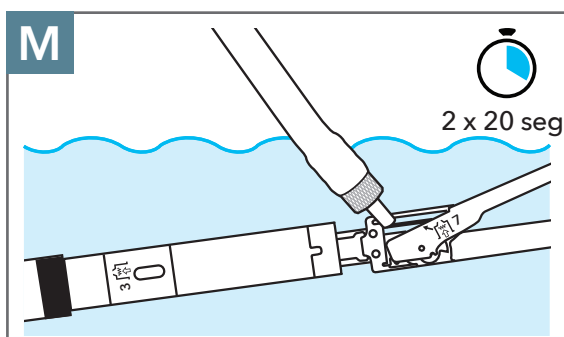
Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.



LOCALIZAR A ÁREA DE LAVAGEM 7

Localize o parafuso do eletrodo abrindo as mandíbulas do instrumento para expor o parafuso.

Os ícones também indicam a área de lavagem 7.



IRRIGAR A ÁREA 7

Irrigue os dois lados do parafuso durante no mínimo 20 segundos.

Continue a irrigar até que a água escorra limpa.

PASSO 5 (continuação)

Irrigar

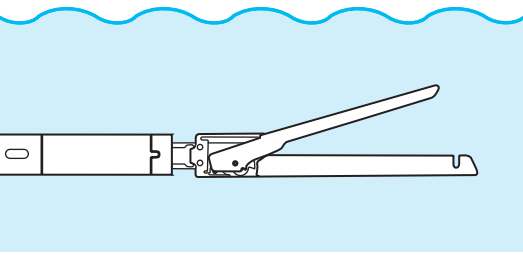
 a Área 8

N

**FAZER IMERSÃO**

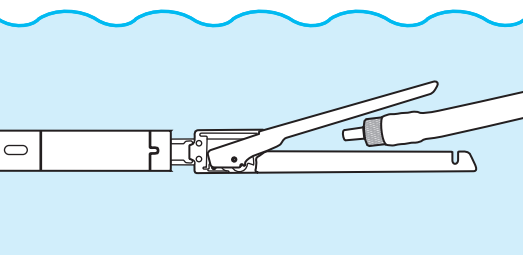
Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

O

**LOCALIZAR A ÁREA DE LAVAGEM 8**

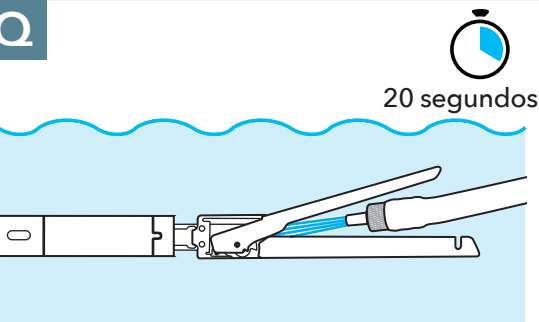
Abra as mandíbulas do grampeador para expor a área de lavagem 8.

P

**APONTAR**

Insira a pistola de água com adaptador Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para o alojamento do instrumento.

Q

**PULVERIZAR**

Pulverize o interior das mandíbulas durante no mínimo 20 segundos.

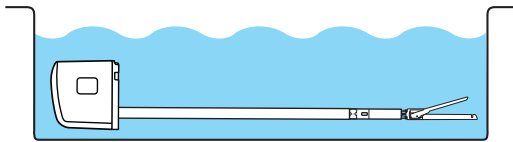
Pulverize até que a água escorra limpa.

PASSO 6

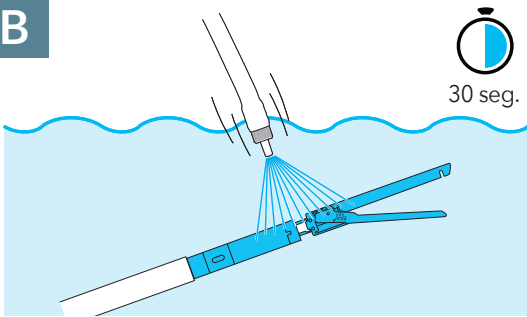
Pulverizar

 com água fria pressurizada**ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO**

Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi).

A**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A pulverização da ponta do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

B**PULVERIZAR A PONTA POR COMPLETO**

Pulverize a ponta por completo com água fria pressurizada durante no mínimo 30 segundos.

PASSO 7

Escovar

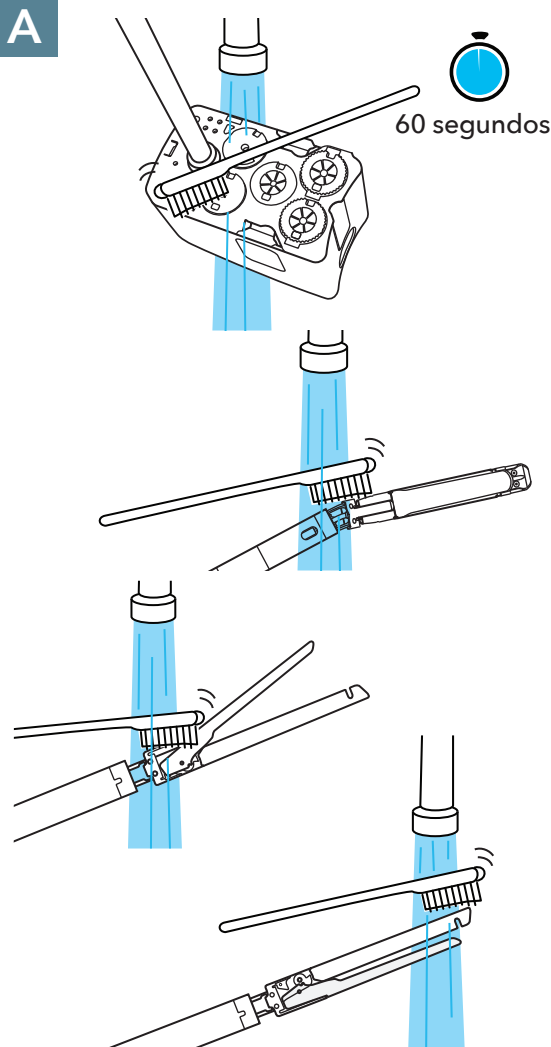
 sob água fria corrente
**AVISO**

Não use escovas, limpadores de tubos ou quaisquer outros objetos nas portas de lavagem. A não observância dessa recomendação pode resultar em danos ao dispositivo ou reprocessamento incompleto, o que pode causar lesões ao paciente.

**CUIDADO**

Use somente escovas de náilon (cerdas macias) para a limpeza. O uso de escovas metálicas ou materiais abrasivos para a limpeza poderá resultar em danos ao dispositivo, o que poderá causar atraso no procedimento.

A

**ESCOVAÇÃO SUBMERSA OU SOB ÁGUA CORRENTE**

Escove o dispositivo por completo cuidadosamente com uma escova de náilon durante pelo menos 60 segundos em água fria corrente.

ESCOVAR A JUNTA CARDAN

Escove o punho entre a haste do instrumento e as mandíbulas.

ESCOVAR O PARAFUSO DO ELETRODO

Escove o parafuso do eletrodo.

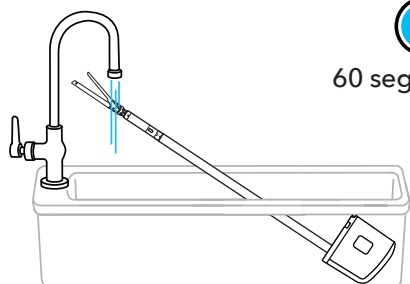
ESCOVAR A PONTA

Escove a ponta.

PASSO 8

Enxaguar

A



60 segundos

ENXAGUAR

Enxágue o instrumento por completo em água fria corrente durante no mínimo 60 segundos.

Enxágue o ponto de conexão entre a haste e o invólucro.

Enxágue a ponta.

PASSO 9

Limpeza Ultrassônica

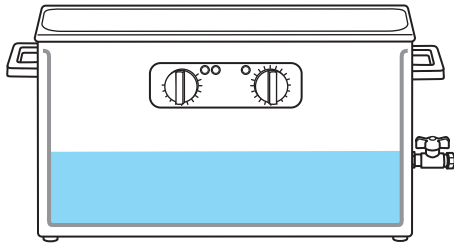
**NOTA**

- Evite exposição prolongada à limpeza ultrassônica ou a agentes de limpeza.
- A preparação manual da solução e preenchimento do banho poderão não ser exigidos se o equipamento para limpeza ultrassônica for equipado com essas funções.
- Siga as instruções do fabricante para uso do banho ultrassônico.

A**PREPARAR A SOLUÇÃO**

Prepare a solução enzimática alcalina fresca com ph neutro a leve (pH 7-11)

Siga as instruções do fabricante quanto ao uso, temperatura e concentração da solução de limpeza.

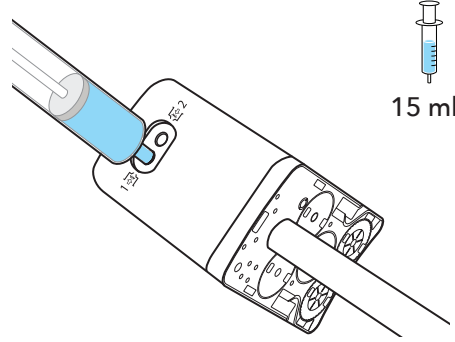
B**ABASTECER O BANHO ULTRASSÔNICO**

Abasteça o banho ultrassônico com a solução preparada.

PASSO 9 (continuação)

Limpeza Ultrassônica

C



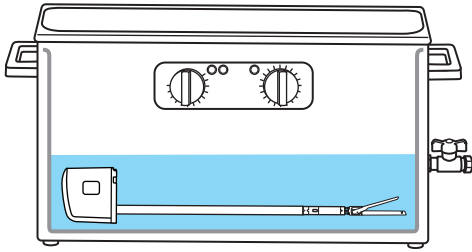
15 ml

ESCORVAR
Escorva a porta de lavagem primária do instrumento usando 15 mL de solução de limpeza. Mantenha a ponta do instrumento submersa para evitar respingos.

i **NOTA**

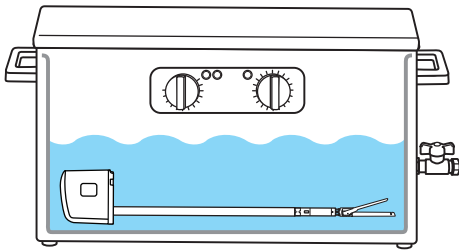
Alguns banhos ultrassônicos não são concluídos até que a tampa esteja fechada. Nesses casos, escorva a haste e ponha o instrumento no banho ultrassônico, tomando cuidado para impedir que o agente de limpeza saia de dentro da haste.

D



COLOCAR
Coloque o dispositivo no banho ultrassônico.

E



15 minutos

LIMPEZA POR ULTRASSOM
Limpe por ultrassom durante pelo menos 15 minutos usando os parâmetros recomendados para o banho ultrassônico.

PASSO 10

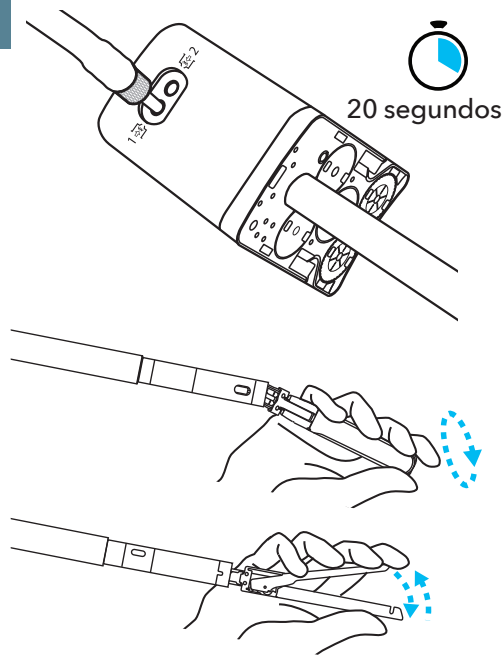
Irrigar as Portas 1 e 2

**AVISO**

Se a água não escorrer limpa ou não fluir livremente através de todas as portas de lavagem, não utilize o instrumento porque o instrumento poderá ser danificado, o que poderá causar lesões ao paciente. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive Surgical.

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Confirme se na pia há uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem com pressostato. Confirme se a água está pressurizada a 2 bar (30 psi). Antes de iniciar a lavagem, posicione a ponta do instrumento distante de você.

A**IRRIGAR A PORTA 1 E MOVER A PONTA**

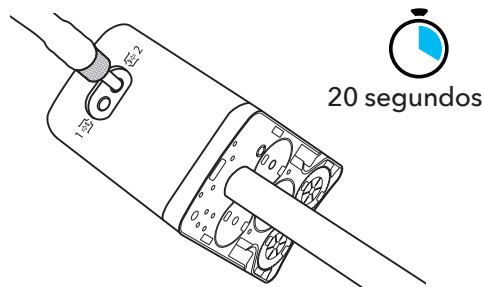
Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta primária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

Com a outra mão, gire a ponta do instrumento em movimentos circulares (no sentido horário e anti-horário) durante a lavagem.

Abra e feche as mandíbulas durante a lavagem.

Irrigue a porta de lavagem primária durante no mínimo 20 segundos.

Continue o movimento da ponta e a lavagem até que a água escorra limpa.

B**IRRIGAR A PORTA 2**

Insira uma pistola de água com conexão Luer ou adaptador da porta de lavagem totalmente na porta de lavagem secundária e gire para fixar. Abra o registro de água e comece a lavar.

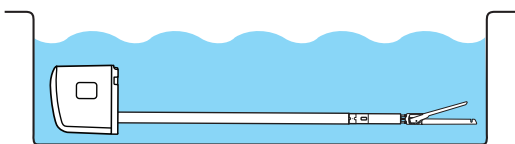
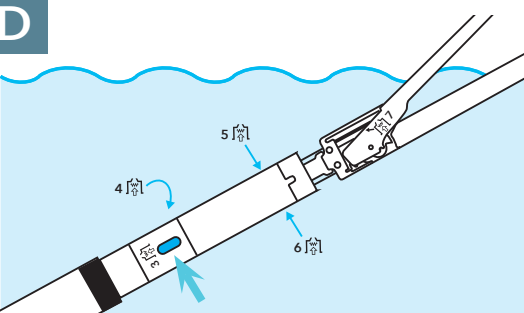
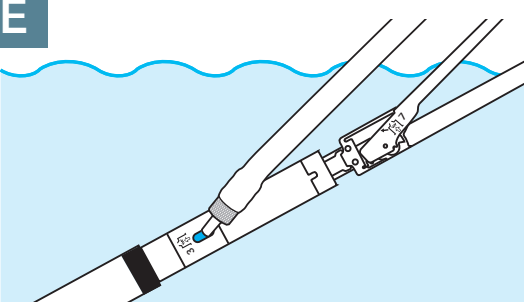
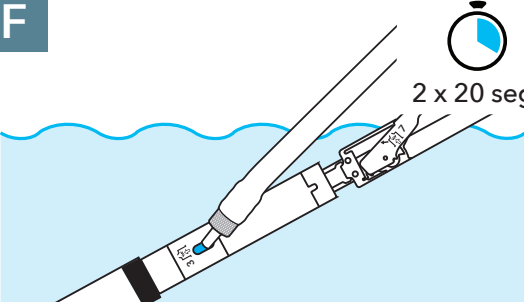
Irrigue a porta de lavagem secundária durante no mínimo 20 segundos.

Continue a irrigar até que a água escorra limpa.

PASSO 10 (continuação)

Irrigar

 as Áreas 3 e 4

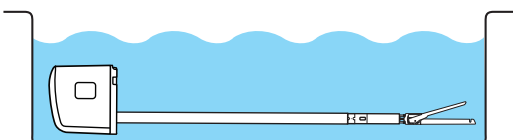
<p>C</p> 	<p>FAZER IMERSÃO Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A pulverização da ponta do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.</p>
<p>D</p> 	<p>LOCALIZAR AS ÁREAS DE LAVAGEM 3 E 4 Localize as áreas de lavagem 3 e 4. Estas áreas são dois orifícios ovais na haste mais próximos da linha preta. Os ícones também indicam as áreas de lavagem 5 e 6.</p>
<p>E</p> 	<p>APONTAR Insira a pistola de água com adaptador Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para o alojamento do instrumento.</p>
<p>F</p> 	<p>IRRIGAR AS ÁREAS 3 E 4 Abra o registro de água e comece a lavar. Irrigue as áreas 3 e 4 durante no mínimo 20 segundos cada uma.</p>

PASSO 10 (continuação)

Irrigar

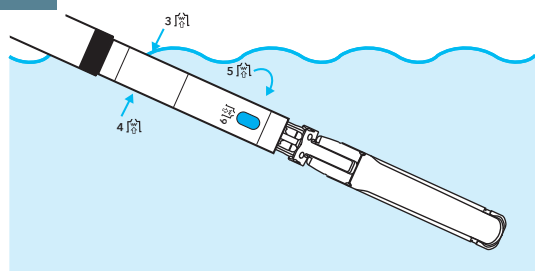
 as Áreas 5 e 6

G

**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

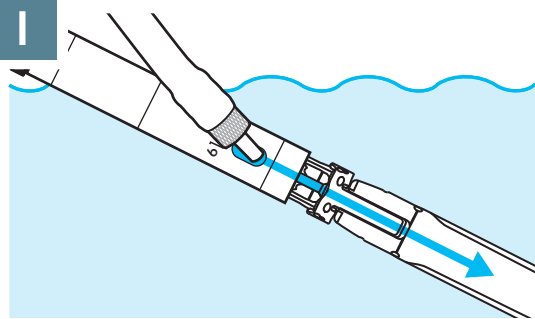
H

**LOCALIZAR AS ÁREAS DE LAVAGEM 5 E 6**

Localize as áreas de lavagem 5 e 6. Estas áreas são dois orifícios ovais na haste mais distante da linha preta.

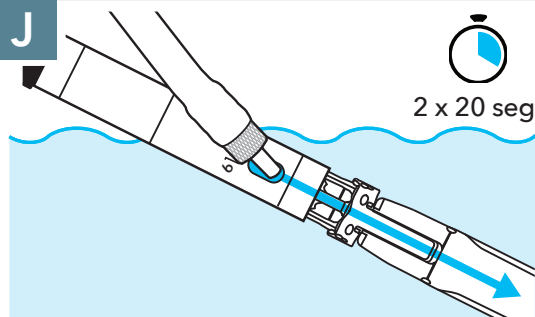
Os ícones também indicam as áreas de lavagem 3 e 4.

I

**APONTAR**

Insira a pistola de água com a conexão Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para a ponta do instrumento.

J

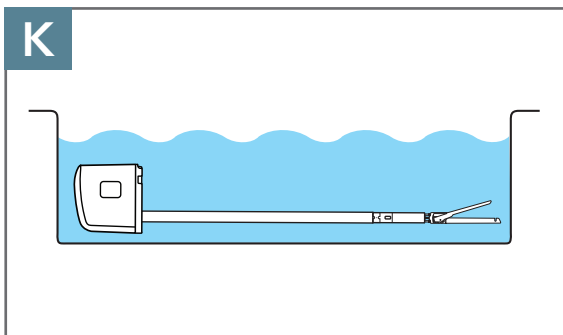
**IRRIGAR AS ÁREAS 5 E 6**

Abra o registro de água e comece a lavar.

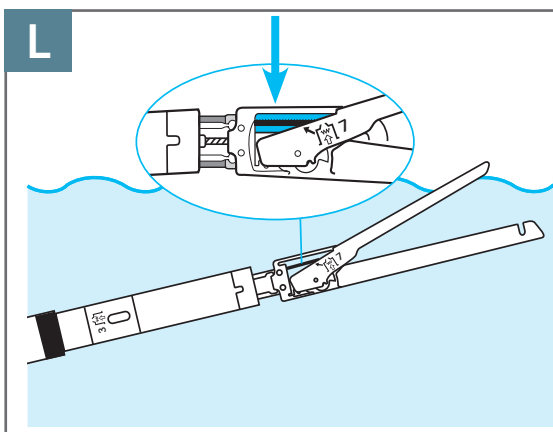
Irrigue as áreas 5 e 6 durante no mínimo 20 segundos cada uma.

PASSO 10 (continuação)

Irrigar

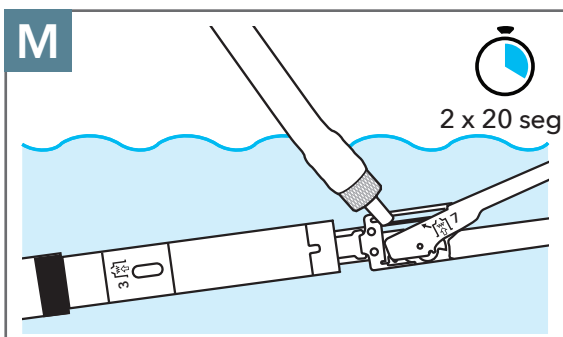
 a Área 7
**FAZER IMERSÃO**

Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

**LOCALIZAR A ÁREA DE LAVAGEM 7**

Localize o parafuso do eletrodo abrindo as mandíbulas do instrumento para expor o parafuso.

Os ícones também indicam a área de lavagem 7.

**IRRIGAR A ÁREA 7**

Irrigue os dois lados do parafuso durante no mínimo 20 segundos.

Continue a irrigar até que a água escorra limpa.

PASSO 10 (continuação)

Irrigar

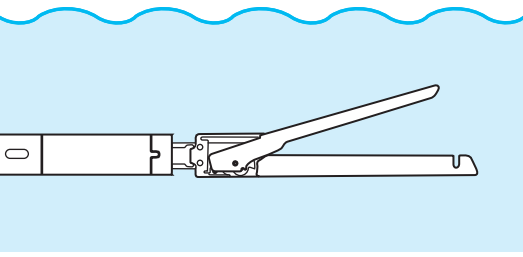
 a Área 8

N

**FAZER IMERSÃO**

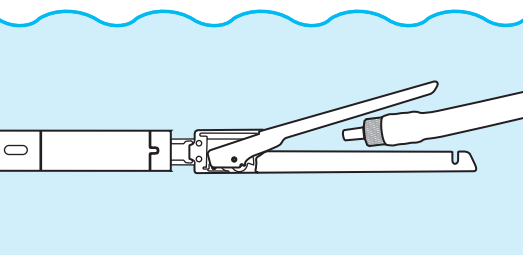
Faça imersão do instrumento por completo em água fria. A lavagem do instrumento deve ser realizada sob a água para evitar respingos de água contaminada.

O

**LOCALIZAR A ÁREA DE LAVAGEM 8**

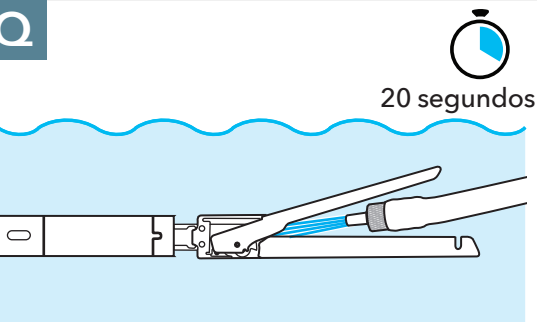
Abra as mandíbulas do grampeador para expor a área de lavagem 8.

P

**APONTAR**

Insira a pistola de água com adaptador Luer ou adaptador de porta de lavagem na área e aponte para o alojamento do instrumento.

Q

**PULVERIZAR**

Pulverize o interior das mandíbulas durante no mínimo 20 segundos.

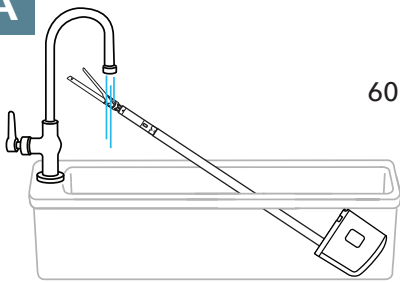
Pulverize até que a água escorra limpa.

PASSO 11

Enxágue Final

 com água de alta pureza**NOTA**

O uso de água de alta pureza é recomendado para o passo de Enxágue final.

A

60 segundos

ENXAGUAR

Enxágue o instrumento por completo durante no mínimo 60 segundos até que toda sujeira visível e produtos de limpeza tenham sido removidos.

Enxágue o ponto de conexão entre a haste e o invólucro.

Enxágue a ponta.

PASSO 12

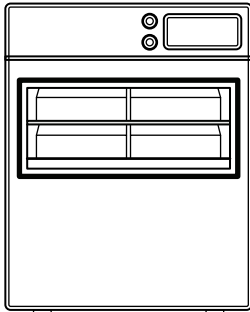
Inspeccionar

A**INSPECIONAR QUANTO A RESÍDUOS**

Inspeccione o instrumento por completo quanto a resíduos sob ampliação. Se houver resíduos presentes, repita o procedimento completo de limpeza.

PASSO 13


Desinfecção Térmica

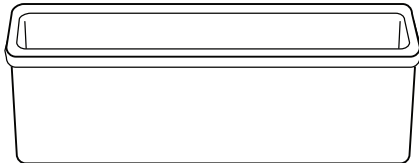
A		<p>DESINFETAR</p> <p>Execute a desinfecção de acordo com a política hospitalar e as diretrizes regionais. A Desinfecção térmica não substitui o reprocessamento.</p>
----------	---	---

PARÂMETRO	VALOR
Temperatura	85 °C - 93 °C (185 °F - 199 °F)
Tempo	1 - 5 minutos

PASSO 14

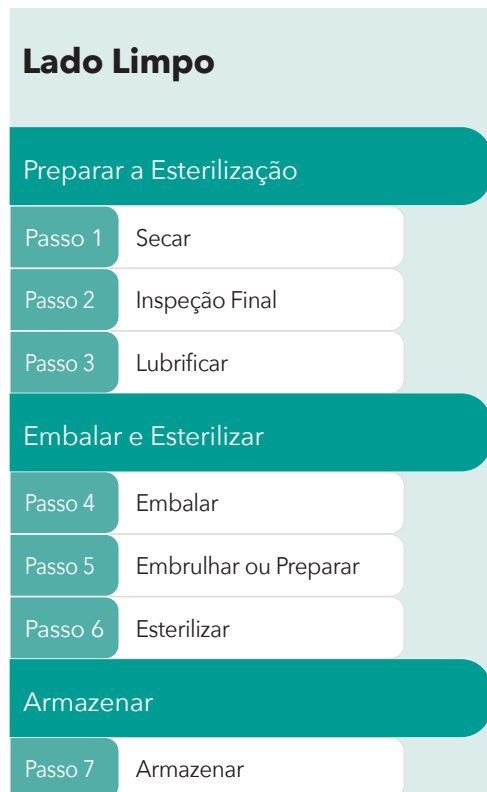
Transferir com segurança para o lado limpo

	<p>CUIDADO</p> <p>Seja cauteloso e use o recipiente apropriado que proteja a ponta durante o manuseio e o transporte. A não observância dessa recomendação poderá resultar em danos ao dispositivo ou lesões ao operador.</p>
---	--

A		<p>TRANSFERIR</p> <p>Transfira o instrumento para o lado limpo.</p>
----------	---	--

Lado Limpo

As páginas seguintes incluem instruções passo a passo para o processo descrito abaixo.



Suprimentos necessários no Lado Limpo

Consulte as páginas seguintes para obter informações passo a passo sobre as instruções utilizando os seguintes materiais:

- Bandeja de esterilização, recipiente ou peel pack
- Máquina de esterilização (consulte os Parâmetros do Processo de Esterilização)
- Faixa de esterilização ou filtro do recipiente
- Lupa (preferivelmente com fator de ampliação 4X)
- Lubrificante (comercializado legalmente, permeável ao vapor, de pH neutro)
- Pano macio e que não deixe fiapos

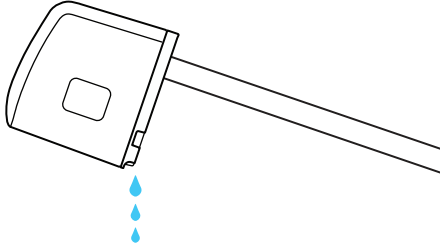
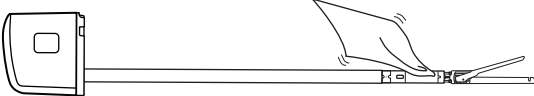
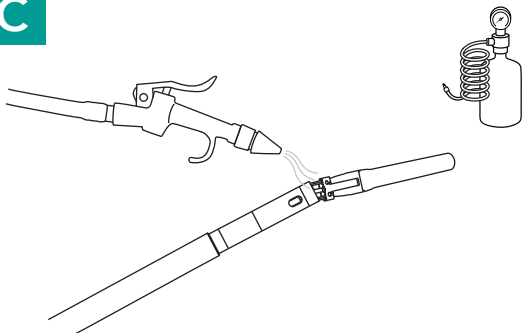
INTUITIVE
SURGICAL®

ESTA PÁGINA FOI DEIXADA
INTENCIONALMENTE EM
BRANCO

PASSO 1

Secar

 completamente o grampeador

A 	DRENAR A ÁGUA Remova toda a água do instrumento.
B 	SECAR Seque todas as superfícies do instrumento com um tecido.
C 	SECAR COM SOPRADOR (OPCIONAL) Sopre ar comprimido seco e limpo através das portas de lavagem e invólucro conforme necessário.

**NOTA**

Certifique-se de que o instrumento esteja seco antes de passar ao próximo passo.

PASSO 2

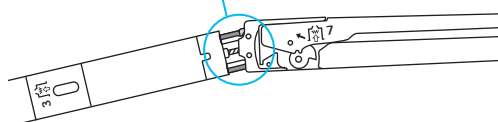
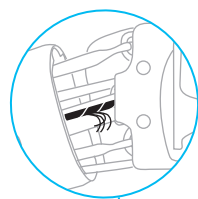
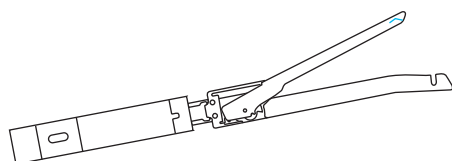
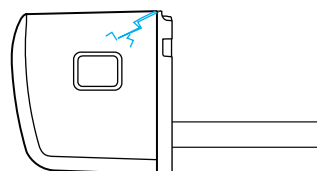
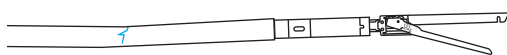
Inspeção Final

**AVISO**

Antes do uso, após o uso ou reprocessamento, sempre inspecione os dispositivos quanto a defeitos ou danos. A falta de inspeção pode resultar em lesões ao paciente ou danos adicionais ao dispositivo.

A**INSPECIONAR QUANTO A RESÍDUOS**

Inspeccione o instrumento por completo para confirmar a ausência de resíduos. Se houver resíduos presentes, repita o processo completo de limpeza.

B**INSPECIONAR QUANTO A DANOS**

Inspeccione o instrumento por completo quanto a danos. Os exemplos de danos incluem:

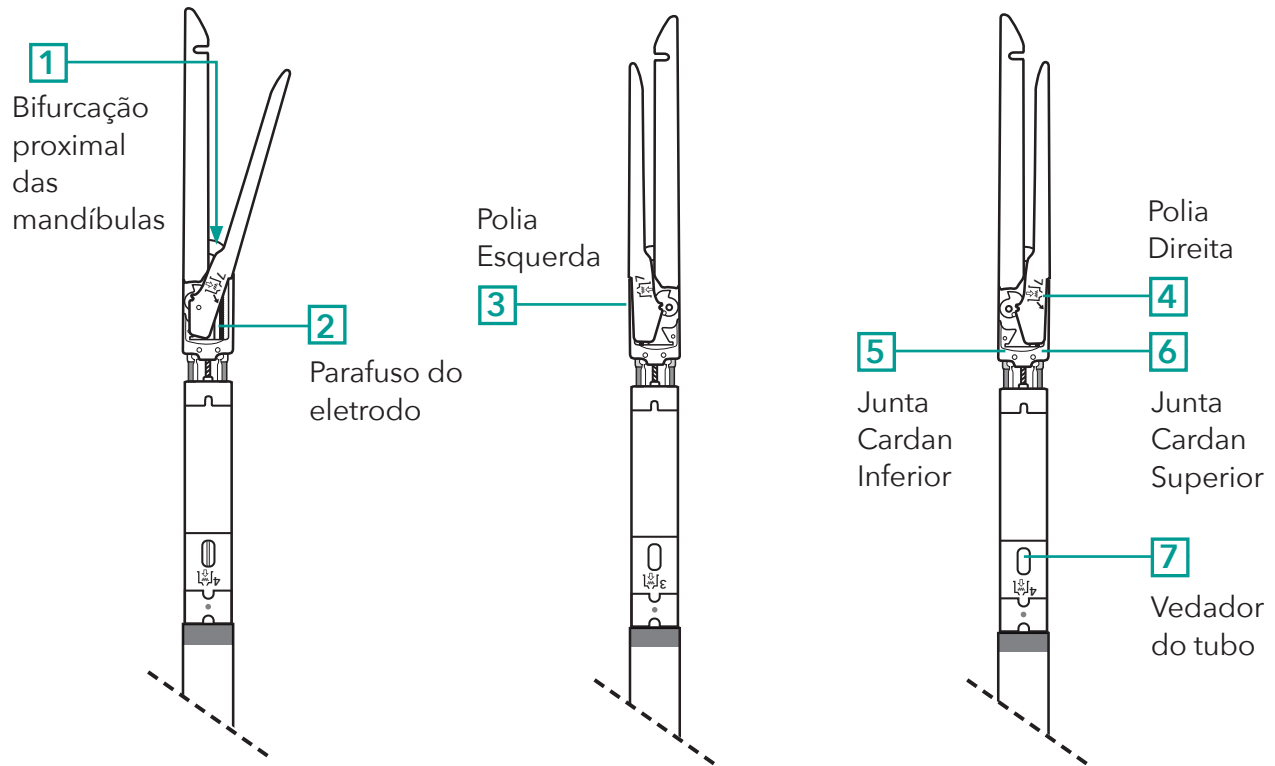
- Hastes tortas ou quebradas
- Invólucro do instrumento rachado ou danificado
- Mandíbulas ou pontas tortas ou quebradas
- Cabos rompidos ou descascados

SE HOUVER DANOS

Se algum problema for encontrado, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Intuitive.

Áreas de Lubrificação do Stapler

No grampeador há sete áreas para lubrificação.



PASSO 3

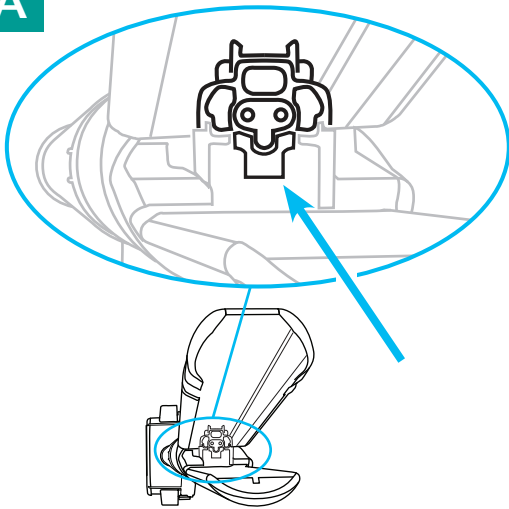
Lubrificar

ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

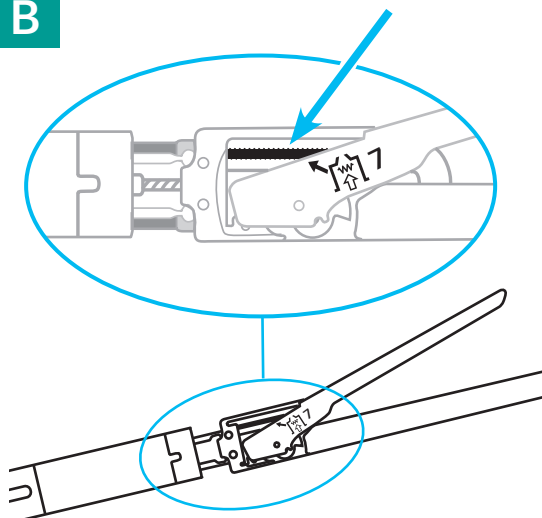
Certifique-se de que o instrumento esteja seco.


NOTA

- Utilize um lubrificante comercializado legalmente, permeável ao vapor, de pH neutro.
- Consulte a instruções do rótulo do fabricante do lubrificante quanto ao uso.

A

LUBRIFICAR A ÁREA 1

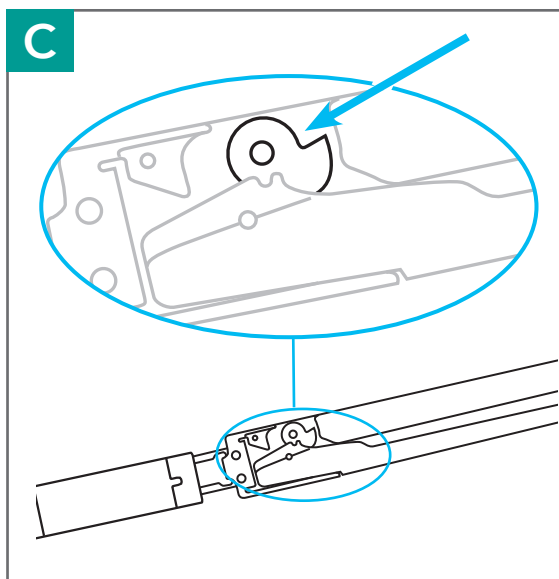
- Abra as mandíbulas
- Lubrifique o interior das mandíbulas: aplique 1 ou 2 gotas de lubrificante na bifurcação proximal das mandíbulas.

B

LUBRIFICAR A ÁREA 2

- Abra as mandíbulas.
- Localize o parafuso do eletrodo próximo da articulação das mandíbulas.
- Lubrifique o parafuso: aplique 1 ou 2 gotas de lubrificante ao parafuso do eletrodo.

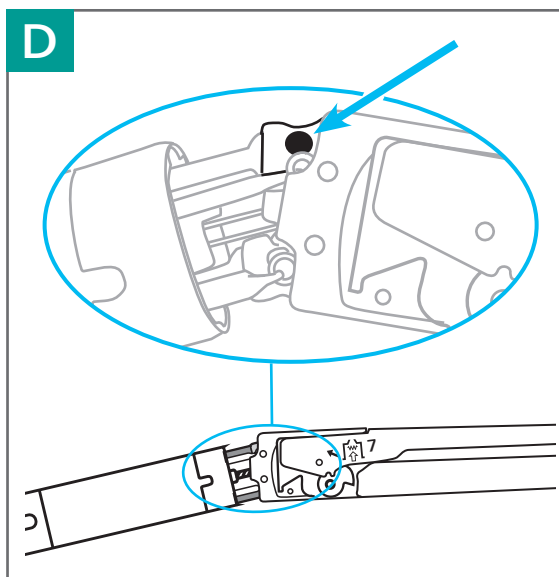
PASSO 3 (continuação)

Lubrificar



LUBRIFICAR AS ÁREAS 3 E 4

- Feche as mandíbulas.
- Localize as polias do cabo. As polias são redondas e estão próximas do ponto de pivotamento das mandíbulas.
- Lubrifique as polias do cabo. Aplique 1 a 2 gotas de lubrificante à polia direita e à polia esquerda.



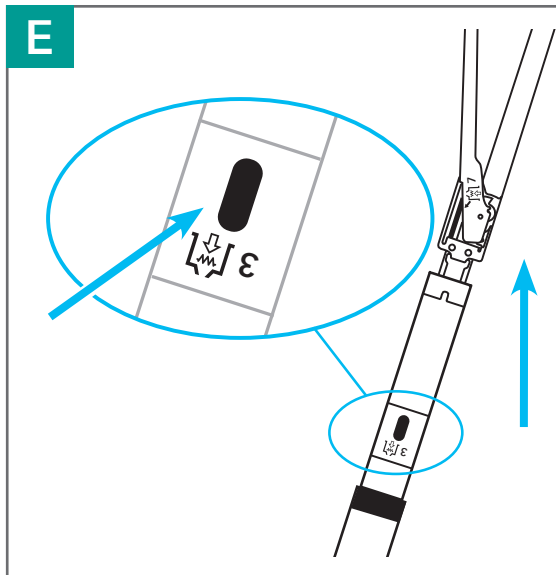
LUBRIFICAR AS ÁREAS 5 E 6

- Feche as mandíbulas.
- Localizar as articulações cardan. Procure os pequenos orifícios escuros e redondos na concha de metal brilhante na parte superior e inferior do punho.
- Lubrifique as articulações cardan. Aplique 1 a 2 gotas de lubrificante na articulação cardan superior e na articulação cardan inferior.

PASSO 3 (continuação)

Lubrificar

E



LUBRIFICAR A ÁREA 7

- Segure o instrumento com a ponta voltada para cima.
- Localize o vedador do tubo. Use as portas de lavagem 3 ou 4 para localizar o vedador do tubo.
- Lubrifique o vedador do tubo. Aplique 1 ou 2 gotas de lubrificante ao vedador do tubo.

Avisos, Precauções e Notas sobre Esterilização

**AVISO**

Use somente máquinas, parâmetros e ciclos de esterilização validados e siga as instruções na íntegra. Nenhum outro ciclo e parâmetro foi validado e poderá danificar o dispositivo ou resultar em esterilização incompleta, o que poderá causar lesões ao paciente.

**NOTA**

- Consulte as instruções do fabricante para esterilização quanto ao uso adequado do sistema e recomendações para esterilização.
- Após a esterilização a vapor, deixe todos os componentes esfriarem à temperatura ambiente. Mudanças súbitas de temperatura podem danificar os componentes.

PASSO 4

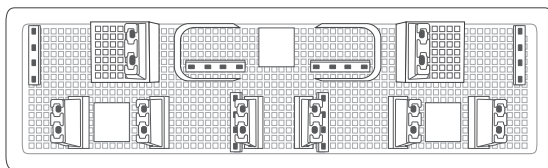
Embalar

**NOTA**

- O Kit de Liberação do Stapler e o Kit de Liberação do Instrumento (IRK/SRK) devem ser embrulhados individualmente em embalagem estéril e colocados na gaveta do Carrinho de Visão.
- Consulte os Parâmetros do Processo de Esterilização para informações sobre métodos compatíveis de esterilização de dispositivos.

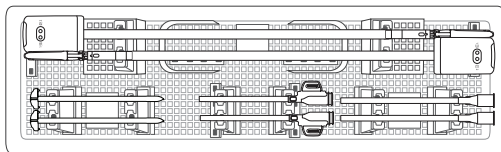
ANTES DE PASSAR AO PRÓXIMO PASSO

Selecione uma bandeja ou recipiente de esterilização de instrumento validado que tenha a aprovação regulamentar apropriada para os parâmetros de esterilização fornecidos.

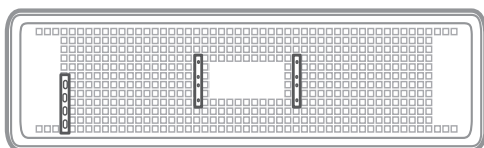
A**SELECIONAR BANDEJA, RECIPIENTE OU PEEL PACK**

Use os Parâmetros do Processo de Esterilização para selecionar a bandeja limpa, recipiente ou peel pack para a máquina e ciclo de esterilização. As bandejas e os recipientes validados pela Intuitive podem ser encontrados nos *Anexos das Instruções de Reprocessamento* (PN 554817).

Summit Medical IN-8932 indicado na ilustração

B**POSICIONAR O INSTRUMENTO**

Posicione o instrumento.

C**TRAVAR A TAMPA**

Coloque a tampa na bandeja. Fixe as travas da tampa.

Parâmetros do Processo de Esterilização

Tabela de esterilização a vapor com pré-vácuo

PARÂMETRO	
Temperatura mínima e tempo de exposição do ciclo completo	134 °C (273 °F), durante 3 minutos
	132 °C (270 °F), durante 4 minutos
Tempo de Secagem	<p>O tempo de secagem deve ser determinado de acordo com a política do hospital.</p> <p>O tempo de secagem variará dependendo do sistema de embalagem utilizado, da qualidade do vapor e do tamanho da carga do esterilizador e de outras condições ambientais específicas da unidade de saúde.</p> <p>A Intuitive validou tempos de secagem de 30 a 50 minutos após a esterilização a vapor.</p>



NOTA

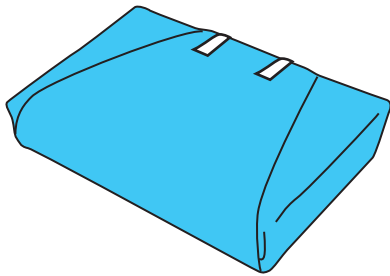
- O tempo de secagem pode variar com a utilização de outras bandejas de esterilização, outras configurações de bandejas, o tipo de autoclave e a carga do autoclave.
- O tempo máximo de esterilização e a temperatura validados para compatibilidade são 18 minutos e 137 °C (278 °F).
- Siga todos os regulamentos locais que possam exigir uma temperatura de esterilização mais elevada ou um tempo de esterilização mais prolongado, como o requisito de 5 minutos na Alemanha e o requisito de 4 minutos nos países que seguem as diretrizes dos EUA.

PASSO 5

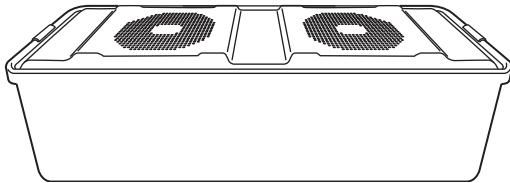
Embrulhar ou Preparar

**NOTA**

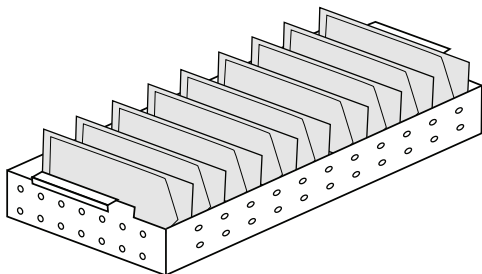
Selecione o material para embalar de acordo com a norma ISO 11607-1.

A**EMBRULHAR A BANDEJA**

Para usar a bandeja de esterilização, embrulhe duas vezes de acordo com as instruções dos fabricantes do sistema de esterilização e bandeja.

B**PREPARAR O RECIPIENTE**

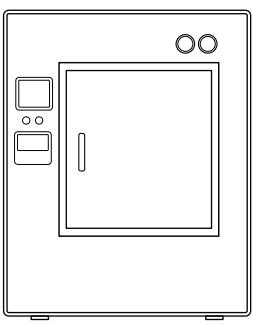
Para usar o sistema de recipiente, substitua o filtro e outros componentes, de acordo com as instruções do sistema de esterilização e do recipiente.

C**PREPARAR O PEEL PACK**

Para usar peel packs, siga as instruções do fabricante do peel pack. Os dispositivos podem ser envoltos em peel pack simples ou duplo.

PASSO 6


Esterilizar

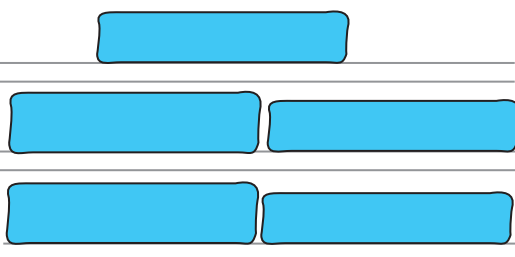
<p>A</p> 	<p>ESTERILIZAR Esterilize de acordo com os Parâmetros do Processo de Esterilização. Consulte a tabela na página 155.</p>
---	---

PASSO 7

Armazenar

 em local limpo e seco

<p> AVISO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Armazene os dispositivos esterilizados em um local limpo e seco para evitar contaminação. Dispositivos contaminados podem causar lesões ao paciente. • Manuseie os dispositivos esterilizados com cuidado e monitore o sistema de barreira estéril (por exemplo, furos, rasgos, abrasão) de acordo com a política do hospital. Danos ao sistema de barreira estéril podem causar lesões ao paciente.

<p>A</p> 	<p>ARMAZENAR Armazene a bandeja esterilizada e embrulhada em um local limpo e seco.</p>
---	--

